



CUENTA ● ● ●

● ● ● CADA

NIÑO Y NIÑA

el **derecho** a la inscripción de nacimientos



Plan



REGISTRO CIVIL DE LAS PERSONAS

SAN RAFAEL DEL SUR

CERTIFICADO DE NACIMIENTO

CERTIFICA QUE:

1er. Apellido

2do. Apellido

Nombres

Nacido el día

Mes

Año

Municipio

Departamento de

Año

Sexo M

Hijo de

Padre

Madre

Inscrita Hoja
Partida N°

Tomo

Folio

106

Libro de Nacimiento
Año

Municipio

Departamento de

2008

Fecha de Inscripción:

Observaciones:



CUENTA ● ● ●
● ● ● CADA
NIÑO Y NIÑA

el **derecho** a la inscripción de nacimientos

Imagen de la portada: © Plan/Alf Berg
Joven de la provincia de Bokèo, Laos.

Fotografía de la portada interior: Jenny Matthews
Meyling muestra con orgullo su nuevo certificado de nacimiento, Nicaragua.

Foto de contraportada interior: © Plan/Alf Berg
Recién nacido con certificado de nacimiento: Proyecto piloto de inscripción de nacimiento de Plan en la provincia de Shaanxi, China.

Plan Limited es una subsidiaria de propiedad total de Plan International, Inc.
(una corporación sin fines de lucro registrada en el estado de Nueva York, Estados Unidos).
Una empresa limitada registrada en Inglaterra.

Número de registro: 03001663.

Esta publicación también se encuentra disponible en línea, en plan-international.org/publications

Primera edición 2009.

Texto, diseño y fotografías © Plan 2009, excepto por las fotos atribuidas a © Plan/Alf Berg.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación se puede reproducir, almacenar en un sistema de recuperación ni transmitir de forma alguna ni por medio alguno, ya sea electrónico, mecánico, a través de fotocopias u otros, sin la autorización previa de Plan Ltd.

Envíe un correo electrónico a info@plan-international.org para obtener más información.

Disponible en el catálogo de información pública de British Library. En British Library, se encuentra disponible un registro del catálogo de este libro. ISBN 978-1-906273-07-1

Cita sugerida:

Cody, C. (2009). *Count every child: The right to birth registration*. [Cuenta cada niño y niña: El derecho a la inscripción de nacimientos] Woking, Plan Ltd.

La producción y el diseño de la publicación fueron realizados por el Equipo de publicaciones mundiales de Plan, Woking, UK.

Autor: Claire Cody, Plan.

Impreso por Park Communications en papel certificado por el Consejo de Administración Forestal (FSC, por sus siglas en inglés).

Park es una empresa CarbonNeutral® certificada por el Plan de Gestión y Auditoría Ecológica (EMAS, por sus siglas en inglés) y su Sistema de Control Ambiental está certificado por la norma ISO14001:2004

El 100% de la electricidad utilizada se genera a partir de fuentes renovables, el 100% de las tintas usadas son a base de aceite vegetal, el 95% de las sustancias químicas de la prensa son recicladas para ser nuevamente utilizadas y un promedio de 99% de cualquier residuo asociado a esta producción será reciclado.

Este documento está impreso en Revive 25, un papel que contiene un 75% de fibra virgen y un 25% de fibra reciclada. La pulpa utilizada en este producto se decolora utilizando procesos libres de cloro elemental (ECF, por sus siglas en inglés) y contiene fibra proveniente de bosques controlados y certificados por el Consejo de Administración Forestal.



Mixed Sources

Product group from well-managed
forests, controlled sources and
recycled wood or fiber

Cert no. SGS-COC-2842

www.fsc.org

© 1996 Forest Stewardship Council

Acerca de Plan

Plan fue fundada hace más de 70 años y es una de las organizaciones internacionales de desarrollo centrado en la niñez más antigua y más grande del mundo.

La organización funciona en 66 países, trabaja en 48 países en vías de desarrollo en África, Asia y América, y tiene oficinas en otros 18 países desarrollados en Europa, América del Norte, el este de Asia y Australia.

Plan es independiente, sin afiliaciones religiosas, políticas ni gubernamentales.

Plan es una organización con un enfoque de desarrollo comunitario centrado en la niñez (CCCD, por sus siglas en inglés) que trabaja con niños y niñas, sus familias, comunidades, organizaciones y gobiernos para fomentar los derechos de los niños y niñas, a fin de dar término a la pobreza infantil. Cuando los niños, las niñas y los adultos trabajan en conjunto como parte del proceso de cambio, es más probable que los programas sean exitosos y sostenibles.

El trabajo de Plan es guiado por la Convención sobre los derechos del niño de las Naciones Unidas (UNCRC, por sus siglas en inglés).

Abreviaturas y acrónimos

ADB	Banco Asiático de Desarrollo
CBO	Organización basada en la comunidad
CCCD	Desarrollo comunitario centrado en la niñez
CDN	Convención sobre los derechos del niño
ICCPR	Pacto internacional sobre derechos civiles y políticos
ID	Documentos (a menudo una tarjeta) que certifican la identidad del portador
IDP	Personas internamente desplazadas
OIT	Organización Internacional del Trabajo
ONGI	Organización no gubernamental internacional
ONG	Organización no gubernamental
RITA	Organismo de Registro, Insolvencia y Administración Fiduciaria
TBA	Partera tradicional
TIC	Tecnologías de la información y la comunicación
UBR	Inscripción Universal de Nacimientos
UNCRC	Convención sobre los derechos del niño de las Naciones Unidas
UNHCR	Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados
UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Reconocimientos

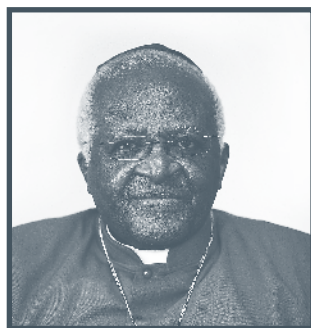
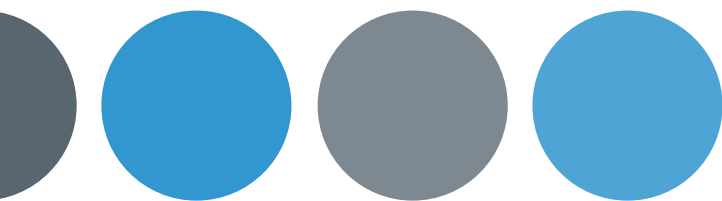
Este informe de la campaña no podría haberse realizado sin la ayuda de los colegas de Plan en todo el mundo. Agradecemos a nuestros puntos centrales de inscripción de nacimientos por llenar los cuestionarios y encuestas necesarias para recopilar los resultados. Agradecemos también al Departamento de Marketing y Comunicación y a Nadya Kassam en las oficinas centrales internacionales de Plan, por ayudarnos a moldear los contenidos de este informe.

Además, el éxito de la campaña en cada país donde Plan aceptó el desafío, se debió a la participación de las contrapartes de Plan. Gobiernos nacionales, organizaciones locales, sociedades civiles y especialmente la UNICEF, se unieron a Plan para derrumbar las barreras que impiden inscribir a todos los niños y niñas.

Finalmente, estamos profundamente en deuda con todos nuestros colegas que se han dedicado a la causa de conseguir la Inscripción Universal de Nacimientos desde su inicio en 1998, quienes nos ayudaron a convertirla en la primera campaña mundial de Plan. Sus esfuerzos por presentar proyectos exitosos de inscripción, realizar conferencias regionales y facilitar cambios políticos reales para inscribir a niños y niñas, han sido más que excepcionales. Son muchos los nombres como para mencionarlos, pero ellos saben quienes son.

Si desea obtener la información más reciente sobre el impacto continuo del trabajo de inscripción de nacimientos de Plan, visite:

**[plan-international.org/
birthregistration](http://plan-international.org/birthregistration)**



“La Inscripción
Universal de
Nacimientos
es imposible de ignorar y
totalmente posible”
de lograr”

Prólogo

Cuando ayudé a Plan a lanzar la campaña mundial sobre la Inscripción Universal de Nacimientos en el año 2005, era claro que teníamos una tarea colosal frente a nosotros. En ese momento, algunas estadísticas eran espantosas: en algunas partes del mundo, más del 90 por ciento de los niños y niñas no estaban inscritos.

Al no estar inscritos, los niños y las niñas no pueden obtener acceso a muchos de sus derechos: educación, salud y participación como ciudadanos activos en sus países, sólo por nombrar unos pocos.

Plan comenzó a trabajar en el problema de forma continua y sin descanso, en colaboración con contrapartes de todos los niveles sociales. Este trabajo varía desde el fortalecimiento de los niños y niñas para que exijan su derecho a tener un certificado y la educación de los padres y madres sobre la necesidad de la inscripción, hasta la entrega de soporte técnico a los gobiernos a fin de mejorar los sistemas y procesos, además de tomar medidas para conseguir la inscripción universal de nacimientos.

Y ha sido un desafío real: uno al que Plan respondió invirtiendo millones de dólares durante cuatro años para crear programas base que sean tanto prácticos como innovadores. De hecho, muchos de los proyectos y metodologías piloto diseñados por Plan han sido tomados y utilizados en otros entornos para mejorar el índice de inscripciones.

El éxito ha sido notable, como lo muestra este informe. Se han inscrito millones de niños y niñas directamente en los servicios móviles de inscripción, mientras que los funcionarios encargados de llevar las inscripciones fueron capacitados para aumentar las capacidades e infraestructura, llegando así a niños y niñas en áreas remotas. En algunos países, los esfuerzos de Plan han permitido la exención de tarifas de inscripción y el cambio de la ley para ayudar a los padres, madres y tutores a inscribir a los niños y niñas de la forma más rápida y fácil posible. Todo esto es un trabajo fenomenal que elogio sin reservas.

Ha sido un placer estar asociado con esta maravillosa campaña. Aunque nuestro trabajo continuará donde sea más necesario, este informe marca el término de la fase formal de la campaña mundial de Plan. Sin embargo, espero que los gobiernos y otros responsables de los derechos de los niños y niñas en sus países lean este informe y aprendan de las experiencias y prácticas descritas.

La Inscripción Universal de Nacimientos es imposible de ignorar y totalmente posible de lograr. Si los países tienen la voluntad política de posibilitarlo, Plan se comprometerá a ayudarlos a que sea una realidad.



Arzobispo Emeritus Desmond Tutu, 2009

Introducción

La campaña

Plan ha incentivado la inscripción de nacimientos desde el año 1998, oportunidad en la que el Comité de las ONG sobre UNICEF nos invitó a apoyar el "Proyecto de Niños no Inscritos" en Asia. Posteriormente, el trabajo de Plan sobre la inscripción de nacimientos se extendió a África y América, y se convirtió en el centro de la primera campaña mundial de Plan, "Inscripción Universal de Nacimientos" de 2005.¹ El Arzobispo Emeritus Desmond Tutu inició la campaña mundial en las Naciones Unidas de Nueva York, y funcionó hasta el 2009. A nivel nacional, la realización de campañas y la incidencia se mantienen de forma continua.

El objetivo de la campaña de Plan fue:

- actuar como un catalizador de la inscripción de nacimientos y trabajar a fin de asegurarse de que más niños, niñas y adultos se inscribieran;
- fomentar la inscripción de nacimientos a un nivel de personas comunes para aumentar la conciencia y, por consiguiente, la demanda de certificados;
- apoyar directamente a los gobiernos para aumentar el número de inscripciones y certificados emitidos;
- crear programas innovadores para la inscripción, que fueran eficaces y sostenibles y que, además, llegaran a la mayor parte de las poblaciones remotas;
- explicar a los responsables de los derechos de los niños y niñas la importancia de la inscripción como un tema relacionado con dichos derechos.

Este informe

Este informe documenta el innovador trabajo de Plan con niños y niñas, padres, madres, comunidades, contrapartes y gobiernos durante la campaña. Examina los problemas y el impacto que tiene actualmente la no inscripción de los niños y niñas (y el que tendrá en el futuro), además destaca los desafíos que enfrentó al tratar de conseguir la inscripción de nacimientos de cada niño y niña. En este informe, compartimos el aprendizaje y los éxitos conseguidos por Plan y las muchas contrapartes de la organización al superar estos obstáculos.

El objetivo de este informe es ayudar a los futuros defensores a basarse en nuestros conocimientos y cuantiosos ejemplos de buenas prácticas. Lo instamos a que replique y adapte los éxitos de la campaña para asegurar que el derecho a la inscripción de nacimientos sea una realidad para todos los niños y niñas.

Esperamos que este informe también aumente la comprensión y que fomente la toma de medidas frente al problema de la inscripción de nacimientos en gobiernos, donantes, organismos internacionales, organizaciones no gubernamentales (ONG) y en personas.

Estadísticas presentes en este informe

La integridad de las estadísticas oficiales de la inscripción de nacimientos varía de un país a otro y la cantidad de niños y niñas inscritos desde el lanzamiento de la campaña en 2005 es difícil de comprobar. Como respuesta a la falta de datos oficiales confiables, Plan ha obtenido las estadísticas presentes en este informe principalmente de la información recopilada por nuestro personal en terreno del programa, y de nuestros sistemas internos de monitoreo y evaluación. En el Apéndice 1 se encuentra un resumen.

¿Por qué se debe realizar la inscripción de nacimientos?

La inscripción de un nacimiento es un primer paso vital para garantizar los derechos de un niño o una niña. La inscripción es una prueba, no sólo de la identidad, sino de la existencia. Un certificado de nacimiento es la confirmación de la nacionalidad, el lugar de nacimiento, el parentesco y la edad de un niño o una niña. En muchos países parece ser el documento clave de identidad, superando en valor a cualquier otro. A medida que el niño se convierte en adulto, el certificado de nacimiento es necesario para solicitar un pasaporte y para obtener la licencia de conducir o la tarjeta de identidad nacional.

La inscripción otorga sus derechos a los niños y niñas, además hace responsable al estado por cada niño que nace bajo su jurisdicción durante el transcurso de sus vidas. En muchos países, poseer una prueba de identidad es esencial para obtener acceso a los servicios básicos y para ejercer los derechos humanos fundamentales. Sin un certificado de nacimiento, es posible que un niño o una niña no pueda presentarse a rendir exámenes escolares, no reciba vacunas o atención de salud gratuita, o que no pueda exigir sus derechos de herencia o protección legal en los tribunales de justicia. La prueba de edad es fundamental para procesar a los autores de delitos contra niños, tales como el tráfico de niños y niñas, los delitos sexuales, el reclutamiento temprano a las fuerzas armadas, además del matrimonio y el trabajo infantil.

Una persona adulta sin certificado de nacimiento puede no tener el derecho a casarse, votar, emplearse en el sector formal (por ejemplo, trabajar legalmente o pagar impuestos), además de no tener acceso a préstamos bancarios, adquirir un pasaporte para viajar a otro país que no sea el de nacimiento, o incluso a inscribir los nacimientos de sus propios hijos.

"Con el certificado de nacimiento puedo obtener mi pasaporte y con éste, puedo ir a estudiar o a trabajar al extranjero y así beneficiar a mis padres, familia, comunidad y, finalmente, a mi país".

Defensor de los niños y niñas, Sierra Leona

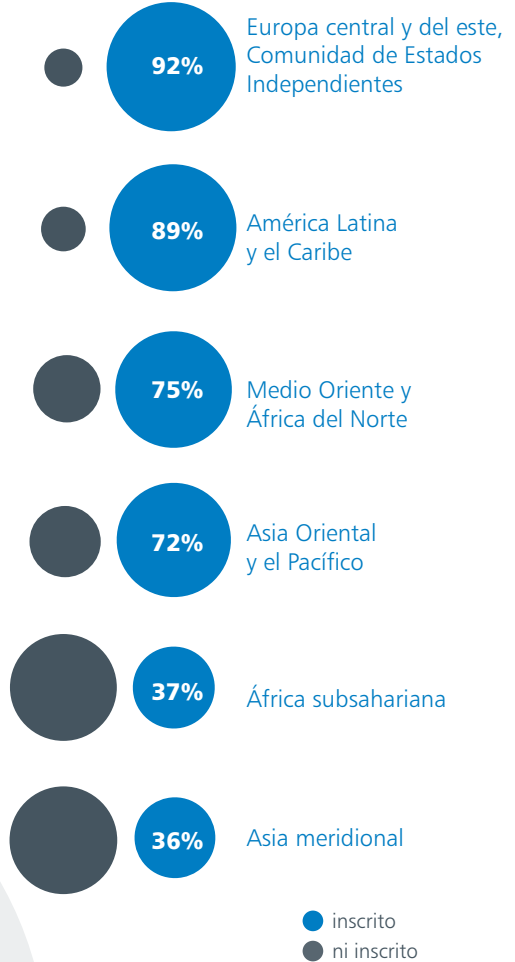
Aviso de nacimiento, inscripción de nacimientos y certificados de nacimiento: definición de términos

Un **aviso de nacimiento** es la notificación emitida por parteras/comadronas u otras personas a funcionarios del registro civil del acontecimiento de un nacimiento, para que lo inscriban.

La **inscripción de nacimientos** es el registro oficial del nacimiento de un niño o niña, mediante un proceso administrativo del estado que es coordinado por una rama particular del gobierno. Es un registro oficial y permanente de la existencia de una persona ante la ley.

Un **certificado de nacimiento** es un documento personal emitido por el estado a una persona, a fin de probar la inscripción de nacimiento. El documento incluye los nombres, la fecha y el lugar de nacimiento y la nacionalidad de los padres de la persona, además puede incluir otros detalles.

Tasas de inscripción de nacimientos por región⁹



caso estudio

En el año 2005, antes del inicio de la campaña mundial de Plan, en Tanzania sólo se inscribían los nacimientos de un 19 por ciento de los niños y niñas menores de 6 años; de éstos, sólo el 7 por ciento continuó con el proceso para obtener realmente el certificado de nacimiento² Debido al éxito de la campaña de Plan con RITA*, se han realizado más de un millón de inscripciones desde el 2005.³

*Organismo de Registro, Insolvencia y Administración Fiduciaria

La ley de derechos humanos sobre la inscripción de nacimientos

La inscripción de nacimientos fue en primera instancia reconocida como un derecho humano en la Declaración Universal de Derechos Humanos de 1948. En el año 1966, el Pacto internacional sobre derechos civiles y políticos de la ONU (ICCPR) se aseguró de que la inscripción de nacimientos se convirtiera en una obligación legalmente válida para los estados. En 1989, la Convención sobre los Derechos del Niño de las Naciones Unidas (UNCRC), una de las convenciones más ampliamente ratificada, incluyó disposiciones similares:⁴

Artículo 7

1. El niño o la niña deberá ser inscrito inmediatamente después de su nacimiento y tendrá el derecho desde su nacimiento a un nombre, el derecho de adquirir una nacionalidad y, hasta donde sea sea posible, al derecho de conocer a sus padres y de ser cuidado por ellos.
2. Los estados participantes deben garantizar la implementación de estos derechos de acuerdo con la ley nacional y sus obligaciones según los instrumentos internacionales relevantes en este campo, en especial si la ausencia de estos derechos convirtiese al niño o niña en apátrida.

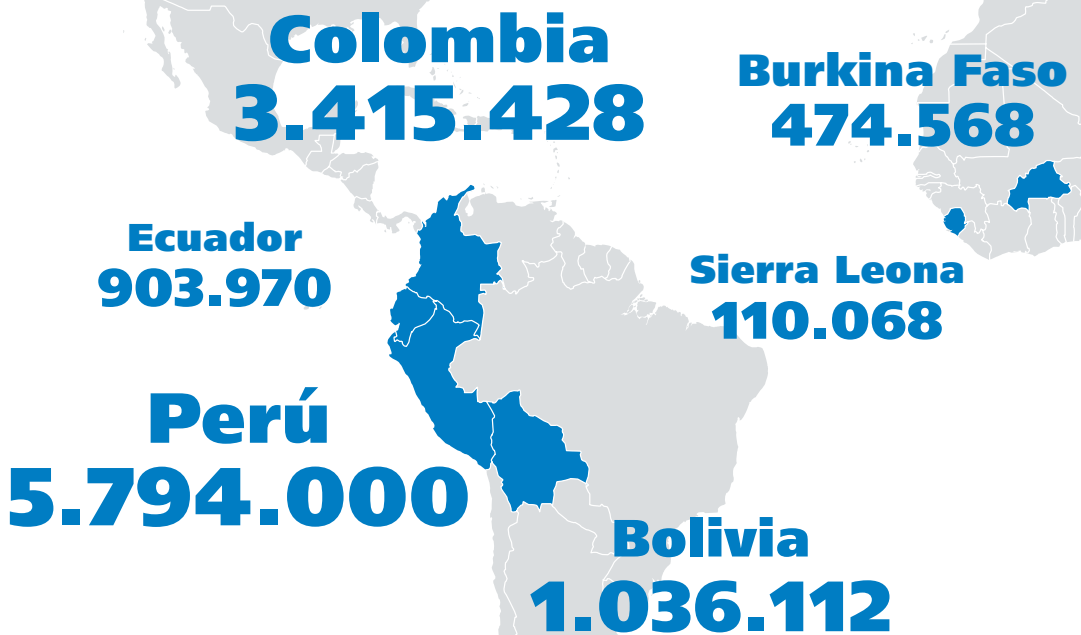
Artículo 8

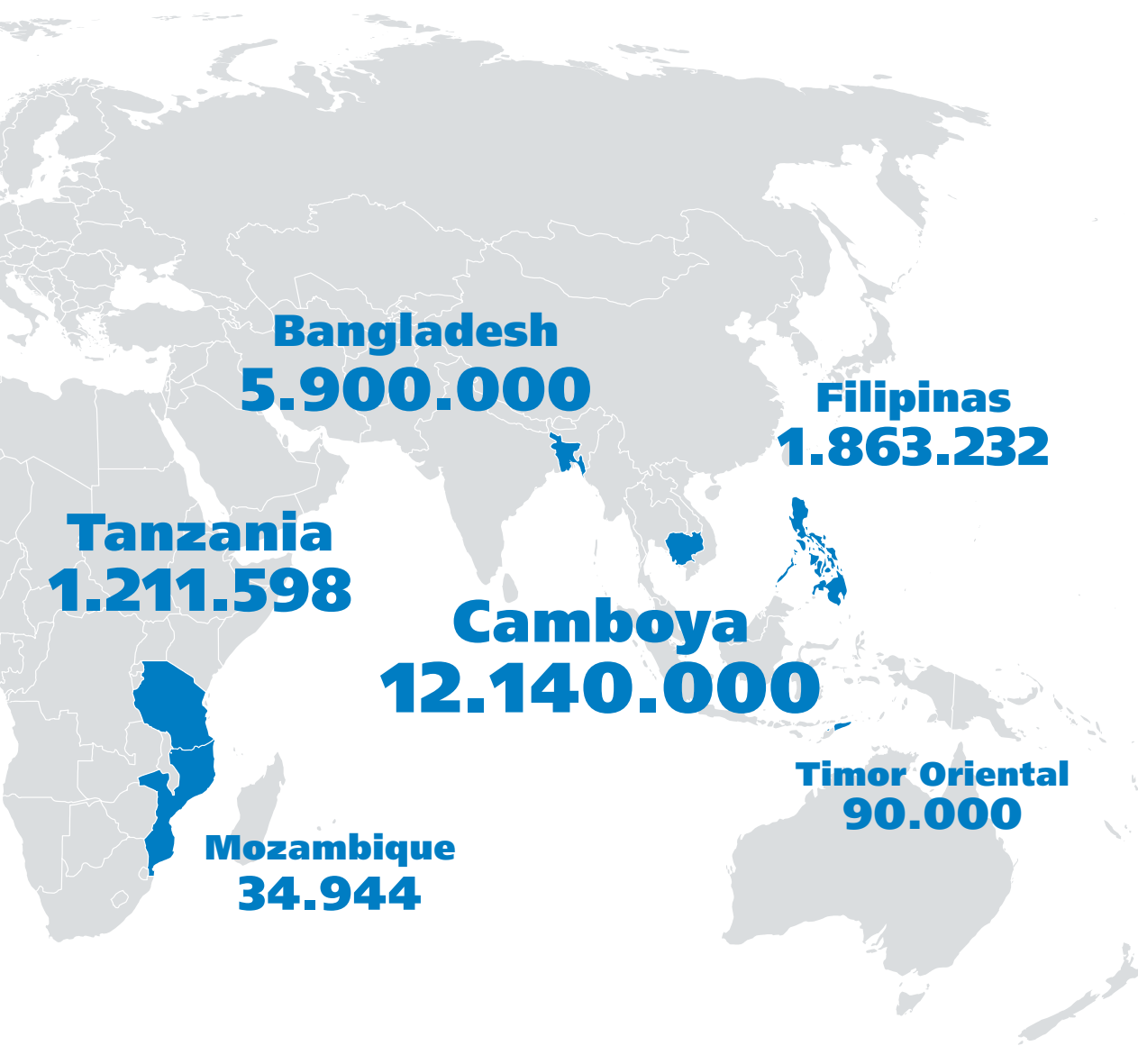
1. Los estados participantes contraen la responsabilidad de respetar el derecho del niño o la niña a conservar su identidad, lo que incluye la nacionalidad, el nombre y las relaciones familiares, tal como lo reconoce la ley, sin interferencias ilícitas.
2. Cuando a un niño o una niña se le priva ilegalmente de alguno o todos los elementos de su identidad, los estados participantes deben otorgar la ayuda y protección adecuadas, con el objetivo de restaurar rápidamente su identidad.⁵

La prueba legal de existencia es fundamental para obtener respeto, protección y el cumplimiento de todos los otros derechos presentes en la Convención.⁶ Tratados regionales como la Carta africana sobre los derechos y el bienestar del niño (1990), también destacan la importancia y responsabilidad del estado frente a la inscripción de nacimientos. Plan ha jugado un papel decisivo en luchar para que los estados resguarden el derecho de inscripción de nacimiento y que cumplan con su deber según la ley.

A pesar de las obligaciones legales de los estados, anualmente 51 millones de niños y niñas no se inscriben al momento de su nacimiento.⁷ Esta falta de inscripción de nacimientos es tanto un síntoma como una causa del poco desarrollo en los países donde ocurre. En África, los sistemas de registro civil inadecuados y la consecuente falta de estadísticas confiables (particularmente relacionadas con la salud) constituyen una preocupación importante. Estos sistemas deben mejorarse a fin de abordar los problemas de desarrollo y medir los efectos positivos de los diferentes programas e intervenciones en África.⁸

**Plan ha facilitado
la inscripción de más
de 40 millones de personas
en 32 países, entre los
cuales se encuentran:**





Lista completa en la página 89

Resumen ejecutivo

La campaña mundial de cinco años de duración de Plan, "Inscripción Universal de Nacimientos", tenía una simple tarea: que cada niño y niña tuviera su certificado de nacimiento.

La campaña y los resultados de Plan

Durante toda la campaña mundial de Plan, que se efectuó entre los años 2005 y 2009, nuestro objetivo ha sido trabajar junto a nuestras contrapartes para abordar las bajas tasas de inscripción de nacimientos.

Haciendo uso de innovadoras técnicas, que se describen a continuación, y basándonos en el ingenio y la determinación del personal de Plan y nuestras contrapartes, durante la campaña facilitamos la inscripción de más de 40 millones de personas, en su mayoría niños y niñas. Juntos, también hicimos posible la realización de cambios importantes en la legislación de algunos de los países donde la campaña estaba activa, asegurando así el acceso al certificado de nacimiento gratuito para generaciones futuras de niños y niñas.

Además, al trabajar con nuestras contrapartes, Plan:

- señaló exitosamente la importancia de la inscripción de nacimientos a los garantes de los derechos, y convenció al estado de los beneficios que la inscripción conlleva, ya que es un derecho de cada niño y niña;
- ayudó a aumentar la comprensión de la importancia de la inscripción de nacimientos dentro de las comunidades, lo que provocó una creciente demanda por servicios de inscripción;
- creó innovadores esquemas piloto para obtener un alcance máximo de las poblaciones, mejoró los sistemas y aumentó la capacidad de los servicios locales y nacionales;
- fomentó y permitió la coordinación y cooperación entre distintos niveles de la sociedad a fin de mejorar los servicios de inscripción y mejorar la planificación de los servicios sociales y de salud.

Argumentos a favor de la inscripción de nacimientos

Aunque el derecho de los niños y de las niñas a poseer una identidad se establece en la Convención sobre los derechos del niño (1991), cada año millones de niños y niñas no son inscritos al momento de nacer. Sin la prueba de ciudadanía que otorga la inscripción, un niño o una niña le será muy difícil hacer efectivos otros derechos de la Convención, por ejemplo los padres de un niño o niña pueden no tener acceso a los servicios de salud esenciales de un niño, como los programas de vacunas. Puede que al niño o la niña se le niegue su derecho a recibir educación, y que no pueda inscribirse en una clase ni rendir exámenes. Al no poder probar su paternidad, es posible que a un huérfano se le niegue su derecho a recibir la herencia de una tierra. Es casi imposible que un niño o una niña que fue llevado al extranjero en tiempos de conflicto o que fue traficado por dinero, sea reunido con su familia.

A medida que el niño o la niña se convierte en joven, puede serle más difícil obtener una tarjeta de identidad, una licencia de conducir o un pasaporte sin la prueba de su identidad. Quizás no pueda viajar ni trabajar legalmente, y es posible que sea forzado a realizar peligrosos trabajos de bajo salario, o que se vea involucrado en actividades delictivas. Es posible que no pueda obtener acceso a servicios financieros. Quizás no pueda votar. Incluso es posible que no pueda inscribir el nacimiento de su propio hijo. De esta manera, el hecho de no estar inscrito tiene un impacto directo en sus derechos incluso como adultos.

Para los estados, el no tener una parte de su población oficialmente inscrita como ciudadanos tiene importantes consecuencias. Son incapaces de contabilizar su población con precisión o no pueden predecir tendencias como el aumento de las tasas de nacimiento o mortalidad. Esto puede llevar a destinar recursos insuficientes para los servicios locales y una distribución irregular de ayuda financiera. Es posible que no puedan o no quieran cumplir con sus deberes hacia los niños y niñas no inscritos, estipulados en la Convención sobre los Derechos del Niño. Además, los gobiernos no reciben ingresos tributarios esenciales cuando las personas jóvenes son forzadas a trabajar ilegalmente o en el sector informal.

Las razones para no efectuar la inscripción de niños y niñas pueden ser complejas, y las barreras para ésta ocurren en todos los niveles de la sociedad. La centralización de los servicios de inscripción es un factor importante para las familias: Con la centralización de oficinas de registro lejos de las comunidades rurales, las familias se enfrentan con una jornada larga y pérdida de ingresos si deciden inscribir a sus hijos. La falta de consciencia, obstáculos sociales y étnicas, sistemas de administración complejos y presiones económicas también contribuyen a las bajas tasas de inscripción. Es posible que los estados no posean los recursos o la infraestructura para apoyar un sistema de registro civil eficaz, y que la voluntad política para priorizar la inscripción de nacimientos sea baja. Puede que los datos de inscripción no estén coordinados con otros sistemas, como los servicios sociales o de salud, lo que quiere decir que la planificación de los servicios es mucho menos eficaz que lo que podría ser.

Plan facilitó la inscripción de más de 40 millones de personas, en su mayoría niños y niñas, en 32 países durante el transcurso de nuestra campaña "Inscripción Universal de Nacimientos". Esto es más que la población total de Canadá.

Innovaciones de la inscripción de nacimientos de Plan

Plan usó innovadoras técnicas durante la campaña a fin de superar las barreras que presenta la inscripción de nacimientos.

- **Uso de tecnología nueva:** en Kenia, a fin de enviar los avisos de nacimientos a las autoridades, se utilizaron redes de telefonía móvil configuradas para operaciones bancarias. En Ecuador, a diez grupos de la oficina de registros civiles se les suministró equipo satelital, teléfonos móviles y acceso a Internet para que registraran y almacenaran datos en áreas remotas. Entre los años 2006 y 2008, se inscribió a más de 304.000 personas con estos equipos.
- **Uso de medios de comunicación, como la radio, Internet, películas y eventos culturales para enviar mensajes:** en Malawi, el mensaje se difundió en partidos de fútbol; en Burkina Faso se mostraron películas durante el festival de cine más grande de África y, además, diez países de África Occidental transmitieron programas radiales especiales hechos por niños y niñas.
- **Uso de conocimientos y sistemas locales:** en Tanzania, las prácticas antiguas y las nuevas se unieron debido a que las inscripciones de una aldea tradicional fueron escaneadas ópticamente para actualizar las cifras de población.
- **Participación de los niños y niñas y el fomento de ésta:** en Indonesia, los niños y niñas recibieron educación y apoyo para convertirse en defensores de la inscripción de nacimientos. Actualmente, estos niños y niñas son portavoces en escuelas y programas radiales.
- **Generación de un incremento en la voluntad política al persuadir y apoyar a los garantes de los derechos para que cambiaran las leyes:** en Bangladesh, después de un persistente cabildeo, el gobierno aprobó la Ley de inscripción de nacimientos de 2004, que permitió que las inscripciones fueran gratuitas, al momento de ser puesta en vigor en el año 2006.
- **Capacitación de los integrantes de la comunidad, a fin de aumentar la capacidad e infraestructura a nivel local:** en Zambia, la comunidad ahora se acerca a las parteras para inscribir a los recién nacidos y para aprender sobre los derechos de los niños y niñas. En un solo proyecto en Paraguay, 492 parteras recibieron capacitación para garantizar una inscripción oportuna.
- **Aumento de la comprensión sobre el valor de los documentos de identidad entre las diversas poblaciones:** en Camerún, cientos de miembros del pueblo *baka* marginados se convirtieron en ciudadanos por primera vez, y en Dhaka, Bangladesh, más de 20.000 niños y niñas de la calle se inscribieron para obtener sus certificados de nacimiento.
- **Desafío de la tecnología en desuso, sistemas administrativos obsoletos y normas sociales de los tiempos de la colonia:** en Indonesia, Plan estuvo activamente involucrado en una revisión legal que puso término a las leyes del tiempo de la colonia que discriminaban a los niños y niñas nacidos en grupos minoritarios. En un área de Brasil donde las mujeres son las jefas de hogar en un tercio de las familias, las madres no pueden solicitar manutención infantil a menos que se nombre al padre del niño o la niña en el certificado de nacimiento. Plan trabajó con contrapartes entre los años 2007 y 2009 para establecer centros donde los hombres pudieran confirmar su paternidad, de una forma rápida y sin costo alguno. Como resultado, se modificó la ley estatal para el reconocimiento de la paternidad y se eliminaron las tarifas de inscripción de paternidad.
- **Creación de proyectos de inscripción móvil para llegar a la población:** en Mozambique, las unidades móviles de Plan acortaron las distancias de viaje desde 75 Km. a sólo 1 Km. (en muchas ocasiones), todo esto para facilitar las inscripciones.

- **Persuasión de los gobiernos para la descentralización de la inscripción:** en ocasiones, una de las restricciones más grandes para la inscripción. En Sierra Leona, los trabajadores de la salud deben emitir certificados de nacimiento para superar esta situación.
- **Fomento de la inscripción a pesar del miedo a la persecución:** un remanente de regímenes brutales, como aquellos de Khmer Rouge en Camboya.

Cambio de la ley

Se han visto cambios drásticos en algunos de los países donde la campaña de Plan ha sido puesta en práctica, en períodos cortos. Se observó que, en un área de Indonesia, las tasas de inscripción se elevaron desde sólo un 3 por ciento a un 72 por ciento en dos años. En Camboya, alrededor de siete millones de personas (56 por ciento de la población nacional) obtuvieron sus certificados de nacimiento en sólo diez meses.

Pero ninguna de estas iniciativas habría valido la pena si no conllevaban a un cambio permanente y sostenible de la ley y la práctica, que garantizara la inscripción automática de las generaciones futuras y la obtención de un certificado como algo obligatorio, no como algo excepcional. Entonces, mejorar e introducir una nueva legislación para facilitar, acercar y hacer más asequibles las inscripciones fue una estrategia fundamental en la campaña de Plan.

Las asociaciones, que contaron con la participación de muchas partes interesadas, fueron importantes para obtener el apoyo generalizado para las innovaciones de Plan. Plan hizo un llamado a los gobiernos, organismos de las Naciones Unidas, organizaciones no gubernamentales, grupos locales y contrapartes empresariales para que se comprometieran con este problema y ayudaran a fomentar la inscripción universal.

El llamado a la acción continua de Plan

A pesar de los éxitos de la campaña mundial de Plan, el trabajo aún continúa a fin de conseguir la inscripción nacional de nacimientos. Como un primer paso, Plan pretende compartir mediante este informe el aprendizaje que obtuvimos de esta campaña. Plan hace un llamado a todos quienes están comprometidos con los derechos de los niños y niñas a que repliquen y adapten las innovaciones de la campaña y a que compartan iniciativas y recursos.

Además, Plan insta a:

- Las organizaciones mundiales, tales como los organismos de la ONU, donantes multilaterales y bilaterales, y corporaciones multinacionales a aumentar sus esfuerzos, a fin de hacer de la Inscripción Universal de Nacimientos una realidad.
- Los gobiernos nacionales a que aumenten sus esfuerzos para inscribir a los niños y niñas tan pronto como sea posible, después del nacimiento.
- Las organizaciones locales para que involucren a las comunidades, a fin de que expliquen la importancia de un certificado de nacimiento para las vidas de los niños y niñas y para el futuro de sus familias.

La inscripción de nacimientos es una práctica económica y, para los estados, los sistemas eficaces son una inversión en el desarrollo de su país. Con los esfuerzos y el compromiso adecuados, los estados pueden garantizar que los niños y niñas hagan efectivo su derecho a poseer una identidad. Este informe demuestra que con la voluntad política correcta, pequeñas intervenciones pueden tener un impacto importante y duradero, y pueden conducir a un futuro exitoso para todos.

Plan espera que este informe pueda probar ser el incentivo para que "Cada Niño y Niña Cuente".

El impacto de la no inscripción en los niños y niñas

La falta de inscripción de nacimientos presenta obstáculos reales para muchos niños y niñas del mundo, les impide recibir educación, atención de salud o protección frente a daños.

Y ya que los estados están siendo más rigurosos con los controles en las fronteras, la inscripción de nacimiento, como prueba de la ciudadanía, es algo fundamental.

"¿Quién soy? ¿De dónde vengo?
¿Cuál es mi nacionalidad? Todo lo que sé es que mi nombre es Murni, pero no tengo prueba de ello." Una niña en Indonesia

Educación

Existen muchas razones por las cuales los niños y niñas no están recibiendo educación, lo que incluye no tener el documento correcto para inscribirse en la escuela. Por ejemplo, en Camerún, para poder inscribirse en la escuela, cada niño y niña necesita un certificado de nacimiento que tenga su nombre y compruebe su edad. En muchos casos, en especial en las comunidades rurales, los niños y niñas ingresan a la escuela primaria sin certificados de nacimiento, sin embargo luego se enteran de que no pueden rendir exámenes del gobierno para ingresar a las escuelas secundarias debido a que no están inscritos legalmente. En Nepal, incluso si los directores de las escuelas utilizan su autoridad para permitir que los niños y niñas que no están inscritos asistan a clases, estos alumnos no podrán recibir becas, libros gratuitos ni uniformes.⁹

“Es por esta razón que algunas niñas se desaniman y bajan a una clase inferior en la escuela primaria, debido a que no pueden rendir los exámenes finales del 7° grado por la falta del certificado de nacimiento. Luego deciden acompañar a sus madres a los sembradíos o contraen matrimonio. ¿Qué destino les espera a las niñas de esta edad al no poder continuar con la escuela a causa de que no tienen el certificado de nacimiento? Sabemos que educar a una niña es educar a una nación: ¿qué tipo de nación estamos formando si una niña no recibe educación?”

Nan, 15 años de edad, Camerún¹⁰

Salud

La salud es fundamental para el desarrollo y el futuro de los niños y niñas. En algunos países, es posible que los niños y niñas queden excluidos de las vacunaciones y de su derecho a recibir atención de salud gratuita o subvencionada si no tienen un certificado de nacimiento. En Vietnam, por ejemplo, un niño o una niña menor de cinco años con un certificado de nacimiento tiene acceso gratuito a servicios de atención de salud en todas las estaciones de salud y hospitales del país. Es posible que aquellos que no posean un certificado de nacimiento no reciban las vacunas esenciales de la niñez, dejándolos en un estado más vulnerable frente a enfermedades que se pueden evitar.

“Para los niños y niñas, una salud deficiente afecta su desempeño escolar. Los niños y niñas desnutridos y enfermos faltan más a la escuela, con frecuencia tienen un desempeño bajo cuando se encuentran en la escuela y tienen un mayor riesgo de quedar rezagados frente a sus pares. Esto conlleva una mayor probabilidad de que deserten tempranamente de la escuela”.¹¹

Empleo

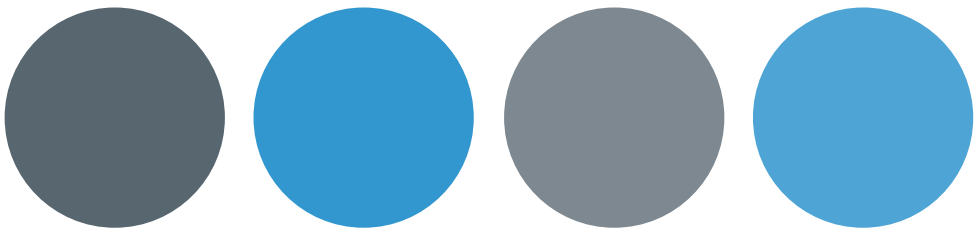
Cuando los niños y niñas no experimentan un buen comienzo de sus vidas en términos de educación y salud, esto también limita sus oportunidades futuras de empleo:

“Cuando los niños y niñas abandonan la escuela tempranamente, ingresan antes a la fuerza laboral y con menores habilidades, por lo que presentan un mayor riesgo de sufrir diversas formas de explotación, lo que incluye ser arrastrados al comercio sexual.”¹²

La Organización Internacional del Trabajo (OIT) ha calculado que más de 200 millones de niños y niñas en el mundo están involucrados en el trabajo infantil, lo que daña su desarrollo mental, físico y emocional.¹³ Plan ha apoyado varios estudios acerca de niños y niñas que trabajan en Nepal. En el año 2005, una encuesta realizada a 1.074 niños y niñas de entre 5 y 16 años que trabajaban en hornos para ladrillos reveló que un tercio nunca había asistido a la escuela y de aquellos que sí habían ido, sólo el 20 por ciento había completado su educación hasta 3º grado. Entre las muchas razones que dieron para no asistir a la escuela estaban los problemas relacionados con la migración y asuntos legales de ciudadanía.¹⁴

En algunos países, el certificado de nacimiento es un requisito previo para obtener el número de Seguro Social necesario para trabajar en el sector formal. Estos documentos legales de identidad también podrían ser necesarios para inscribir un negocio, exigir una tierra en el caso de una disputa fronteriza o por límites, tener acceso a crédito, abrir una cuenta bancaria o poder solicitar asistencia en microfinanzas y préstamos.

La economía de muchos países se basa en el dinero que envían a casa los miembros de la familia que trabajan en el extranjero. En efecto, estas remesas sustentan familias y comunidades completas. De hecho, la magnitud de estas remesas puede ser sustancial: por ejemplo, de acuerdo con el Banco Mundial, África subsahariana tuvo US\$19 mil millones en remesas en el 2007, un 2,5 por ciento del producto interno bruto.¹⁵ El fomento de las remesas es una estrategia que se ha destacado como un medio para desarrollar los países más pobres del mundo.¹⁶ Para trabajar en forma legal en otros países es necesario un pasaporte, y sin un certificado de nacimiento, solicitar un pasaporte es problemático o imposible. Por lo tanto, la inscripción tiene un impacto en el crecimiento económico y el desarrollo, y es fundamental para ayudar a las familias, las comunidades y los países a salir de la pobreza.



Protección de los niños y niñas

Los beneficios de tener un certificado de nacimiento quedan particularmente claros en el área de la protección infantil, donde la prueba de la edad de un niño o una niña es una condición previa para hacer efectivo el cumplimiento de una ley. El certificado de nacimiento documenta la edad de una persona, y dado que los niños y niñas menores de 18 años tienen derecho a beneficios particulares y a protección legal, la prueba de la edad puede estar dirigida a la protección de niños y niñas que son explotados o sufren daños de diversas maneras.

Niños y niñas soldados

Los últimos cálculos sugieren que 300.000 niños y niñas están directamente involucrados en conflictos alrededor del mundo.¹⁷ El Protocolo Facultativo de la Convención sobre los derechos del niño relativo a la participación de niños y niñas en conflictos armados aumentó la edad de reclutamiento y de despliegue de soldados de 15 a 18 años. Sin embargo, sin la prueba de la edad de un niño o una niña, no se puede hacer cumplir el protocolo.

Una investigación realizada por el Banco Asiático de Desarrollo reveló que la falta de inscripción de nacimientos entre los Dalits (término utilizado para definir a las personas de una casta inferior) y niños y niñas desplazados internamente, que se encuentran desamparados dentro de su propio país, ha aumentado su riesgo de reclutamiento militar. Sin embargo, el estudio indicó que había probabilidades de que el servicio militar obligatorio involucrara una grave coerción y por lo tanto, era poco probable que la posesión de un certificado de nacimiento evitara el reclutamiento.¹⁸ No obstante, el Comité de Derechos del Niño¹⁹ ha mantenido su preocupación acerca del hecho que los niños y niñas que no han sido inscritos al nacer son más vulnerables frente al abuso y la explotación, incluido el reclutamiento en grupos armados en Nepal dado que no se pueden establecer sus edades legalmente.²⁰

Incluso si un certificado de nacimiento no puede proteger directamente a un niño o una niña secuestrado o forzado a ingresar a las fuerzas armadas, para quienes sí sean rescatados de esas condiciones de explotación, la prueba de identidad y de edad puede ayudar en los esfuerzos para reunirlos con su familia e integrarlos nuevamente a su antigua comunidad. Esto podría no ser posible para aquellos que no puedan probar su identidad o el ser menor de edad. En Uganda, los informes sugieren que los niños y niñas secuestrados por el Ejército de Resistencia del Señor han seguido teniendo experiencias traumáticas, incluso al ser rescatados debido al colapso del sistema de inscripción. Dado que estos niños y niñas no tenían papeles de identidad, fue difícil hacerlos volver a sus hogares y familias.²¹ Además, los procesamientos en contra de los secuestradores tendrán éxito sólo si existe una prueba de que los presuntos niños o niñas soldados eran en realidad menores en el momento del reclutamiento.

Trabajo infantil

La determinación de la edad es clave para combatir las peores formas de trabajo infantil. Plan realizó una investigación en Ghana sobre el vínculo entre la inscripción de nacimientos, el tráfico de niños y niñas y el trabajo infantil en la industria del cacao. El estudio de Plan descubrió que los intentos por controlar la implementación de leyes para el trabajo infantil o por procesar a los empleadores dependían mucho de la determinación de la edad de un niño o una niña, lo que era virtualmente imposible en ausencia de un certificado de nacimiento. La investigación también identificó que algunos agricultores usaban la falta de inscripción de nacimientos como evasiva para contratar a menores como trabajadores baratos.²²

Tráfico de niños y niñas

La prueba de determinación de edad se vuelve fundamental al tratar con traficantes de niños y niñas. De acuerdo con las Naciones Unidas, se ha traficado a un niño o una niña si éste ha sido trasladado dentro de un país o fuera de las fronteras, ya sea a la fuerza o no, con el propósito de explotarlo. Cuando el tráfico se realiza a otros países, la falta de identificación significa que el proceso de repatriación puede prolongarse. En India, Plan ha sabido de casos en los que niñas nepalesas y bangladesíes, rescatadas de burdeles, languidecen en instituciones durante meses o incluso años debido al proceso administrativo para establecer la nacionalidad de la niña y quién será responsable de ella.²³

Para aquellos niños y niñas que son traficados para la explotación sexual, es muy difícil procesar a quienes abusan de niños y niñas si se cuestionan sus edades en los tribunales y no existen pruebas disponibles. Plan se enteró por medio de un fiscal asignado para encargarse de casos de derechos de niños y niñas en Filipinas, que cerca del 50 por ciento de los casos de abuso infantil, en su mayoría aquellos en las áreas de abuso sexual infantil, trabajo infantil y prostitución, no tuvieron éxito debido a que las partes interesadas no pudieron mostrar certificados de nacimiento durante la fase de investigación.

En ocasiones el tráfico está vinculado con el deseo de migrar. Aquellas personas que no tienen la documentación legal adecuada, pero quieren migrar por trabajo u otras razones, tienen más probabilidades de caer en las manos de los traficantes. Sin los papeles, las personas dependen de los intermediarios ilícitos para facilitar su migración y por lo tanto, su vulnerabilidad ante los traficantes aumenta.

Justicia de menores

Los niños y niñas que entran en contacto con la ley pueden estar sujetos a ser procesados como adultos si no tienen una prueba de su edad. Existen muchas maneras para calcular la edad de un niño o una niña en los tribunales, pero el único método confiable para la verificación de la edad es la inscripción o el certificado de nacimiento. Los reportes de Bangladesh han informado sobre casos en los que niños de tan solo 7 años se han encontrado en los tribunales con cargos por asesinato, violación o incendio provocado, a pesar de que la edad de responsabilidad penal en el país es de 13 años.²⁴

“Me siento tan inseguro al caminar por la calle, porque en cualquier momento me puede detener un oficial de policía y pedirme la identificación, la cual no tengo, y si descubre que no tengo identificación podría arrestarme. Gracias a Dios que no me ha pasado, pero podría pasarme.”

Ibrahim en la conferencia de Plan sobre inscripción de nacimientos en Egipto en julio de 2007.

Matrimonio infantil

Es ampliamente reconocido por la convención internacional, por ejemplo en las recomendaciones de las Naciones Unidas y en la Carta Africana sobre los Derechos y Bienestar del Niño, que 18 años es la edad mínima para contraer matrimonio.²⁵ Sin embargo, en el mundo muchas niñas se casan antes de los 18 años, y la prevención de matrimonios prematuros inadecuados requiere la prueba de edad. La UNICEF ha generado promedios regionales y descubrió que entre las mujeres de 15 a 24 años, el 48 por ciento se casaron antes de los 18 años en el Sur de Asia, el 42 por ciento en África y el 29 por ciento en América Latina y el Caribe.²⁶ Muchos países enfrentan desafíos para detener la práctica debido al derecho consuetudinario, el cual no determina una edad mínima clara para el matrimonio. No obstante, incluso cuando se han aplicado las leyes civiles para evitar el matrimonio infantil y anular el derecho consuetudinario, es muy

difícil que quienes se encuentren involucrados sean llevados a la justicia si los niños y niñas afectados no pueden verificar su edad.

Las contrapartes de Plan en Bangladesh han descubierto que puede ocurrir lo contrario, cuando a las mujeres mayores de 18 años no se les permite tomar decisiones de matrimonio y los padres acusan a los novios o esposos escogidos de secuestro o matrimonio infantil, insistiendo en que sus hijas son menores de 18 años.²⁷

“La provisión de certificados legales de inscripción de nacimientos y matrimonio es fundamental para la protección de mujeres jóvenes frente al problema profundamente arraigado del matrimonio prematuro y los problemas relacionados de fístula.”

Ubah Mohammed, Ministro de Estado en el
Ministerio de Asuntos de la Mujer en Etiopía²⁸

Niños y niñas discapacitados

En muchos países los niños y niñas discapacitados tienen derecho a disposiciones o servicios especiales según la legislación nacional. En India, la Ley de personas con discapacidad de 1995 (Igualdad de oportunidades, Protección de derechos y Participación completa) describe los planes del gobierno de India para abordar los derechos de las personas con discapacidades. Esto incluye el acceso a la educación gratuita para un niño o una niña discapacitado en un entorno adecuado, con equipos y libros especiales, así como medios de transporte. En un estudio realizado por Plan se entrevistó a trabajadores sociales en India que habían trabajado con niños y niñas discapacitados: 80 a 90 por ciento de ellos no tenían certificados de nacimiento. Los niños y niñas con discapacidades a menudo son invisibles para los servicios de atención y se excluyen de la sociedad dominante. Sin los certificados de nacimiento, estos niños y niñas tendrán dificultades para tener acceso a los servicios y disposiciones aplicadas para asegurar la igualdad de oportunidades en la educación y el empleo.²⁹

Niños y niñas afectados con VIH

Existen muchos otros grupos vulnerables de niños y niñas que necesitan protección especial, como los niños y niñas afectados por el VIH y el SIDA. En un estudio reciente respaldado por Plan y encargado por Grupo de Trabajo Interinstitucional (IATT) sobre Niños y VIH/SIDA en África del Sur y del Este³⁰ se demostró que la inscripción de nacimientos y defunciones es fundamental para los niños y niñas.

Existen dos razones por las cuales la inscripción es de particular importancia para este grupo. Primero, los certificados de nacimiento pueden ser un medio para proteger a los niños y niñas, especialmente a las niñas, de ser arrastrados a la explotación del comercio sexual. Esto se debe a que los niños y niñas sin certificados tienen menos probabilidades de obtener acceso a educación y servicios de salud y es posible que empiecen a trabajar a una temprana edad en sectores ilegales, lo que los hace vulnerables a la explotación y la infección.

Segundo, el certificado de nacimiento de un niño o una niña (junto con el certificado de defunción de sus padres) es necesario para heredar una tierra o una propiedad. El estudio del Grupo de Trabajo Interinstitucional también mostró que el VIH afecta la disponibilidad y eficacia de los sistemas de registro civil a niveles nacionales y de distritos. Cuando los funcionarios encargados de las inscripciones se encontraban enfermos o morían de enfermedades relacionadas con el VIH, los recursos para reemplazar y capacitar a nuevos funcionarios encargados de las inscripciones no siempre se encontraban disponibles.³¹

Apátrida, nacionalidad y ciudadanía

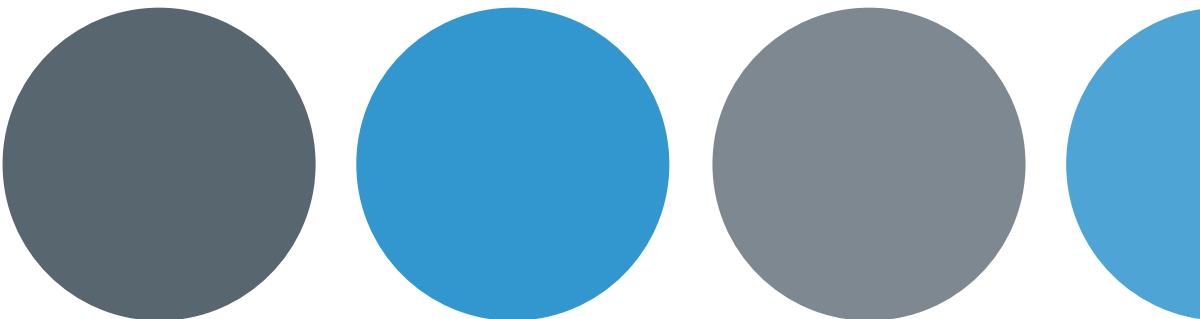
Una persona apátrida es una persona que en ningún estado se reconoce como ciudadana, no tiene ningún derecho de nacionalidad o ciudadanía y por lo tanto no se encuentra protegida por la legislación nacional ni puede participar como un ciudadano activo en la sociedad. En algunos países, no tener inscripción de nacimiento significa no tener nacionalidad, mientras que en otros, se les considera ciudadanos aún sin un certificado de nacimiento. Las personas apátridas son especialmente vulnerables, porque no son tomados en cuenta por los estados u otros proveedores de servicios.³² Los cálculos sugieren que existen entre 11 y 15 millones de personas apátridas en el mundo que se ignoran de esta manera. Muchas más tienen probabilidades de ser apátridas *de facto* (es decir, apátridas en la práctica, pero no legalmente).

Las personas se pueden transformar en apátridas debido a diferencias legales o a conflictos entre países, al renunciar a una nacionalidad para tomar otra y no lograrlo o simplemente al no tener la inscripción de nacimiento y, por lo tanto, no pudiendo probar el parentesco o el lugar de nacimiento. Los padres apátridas tienen más posibilidades de pasarles este estado a sus hijos. Se considera que los apátridas son las personas más olvidadas del mundo.³³

Los principios para garantizar la ciudadanía al nacer normalmente se basan en *jus solis* (derecho de suelo) o *jus sanguinis* (derecho de sangre). *Jus solis* significa que aquellos nacidos en el territorio de un país tienen el derecho a la ciudadanía de ese país. El principio de *jus sanguinis* significa que los hijos heredan la nacionalidad de sus padres. La mayoría de los sistemas legales adopta una mezcla de estos principios.

“Estoy feliz de tener un certificado de nacimiento.
Me hace sentir que soy un zambiano.”

Shem, Zambia



Por lo tanto, cualquier conexión entre la inscripción de nacimientos y la apatridia depende del contexto del país. Plan encargó una investigación en Tailandia y en República Dominicana para estudiar esta conexión con más profundidad.

Los elevados niveles de pobreza e inestabilidad en Haití, el país más pobre de América, ha llevado a muchos haitianos a cruzar la frontera hacia el vecino país de República Dominicana, en donde se cree que hay hasta dos millones de haitianos. En República Dominicana prevalece el principio de *jus solis*. No obstante, la inscripción de nacimiento y la nacionalidad están muy entrelazadas y un certificado de nacimiento dominicano se ha convertido en la prueba que se exige para la nacionalidad dominicana. A los niños y niñas de origen haitiano, o a los niños y niñas de quienes se sospecha que tienen raíces haitianas, se les ha negado sistemáticamente la inscripción de nacimiento como un medio para negarles la ciudadanía dominicana. A diario, esto está creando nuevos casos de apátridas en el país. A principios del 2008, el Comité sobre los derechos del niño de la ONU indicó su preocupación sobre la política de República Dominicana con respecto a la inscripción de nacimientos. Instó al estado a adoptar una política en la cual todos los niños y niñas nacidos en el país pudieran obtener un certificado de nacimiento. Esto incluía a los niños y niñas de grupos marginados y vulnerables, para que pudieran obtener una nacionalidad y así evitar que se convirtieran en apátridas.³⁴

Asimismo, en Tailandia el asunto de los apátridas es un problema, con alrededor de un millón de apátridas residiendo en el país.³⁵ La investigación de Plan reveló que la relación entre la inscripción de nacimientos y la nacionalidad es compleja y que el vínculo no es tan claro como en República Dominicana. Sin embargo, en ambos casos, los hijos de extranjeros se encuentran en gran riesgo de convertirse en apátridas debido a su falta de acceso a un sistema de inscripción de nacimientos. Nuestra investigación concluyó que las razones subyacentes para esta política restrictiva sobre la inscripción de nacimientos y el acceso a la nacionalidad para los hijos de extranjeros eran motivaciones políticas y económicas y preocupación sobre la seguridad nacional.

“Sin documentos no tenemos valor, no podemos ejercer nuestros derechos.”

Un niño en Nicaragua

Conflictos y desastres naturales

Durante momentos turbulentos, la prueba de identidad se vuelve primordial. Cuando las guerras, huracanes, terremotos e inundaciones azotan, los papeles de identidad son esenciales para tener derecho a asistencia de emergencia, por ejemplo, para recibir ayuda en alimentos o para exigir una compensación para recibir ayuda en alimentos o para exigir una compensación y para probar derechos de propiedad y de tierras.

Los niños y niñas huérfanos o separados de sus familias durante conflictos y desastres, como el maremoto en Asia en el año 2004 o el terremoto en Pakistán en octubre de 2005, se vuelven más vulnerables frente a la explotación y el tráfico. Hubo graves casos de tráfico infantil luego del maremoto, y en ambas situaciones, surgieron casos en que muchos adultos se presentaron para reclamar al mismo niño o niña. Además, después del terremoto se informó que fue difícil para los niños y niñas sin certificado de nacimiento en Pakistán heredar lo que les pertenecía por derecho, especialmente para las niñas.

Durante los conflictos y las guerras, la identidad se torna algo muy importante dado que los niños y niñas y sus familias a menudo son desplazados. Cuando los niños y niñas no tienen la documentación adecuada, puede ser muy difícil reunirlos con sus familias o ser repatriados a sus comunidades o países legítimos.

“Timor Oriental es un país que ha sufrido muchos años de situaciones de emergencia, conflicto y agitación social, en las cuales muchos miles de niños y niñas fueron separados de sus familias y comunidades. El hecho de que no hubiese registros de sus nacimientos o nacionalidades ha dificultado mucho los intentos de repatriarlos a Timor Oriental y así reunirlos con sus familias.”³⁶

Planificación del desarrollo y gobierno

El Registro civil es importante no sólo para los ciudadanos, sino que para el estado. Para que los países planifiquen sus servicios, como las instalaciones de salud o educación de manera adecuada, el estado debe tener las estadísticas precisas de la población. Para planificar cuántas escuelas primarias se necesitan, es esencial saber cuántos niños y niñas, y de qué edades, están viviendo en determinadas ubicaciones. Los datos de inscripción de nacimiento pueden ayudar con esto, además de los datos del censo. Dada la falta de estadísticas precisas, es difícil medir el progreso con respecto a los indicadores de desarrollo como los Objetivos de desarrollo del milenio, y también es difícil comprender las tasas y tendencias de natalidad. Plan ha descubierto que, aunque la información de la inscripción de nacimientos podría ser útil para la planificación y el control del bienestar de los niños y niñas, muchos gobiernos siguen viendo la inscripción de nacimiento como una función meramente legal en vez de una fuente útil de información para mejorar la planificación.

Registro civil

El registro civil, en especial, la inscripción de defunciones, tiene un rol importante en la vida de un niño o una niña. Por ejemplo, en Kenia, Plan ha descubierto algunas comunidades que no informan las muertes oficialmente. Esto significa que no se emite ningún certificado de defunción, lo que causa problemas cuando se trata de ayudar a los huérfanos y de asegurar los derechos de herencia.

Las tasas de inscripción de defunción, tal como de la inscripción de nacimiento, son increíblemente bajas en la mayoría de los países en vías de desarrollo. Alrededor de 51 millones de nacimientos (40 por ciento) ocurren cada año sin ser inscritos en el mundo, y cerca de 38 millones de muertes al año (dos tercios) no se registran.³⁷ La Organización Mundial de la Salud (OMS) actualmente recibe información confiable sobre causa de muertes de sólo 31 de sus 193 estados miembros. Sin esta información, los gobiernos no pueden diseñar políticas de salud pública eficaces ni medir su impacto. No obstante, una iniciativa lanzada recientemente por la Red de Métricas de Salud y respaldada por la Organización Mundial de la Salud, espera cambiar las bajas tasas de información a nivel mundial.³⁸

“Sin las estadísticas que producen estos sistemas, sólo podemos tener una visión parcial del impacto de los US\$120 mil millones gastados al año en ayuda oficial para el desarrollo.”³⁹

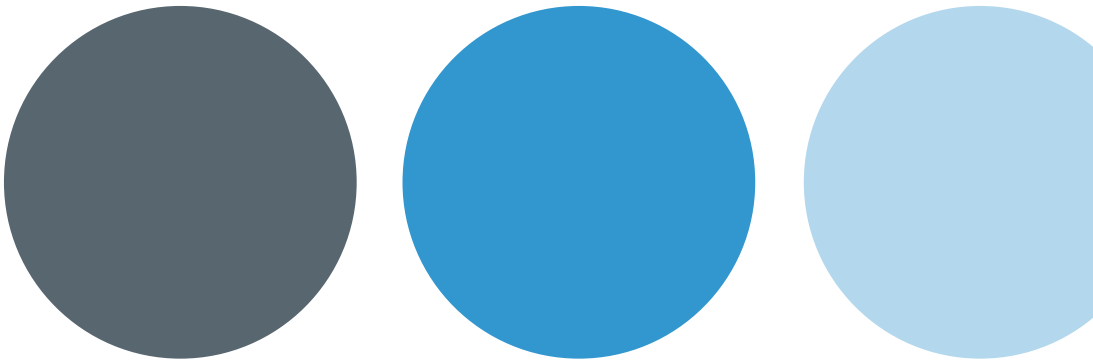


Tabla 1: razones para conseguir la Inscripción Universal de Nacimientos

<p>La comunidad internacional</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mejora los datos del censo y la focalización de la ayuda para el desarrollo en el extranjero. • Ayuda al control del progreso dirigido a las metas internacionales como los Objetivos de desarrollo del milenio, en particular MDG 4, reduciendo en dos tercios la mortalidad de los menores de 5 años, pero también MDG 2 y 3. • Actúa como una herramienta para la protección de niños y niñas mediante la documentación de edad, parentesco y nacionalidad (y en ocasiones el origen étnico). • Proporciona el elemento legal fundamental (edad del menor) en los tribunales para procesar a quienes abusen y exploten a niños y niñas. • Permite el monitoreo mundial de las tasas de natalidad y las tendencias de salud. • Apoya el proceso de rendición de cuentas monitoreando el impacto del gasto en ayuda y desarrollo. • Ayuda en la evaluación de eficacia de diversos programas (por ejemplo, el programa de mortalidad infantil necesita saber cuántos niños y niñas nacieron y murieron para probar su eficacia).
<p>El estado</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ayuda en la planificación e implementación precisa de políticas y programas gubernamentales. • Ayuda a promover la democracia y la ciudadanía entregándoles a todos los ciudadanos una identidad y derecho a votar. • Ayuda a promover la inclusión de los más marginados de la sociedad. • Demuestra que el estado reconoce y respeta las vidas de las personas por las cuales es responsable.
<p>El niño y la niña</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Proporciona una identidad legal y establece la existencia de un niño o una niña. • Le da acceso a educación y atención de salud. • Ofrece protección contra la explotación, incluido el tráfico, la adopción ilegal, el trabajo infantil, el matrimonio temprano y el reclutamiento militar temprano. • Acelera la repatriación, la reintegración a las comunidades y mejora las probabilidades de que los niños y niñas se puedan reunir con sus familias (en los casos de tráfico, por ejemplo). • Ayuda a que los niños y niñas que se encuentran en circunstancias difíciles tengan acceso a servicios y disposiciones especiales. • Ayuda en los momentos de crisis a brindar acceso a la ayuda y la asistencia en alimentos. • Asegura la herencia de derechos a propiedades y tierras. • Ayuda a establecer la ciudadanía y la nacionalidad. • Permite conseguir futuros empleos en el sector formal. • Facilita la ayuda financiera en el futuro, lo que incluye el acceso a créditos, préstamos y planes de microfinanzas.

¿Es realmente así de simple?

¿Marca realmente un certificado de nacimiento una diferencia significativa en la vida un niño o una niña o es solamente una buena idea en teoría?

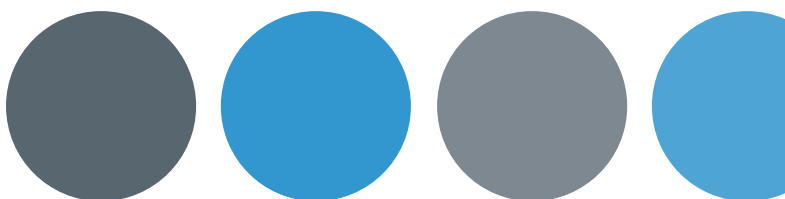
En Bangladesh, Camboya y Nepal, se llevó a cabo un estudio realizado por el Banco Asiático de Desarrollo sobre documentos de identidad legal, incluidos los certificados de nacimiento, con el objetivo de responder algunas preguntas fundamentales. Éstas incluían: ¿qué puede lograr realmente la identidad legal en términos de fomentar la inclusión social y económica? y ¿cómo, cuándo y bajo qué circunstancias la identidad legal mejora las vidas de manera concreta y significativa? El Banco Asiático de Desarrollo exploró estas preguntas en relación al fomento para el acceso a los beneficios y oportunidades, la protección de los derechos humanos y la generación de estadísticas demográficas para la planificación de desarrollo.

El Banco Asiático de Desarrollo reveló que las personas se benefician por tener una prueba legal de identidad solamente si, en primer lugar, ya existen beneficios y oportunidades que se pueden obtener al poseer dicho documento lo cual no es el caso de muchos países en vías de desarrollo actualmente. No obstante, según lo que indica el Banco Asiático de Desarrollo, a medida que los países son más capaces de proporcionar servicios básicos y oportunidades a las personas que los habitan, tales documentos se volverán cada vez más indispensables.⁴⁰

La inscripción de nacimiento no es la solución a todos los problemas que los niños y niñas enfrentan, pero sí es el primer paso hacia el fomento de los derechos de los niños y niñas y el fin de la pobreza infantil. El trabajo de Plan ha demostrado que un pequeño trozo de papel puede marcar un mundo de diferencia para muchos niños y niñas en todo el mundo.

“No tengo identidad. ¿Cómo podré recibir educación? Cuántos otros niños y niñas como yo no tienen identidad. ¿Cómo puedo vivir sin mi identidad? ¿Cuántos niños y niñas necesitan educación, salud y otras necesidades básicas de la vida? ¿Cuántos niños y niñas necesitan protección inmediata? Si nos llaman el futuro del país, ¿por qué nos privan de nuestra identidad? Y si somos ciudadanos de este país, ¿quién va a asegurar nuestros derechos?”

Una niña hablando en el almuerzo del proyecto de
Inscripción Universal de Nacimiento en Peshawar,
Pakistán, 2005



Desafíos de la inscripción y buenas prácticas

Como resultado de la incidencia y la investigación pionera de Plan en el campo de la inscripción de nacimientos, ha quedado claro que existen muchas razones por las que los padres y tutores no inscriben a sus hijos al nacer.

Dependiendo del contexto específico, los padres enfrentan diversos desafíos para la inscripción. Los cuales pueden ser sociales, legales, económicos, políticos y geográficos.

Durante la campaña de Inscripción Universal de Nacimientos, Plan ha trabajado con niños y niñas, padres, comunidades, contrapartes y los estados, aplicando diversas estrategias diseñadas para superar estas barreras. Nuestra meta es hacer que la inscripción de nacimiento sea obligatoria, oportuna, gratuita y accesible para todos.

Las siguientes secciones destacan los desafíos y las barreras que ha enfrentado Plan durante la campaña, cada uno de los cuales está acompañado de estrategias clave que hemos empleado para superarlos, además de ejemplos de buenas prácticas.

Falta de consciencia e incentivos

En muchos países, la principal razón para la no inscripción es simplemente la falta general de conocimiento de los padres y tutores sobre la necesidad e importancia de la inscripción y los certificados de nacimientos para el futuro de sus hijos. Esta falta de consciencia y comprensión lleva en cambio a una baja demanda por la inscripción, dado que los beneficios a corto o largo plazo no están claros.

Una encuesta realizada por Plan demostró que las principales causas para la no inscripción en Vietnam eran la poca consciencia sobre la inscripción de nacimiento y sobre los derechos de los niños y niñas, junto con el desconocimiento de las personas acerca de los beneficios que conlleva un certificado de nacimiento.⁴¹ En Zambia, Plan descubrió que una de las principales razones para no inscribir a los niños y niñas, es que los padres pueden utilizar documentación alternativa como sus propias tarjetas de identidad nacional para tener acceso a servicios y por lo tanto no ven el valor de la inscripción de nacimiento.⁴² En Sudan, muchos lo ven como una mera formalidad legal sin ningún valor práctico.⁴³

Además de la falta general de consciencia, las elevadas tasas de analfabetismo actúan como otra barrera que obstruye el acceso a cualquier información que se encuentre disponible. Al mismo tiempo, los grupos minoritarios y extranjeros a menudo son aislados cuando la información y la documentación se presentan en el idioma nacional o en idiomas que ellos no entienden. Todos estos aspectos necesitan tomarse en cuenta al crear estrategias para aumentar la consciencia.

Buenas prácticas de Plan: aumento de consciencia

Una estrategia clave durante la campaña ha sido aumentar la consciencia y destacar la importancia de la inscripción de nacimientos para demostrar que es más que sólo una costosa formalidad burocrática o legal. Las campañas públicas de información han promovido mensajes que vinculan la inscripción de nacimiento con mejores oportunidades de trabajo, educación, viajes, herencia y protección legal. Hemos utilizado diversos enfoques para llegar no sólo a las comunidades en las que está enfocado el trabajo, sino que también más allá de esas áreas, creando un impacto en la mayor cantidad (de comunidades) que sea posible..

Los enfoques exitosos que empleó Plan para aumentar la consciencia incluyen:

- reuniones e inscripciones masivas;
- mensajes a través de la radio, televisión y películas;
- trabajo con líderes de las comunidades y embajadores celebridades;
- mensajes para llegar a diversos grupos étnicos;
- utilización de grupos y estructuras existentes;
- trabajo junto a los medios;
- creación de incentivos para aumentar la demanda de registro de nacimientos;
- vinculación de la inscripción con otros derechos y servicios.

Buenas
prácticas de
Plan

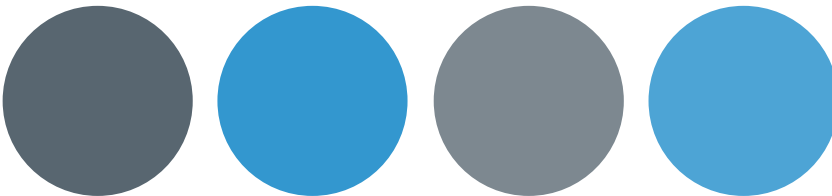
Reuniones e inscripción masiva para aumentar la consciencia

Para animar la campaña, Plan organizó y participó en reuniones masivas e inscripciones masivas coordinadas en varios países. En Camboya, para celebrar el Día Universal de los Niños y Niñas (20 de noviembre), se organizó una feria de niños y niñas en Phnom Penh en el año 2004 con el tema Inscripción de nacimientos: El derecho de cada niño y niña. Más de 4.000 niños y niñas participaron y aprendieron sobre su derecho a la inscripción de nacimiento. Debido al éxito de este evento, la municipalidad de Phnom Penh y Plan organizaron otra feria de niños y niñas con el tema Inscripción de nacimientos. Participación, oportunidades y desarrollo. Más de 6.000 niños y niñas participaron en ese evento.

En Uganda, los distritos recibieron apoyo de Plan para la inscripción de nacimiento como parte del Día de la salud infantil llevado a cabo en todo el país, de octubre a diciembre de 2008. Los niños y niñas fueron vacunados, inscritos y se les emitieron certificados de nacimiento. Un total de 2.991 niños y niñas fueron inscritos y 2.142 de ellos recibieron extractos de certificados de nacimiento (que son el tipo más básico de certificado preliminar que contiene el mínimo de información sobre el niño o la niña y sus padres) durante este período de tres meses.⁴⁴

En Haití, durante dos años consecutivos se ha celebrado el Día nacional de los niños y niñas con el tema Inscripción de nacimientos. En el año 2003, el Día de los niños y niñas africanos se realizó con el tema Inscripción de nacimientos.⁴⁵

La campaña 'El derecho a la identidad legal para niños, niñas y adolescentes', que implementaron el Tribunal Electoral Nacional, Plan y la UNICEF en Bolivia llegó a más del 65 por ciento de la población adulta y a más del 70 por ciento de los menores de 18 años.⁴⁶



La campaña de información de Plan fue fundamental en Uganda

En Uganda, Plan utilizó medios y comunicaciones innovadoras para divulgar el mensaje sobre la inscripción.

Como miembro del Grupo de trabajo nacional, Plan identificó a la comunicación eficaz como parte fundamental para tener éxito en el proyecto 'Revitalización de la inscripción de nacimientos y defunciones'. En el año 2006, desarrollamos una campaña de seis meses, cuyo elemento clave era un equipo de comunicación que incluía audio y materiales impresos como avisos, representaciones, canciones publicitarias, afiches, camisetas, un folleto y autoadhesivos. Las estaciones locales de radio emitieron mensajes en los idiomas locales para mejorar la cobertura.

Los programas de radio fueron un gran éxito, con muchas solicitudes de repeticiones y muchas llamadas durante las transmisiones de los programas sobre la inscripción de nacimiento.

El éxito de la campaña se reflejó en las estadísticas, que mostraron un incremento en la inscripción de nacimientos de un 45 por ciento en noviembre de 2006, a un 69 por ciento en junio de 2007. Esto incluía la inscripción de 551.796 niños y niñas al nacer y hasta los ocho años.

Plan crea consciencia en el mayor festival de cine de África

En el año 2007, Plan copatrocinó dos cortometrajes en FESPACO, el mayor y más importante festival de cine de África, que se lleva a cabo cada dos años en Ouagadougou, la capital de Burkina Faso. Esto fue parte de una campaña conjunta con la UNICEF y UNFPA para aumentar la consciencia sobre la necesidad de la inscripción de nacimientos.

Las películas, ambas llamadas Broken Dreams (Sueños rotos), se enfocaban en dos niños, una niña de 12 años que deseaba ser médico y un joven que deseaba convertirse en jugador de fútbol. Sus sueños se truncaron dado que la niña se da cuenta de que ni siquiera puede presentarse al examen de culminación de la escuela primaria, y el joven no queda seleccionado para jugar en el club nacional de fútbol juvenil. La razón: ninguno de ellos tenía un certificado de nacimiento.

Mensajes a través de la radio, la televisión y las películas.

El analfabetismo ha sido un gran obstáculo para alcanzar la Inscripción Universal de Nacimientos. Debido a las altas tasas de analfabetismo en muchos países, la radio ha demostrado ser una herramienta de comunicación clave para aumentar la consciencia sobre los derechos de los niños y niñas, en particular la inscripción de nacimiento.

En Sierra Leona, Plan llevó a cabo una evaluación previa al inicio de la campaña de consciencia de la comunidad sobre la inscripción de nacimientos. Descubrimos que la radio era la manera más eficaz de llegar a la mayoría de los hogares, por lo tanto, los esfuerzos para aumentar la consciencia se enfocaron en el uso de la radio. En Camerún, logramos llegar a más de 800 comunidades mediante nuestras campañas de radio durante los años 2007 y 2008.⁴⁷

Plan ha utilizado la radio no sólo como un medio para compartir información, sino que como un mecanismo para involucrar a los niños y niñas directamente en la campaña. Los niños, niñas y los jóvenes han estado involucrados en la producción de sus propios programas radiales, permitiéndoles así compartir sus historias y experiencias sobre la inscripción y adquirir nuevas habilidades al mismo tiempo.

En India, una encuesta realizada por Plan India reveló que el 58 por ciento de los entrevistados* eran analfabetos en Andhra Pradesh, el 68 por ciento en Karnataka y el 72 por ciento en Rajastán.⁴⁸ Los niños y niñas que habían estado involucrados en trabajo infantil, al igual que los huérfanos y los niños y niñas que no asistían a la escuela, participaron en un taller para producir sus propios programas escolares de radio acerca de la inscripción de nacimiento. El proyecto resultó en 407 transmisiones de programas radiales escolares en 270 aldeas. Se comenzó con la grabación de los programas de radio escolar iniciales, y luego éstos se transmitieron en la estación de radio All India Radio (AIR).⁴⁹

En Vietnam, se descubrió que el uso de tecnologías audiovisuales es el medio más eficaz de comunicación con las personas que viven en áreas rurales, especialmente en las regiones montañosas remotas. Plan produjo avisos televisivos y películas con mensajes relacionados con el tema de la inscripción de nacimientos. En India, se exhibieron películas animadas en cines en Delhi y Maharashtra, y la televisión nacional nepalesa transmitió un anuncio que produjo Plan sobre la importancia de la inscripción de nacimiento en el que participaban los comediantes más populares de la nación: Hari Bamsha Acharya y Madan Krishna Shrestha.

“Desde que Plan lanzó esta campaña radial acerca de los derechos de los niños y niñas en Camerún, la cantidad de certificados de nacimiento, que los padres han dejado abandonados en mi oficina se reduce gradualmente cada día.”

Un funcionario encargado de las inscripciones en Bouam Moundi, división Diang de la región Este de Camerún

*Los jefes u otros miembros responsables del grupo familiar

Kids Waves: el trabajo de Plan con Nokia

Kids Waves es un proyecto radial regional en el que los locutores del proyecto eran niños y niñas de diez países de África Occidental. El proyecto ayuda a niños y niñas a ser escuchados y les permite aprender acerca de asuntos que son relevantes para ellos.

Es un programa semanal de 30 minutos que se transmite en los idiomas locales. El programa es presentado por niños y niñas y visita diferentes aldeas cada semana. También invitan a niños y niñas de la aldea a participar en la transmisión junto con los presentadores y reporteros.

En Burkina Faso, al escuchar una transmisión de Kids Waves acerca de la inscripción, un grupo de jóvenes se motivó con el programa y se comunicaron con los hogares del pueblo de Kongoussi para verificar que todos los niños y niñas estuvieran inscritos. En los hogares donde no estaban inscritos, el grupo ayudó a los adultos a completar la inscripción para todos los niños y niñas.

Kids Waves es sólo uno de muchos programas apoyados por la asociación entre Plan y Nokia, uno de los líderes mundiales en comunicación móvil, para el fortalecimiento de niños, niñas y jóvenes de países en vías de desarrollo a fin de producir un cambio positivo.

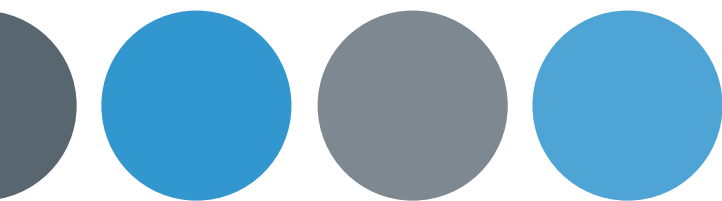
Trabajo con líderes de las comunidades y embajadores celebridades

En los lugares en los que la difusión de los medios es baja, Plan ha encontrado maneras alternativas para divulgar los mensajes sobre los derechos de los niños y niñas, por ejemplo, solicitando la ayuda de miembros de la comunidad muy apreciados, como los ancianos de la aldea y concejales locales electos que han desempeñado un papel crucial en el fomento de la inscripción de nacimiento. Por ejemplo, en Pakistán, Plan trabajó a nivel de comunidad con el influyente Ulema (eruditos religiosos musulmanes) en la parte norte del país. En Guinea, Plan ha trabajado con líderes religiosos, que divulgaron mensajes sobre la importancia de la inscripción de nacimiento durante los sermones en lugares de adoración.

Además, Plan se aseguró de que las celebridades nacionales que participan como embajadores han aumentado la consciencia entre las personas en muchos países. En India, Anil Kapoor, estrella de la película Slumdog Millionaire, fue nombrado embajador de buena voluntad de Plan India para la inscripción de nacimientos. La condición de celebridad de Anil aseguró altos niveles de cobertura e interés en la campaña.

“Cuando las celebridades prestan sus nombres para una causa, el público y los medios ponen atención. El apoyo de Anil Kapoor ayudará a la tan necesaria atención al asunto.”

Sr. Govind Nihalani, un ilustre realizador de películas y miembro de junta directiva de Plan en India



“imposible
imaginar
... una vida
sin tener
identidad”

Mensaje de Anil Kapoor

Como actor, he recibido muchas ofertas tentadoras para hacerle publicidad a productos, las cuales he rechazado insistentemente. Sin embargo, cuando el Presidente de Plan India me preguntó si haría un anuncio por televisión para promover la Inscripción Universal de Nacimiento, hubo algo sobre el asunto que realmente tocó mi corazón. Fue casi imposible imaginar cómo alguien podría pasar por la vida sin una identidad.

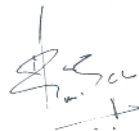
A simple vista, un certificado de nacimiento parece ser como cualquier otro formulario burocrático, pero realmente es un documento fundamental y poderoso que les otorga a los niños y niñas una prueba de identidad. Aún así, en India, se les negaba el derecho de ser inscritos en el momento de su nacimiento a casi 10 millones de niños y niñas cada año. Accedí con mucho agrado a hacer el anuncio: el primero y único que he hecho hasta ahora.

En mis visitas a los proyectos de Plan, he conocido niños y niñas de comunidades en extrema marginalidad de la sociedad: muchos de ellos ya se encuentran en situaciones extremadamente vulnerables debido a que no tienen hogar o han sido alejados de sus familias. Muchos no tienen idea de su verdadera edad o incluso de quiénes son sus padres. La falta de un certificado de nacimiento los hace invisibles ante el gobierno y por lo tanto, se les hace imposible beneficiarse de los servicios que podrían mejorar sus vidas.

Ahora, como embajador de Plan India para la inscripción de nacimientos, en cada oportunidad que se me presenta destaco la necesidad de todos los niños y niñas de ser inscritos en el momento de nacer, desde eventos nacionales e internacionales hasta entrevistas con los medios. De una situación en la que sólo el 19 por ciento de los niños y niñas estaban inscritos en India, la cifra alcanza ahora más del 58 por ciento, gracias a los esfuerzos combinados de los padres, el gobierno, Plan y sus contrapartes.

Ser una figura pública conlleva un tremendo sentido de responsabilidad, porque las personas esperan encontrar inspiración en las celebridades. He recibido mucho amor y apoyo de las personas que me han ayudado en mi vida y en mi carrera, y ayudar en esta causa es una de las maneras más significativas en las que puedo retribuir este amor y hacer una muy pequeña contribución a la sociedad.

Debido a esta campaña, creo que los niños y niñas estarán más protegidos de todo tipo de discriminación, explotación y abusos relacionados con la edad, yo continuaré abogando por esta causa hasta que alcance el 100 por ciento de inscripciones.



Anil Kapoor, 2009

Mensajes para llegar a diversos grupos étnicos

La diversidad de la población hace que sea más difícil llegar a algunas comunidades, porque es posible que hablen en dialectos diferentes, manifiesten distintos estilos de vida o valores o que vivan en áreas muy remotas. Para resolver este asunto de distintos idiomas, en Sri Lanka, Plan utilizó afiches tanto en Sinhala como en Tamil para anunciar la importancia de obtener un certificado de nacimiento en una variedad de circunstancias.⁵⁰ En Nepal, Plan produjo mensajes sobre la inscripción de nacimientos en cinco idiomas locales diferentes: nepalí, tamang, awadhi, bhojpuri y maitheli.⁵¹ En Mali, Plan produjo y repartió 11.600 copias de unas guías del ciudadano en cinco idiomas: francés, bambara, fula, songai y tamasheq. Para garantizar que aquellos que fuesen analfabetos pudieran beneficiarse de la guía, también se distribuyeron más de 1.000 copias en audio y 600 copias en video.⁵²

Además del desarrollo de materiales dirigidos a diversos grupos, Plan también ha llevado a cabo campañas de inscripción móvil para llegar a esos grupos. En muchos casos, los grupos étnicos minoritarios viven en áreas remotas rurales (como en el caso de Vietnam y Tailandia) lo que dificulta tener acceso a ellos, por lo que las campañas de inscripción móvil han desempeñado un rol primordial en el trabajo de Plan.⁵³

Utilización de grupos y estructuras existentes

En muchos casos, en vez de tener que diseñar nuevos fotos para aumentar la consciencia acerca de la inscripción de nacimientos, Plan ha podido usar estructuras comunitarias existentes. Se movilizaron los equipos de salud, organizaciones de jóvenes y la policía para que actuaran y abogaran a nivel local. En India, la policía informa al registro local sobre los nuevos nacimientos en algunas aldeas.

Los clubes de niños y niñas han probado ser una herramienta eficaz en la divulgación de consciencia en los vecindarios y comunidades donde viven. En India, todos en los Bal Panchayats (foros infantiles), sin que cuente su trasfondo social, discuten y toman decisiones sobre diversos asuntos relacionados con los derechos de los niños y niñas. Durante la campaña de Inscripción Universal de Nacimientos de Plan, estos foros tuvieron un rol esencial ayudando a los Panchayats (foros de ancianos) locales para aumentar la consciencia. En Senegal, las asociaciones de niños y niñas continúan teniendo un papel crucial al informar y sensibilizar a las comunidades sobre la importancia de la inscripción de nacimiento, y en Zambia, los activistas de-niño-a-niño han desempeñado un papel clave en el aumento de la consciencia.

“La implementación del proyecto de consciencia sobre los derechos de los niños y niñas en la comunidad de Essang Ndibi, ha provocado una consciencia que ha afectado a los padres y nadie está dispuesto a quedarse rezagado. Desde octubre de 2008, ningún niño o niña ha nacido en esta comunidad sin haber sido inscrito inmediatamente.”

Director de una escuela primaria en Essang Ndibi,
Camerún

Trabajo junto a los medios

Plan ha organizado talleres sobre el tema de la inscripción de nacimientos para asegurar de que los medios estén al tanto y puedan comunicar la importancia de la inscripción de manera eficaz. Como resultado del trabajo de Plan en India, los medios han comenzado a prestarle especial atención a los temas de la inscripción de nacimientos, que ahora reciben mucha cobertura de la prensa. Después de una conferencia que se llevó a cabo en Egipto en el año 2007, los medios de la nación comenzaron a incluir nuevas historias en torno al tema y a instar al gobierno a tomar medidas.⁵⁴ En Mali, 64 representantes de los medios recibieron capacitación de Plan acerca del tema de la inscripción de nacimientos.⁵⁵

Creación de incentivos para aumentar la demanda de inscripciones de nacimientos

Muchas personas siguen considerando a la inscripción de nacimientos como una formalidad legal no esencial e incluso cuando la conciencia ha aumentado, sigue siendo difícil motivar a las personas para que actúen con respecto a la información que reciben. Particularmente, este es el caso de aquellos que enfrentan mayores preocupaciones, como la pobreza y la desnutrición. Como resultado, Plan ha estado buscando las maneras de hacer que la inscripción de nacimientos sea más atractiva para las familias, y en algunos casos, el proceso de inscripción ha sido acompañado de beneficios. Por ejemplo, en Burkina Faso se insta a los padres a inscribir a sus hijos dentro de los dos primeros meses después del nacimiento, ofreciéndoles un mosquitero gratuito tratado con insecticida para prevenir la malaria.

Los países también han comenzado a vincular la inscripción con beneficios familiares. En China, el nuevo Sistema cooperativo de asistencia médica rural, puesto a prueba en el año 2003, tiene como objetivo ayudar a la población rural a que se beneficie de los servicios médicos.⁵⁶ Sin certificado de nacimiento, las personas no pueden obtener una identificación oficial, lo que significa que no pueden beneficiarse de los programas nuevos.⁵⁷ De igual modo, en India el gobierno ha lanzado nuevos servicios en los que se requiere que las personas tengan certificados de nacimiento para poder tener acceso a los beneficios, como Maternidad segura y el Plan de promoción de partos en instituciones.⁵⁸

Los distintos estados de la India han implementado planes específicamente para apoyar a las niñas, con el objetivo de elevar su condición en la sociedad y promover su derecho a la supervivencia. Por ejemplo, el plan Ladli involucra al gobierno de Delhi, que deposita en una cuenta para cada niña 10.000 rupias al nacer y 5.000 rupias en diferentes etapas de su educación (dependiendo de los ingresos de la familia). Los padres deben tener el certificado de nacimiento de su hija para recibir los beneficios del programa.⁵⁹ En octubre de 2006, se implementó en Bolivia el programa de bono Juancito Pinto. Este plan les da a los padres o tutores legales de un niño o una niña que estudia en una escuela de gobierno, incentivos financieros para asegurar que el niño o la niña permanezca en la escuela. Para poder beneficiarse de este plan, el niño o la niña debe tener un certificado de nacimiento.⁶⁰

Vinculación de la inscripción con otros derechos y servicios

En muchos casos, los mayores éxitos se han dado cuando la inscripción de nacimiento se vincula a otros programas, abordando simultáneamente dos asuntos diferentes, pero de igual importancia con respecto a los derechos (como, por ejemplo, con la inscripción de nacimiento y salud o la inscripción de nacimiento y la educación).

El mejor momento para aumentar o crear conciencia con los padres es cuando la madre está embarazada. Dado que la mayoría de los países ofrecen inscripción gratuita durante los días inmediatamente después del parto, mientras más pronto los padres tengan conciencia del proceso, mejor se realizará. En Camerún, los trabajadores de la salud han recibido capacitación para conversar con las madres durante las clases prenatales sobre la importancia de inscribir a sus hijos al nacer.

En muchas comunidades rurales, las mujeres no tienen más opción que dar a luz a sus bebés en sus casas, debido a la distancia a la que se encuentran los hospitales o clínicas de salud más cercanos. Los niños o niñas que nacen en áreas rurales o que nacen en una casa tienen menos probabilidades de ser inscritos, en comparación con aquellos que nacen en ciudades u hospitales.⁶¹ Para quienes que no dan a luz en una instalación de salud, un trabajador de la salud o una partera tradicional podría ser la primera persona en ver al bebé. Estas son las personas más indicadas para hablar con los nuevos padres sobre la inscripción y, en algunos casos, con la autoridad para emitir avisos de "testigo de nacimiento", que los padres pueden utilizar luego para inscribir al niño o la niña.

En Paraguay, Plan apoyó la capacitación de 492 parteras tradicionales para asegurar la inscripción de nacimiento oportuna e inmediata de todos los niños y niñas. La capacitación significó que las parteras tradicionales podían emitir una nota de "testigo de nacimiento" e instar a las madres a inscribir a sus hijos lo más pronto posible. En Egipto, Indonesia, Vietnam, Sudán del Norte, Guinea y Benin, los trabajadores de la salud de la comunidad y las parteras también han recibido capacitación y han participado en proyectos de inscripción de nacimientos, que aconsejan a las madres para que inscriban a sus hijos después del parto.

“Solía dar aviso de los nacimientos en siete días y traía el certificado de regreso al niño o la niña y pagaba las tarifas de mi propio bolsillo.”

Las parteras en Khartoum, que antes de la campaña de Plan, tenían certificados con fechas del período entre 1994 y 1997 a la espera de que los recogieran.

En algunas áreas de Kenia, actualmente los trabajadores de la salud de la comunidad emiten tarjetas de certificados de nacimiento y también aumentan la conciencia acerca de la necesidad de inscribir a los niños y niñas. Ellos pueden hacerlo durante sus visitas de salud regulares a las familias de la comunidad.

Plan ha visto un elevado incremento de las tasas de inscripción de nacimientos en Indonesia⁶²

El distrito de Sikka en Indonesia, que tiene una población de 288.000, tenía una tasa de inscripción de nacimientos de sólo un 3 por ciento en el año 2004. En el año 2006, la tasa había aumentado a un 72 por ciento.

El increíble aumento se puede atribuir a la nueva legislación que fue puesta en vigencia en Indonesia en diciembre de 2004 luego del constante diálogo de Plan y otras organizaciones de niños y niñas. Esta nueva ley hizo que los certificados de nacimiento fueran gratuitos para los niños y niñas menores de 18 años, además de simplificar el proceso de inscripción y asegurar que se pudiera llevar a cabo a nivel de aldeas.

Este cambio en la inscripción a nivel local significó que las parteras del área pudieran tener un rol más importante en la comunidad para asegurar la inscripción inmediata. Plan apoyó al gobierno de Sikka organizando una serie de sesiones de capacitación sobre las inscripciones de nacimiento a más de 600 parteras, jefes de aldeas y líderes religiosos en el distrito. En estas sesiones se compartía información sobre los nuevos procedimientos para la inscripción de nacimientos y sobre cómo se llenaban los formularios de inscripción.

También se redactó un acuerdo técnico entre las parteras de la aldea, los funcionarios de planificación familiar y los funcionarios del Registro Civil para inscribir a los niños y niñas al momento de nacer. Como resultado, las parteras locales ayudaron a 3.964 bebés a inscribirse. Masni, una partera de aldea, dijo que cuando estos procesos simplificados entraron en vigencia en su aldea ella "inscribió a 43 bebés de 52; los otros bebés eran hijos de servidores públicos, quienes fueron inscritos por sus padres."

Plan está trabajando para asegurar que el gobierno cumpla su objetivo de alcanzar la Inscripción Universal de Nacimientos en el año 2011 y está trabajando con grupos de niños y niñas para monitorear la implementación continua de la ley.

En Sierra Leona, el proyecto de inscripción de nacimientos de Plan se integró a los servicios comunitarios de salud desde el comienzo. El personal de las unidades de salud ha recibido capacitación como funcionarios de inscripción de nacimientos, para que los niños y niñas que nacieran ahí puedan ahora inscribirse inmediatamente, mientras que los niños y niñas nacidos en casa pueden ser inscritos al ser llevados a las unidades para recibir sus vacunas u otros servicios de rutina o asistencia médica.

En muchos países latinoamericanos, las unidades de inscripción de nacimientos se han introducido en las instalaciones hospitalarias, lo que permite que las familias tengan acceso a este servicio tan pronto como nace el bebé. En Ecuador, Plan trabajó con la Vicepresidencia de la República, el Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, el Ministerio de Salud y la UNICEF en el diseño de una estrategia para asegurar que los recién nacidos pudieran ser inscritos en los hospitales del país. En el año 2009, se realizó un informe técnico y se inició un proyecto piloto.⁶³ En Brasil, se han integrado 550 unidades a los hospitales. El Ministerio de Salud compensa financieramente a los hospitales de manera individual por las inscripciones que se realizan en estas unidades.⁶⁴ En Colombia, se han desarrollado unidades de inscripción de nacimientos en 200 hospitales.⁶⁵

Plan capacita a comadronas y parteras tradicionales en Zambia⁶⁶

En Zambia, las comadronas y las parteras tradicionales generalmente son las primeras en tener contacto con una madre y su hijo. Tienen la posición ideal para actuar como funcionarias comunitarias de inscripción de nacimientos.

Plan trabajó en Zambia con la Oficina de Registro Civil para capacitar a las comadronas y a las parteras tradicionales. Se llegó a estas profesionales de la salud con la asistencia del Ministerio de Salud en el país y mediante el personal de primera línea de Plan. Durante la capacitación, se les enseñó acerca de la importancia de los derechos de los niños y niñas, la inscripción de nacimiento y cómo llenar los formularios relevantes.

Los miembros de la comunidad actualmente acuden a las comadronas y parteras tradicionales cuando desean inscribir a sus hijos o hijas, quienes después llevan los formularios completos a los funcionarios de las oficinas de inscripción. También dan charlas sobre la inscripción de nacimiento, especialmente a las nuevas madres que asisten a las clínicas prenatales.

En el distrito de Mansa, 600 niños y niñas fueron inscritos durante los primeros seis meses de la campaña y se han inscrito muchos más desde entonces.

En los cuatro distritos objetivos de Plan, las oficinas de inscripción atribuyen el aumento del número de niños y niñas inscritos a los programas de inscripción de nacimientos.

Los miembros de la comunidad informaron que ahora aprecian la importancia de la inscripción de nacimientos y desean que todos los niños y niñas estén inscritos. Ahora comprenden que si el gobierno supiera la demografía de la población, estaría más capacitado para planificar y mejorar los servicios que finalmente benefician a las comunidades del país.

Además, Plan ha colaborado y ha compartido el aprendizaje y las experiencias obtenidas con el Consejo Internacional de Enfermeras (ICN, por sus siglas en inglés). La Confederación Internacional de Parteras (ICM, por sus siglas en inglés) y el Consejo Internacional de Enfermeras están trabajando juntos para aumentar la conciencia acerca de la inscripción de nacimientos entre sus miembros. Juntos publicaron *The Birth Registration Toolkit* (Herramientas para la inscripción de nacimientos) en el año 2007 para aumentar la conciencia entre las enfermeras y comadronas acerca de la importancia de la inscripción de nacimientos y para guiar a los grupos de enfermeras, comadronas y asociaciones, en la manera de explorar y abordar el asunto en sus países apoyando a organizaciones y organismos como Plan.⁶⁷

Vinculación de la inscripción de nacimiento y el feticidio femenino

El feticidio femenino (aborto de un feto que se sabe que es de sexo femenino) es causado por una discriminación profundamente arraigada contra la mujer, que aún es predominante en algunos países del mundo actual, incluidos India y China. Con la introducción en China de la política del hijo único y los avances tecnológicos en los equipos de detección prenatal del sexo en India, esta práctica se ha vuelto cada vez más preocupante. De acuerdo con el censo nacional de India del 2001, 35 millones de mujeres están perdidas en India debido a la discriminación y el abandono.⁶⁸

El trabajo de Plan en India ha involucrado la inscripción de nacimientos, junto con el tema del feticidio femenino. Donde exista un seguimiento riguroso de la inscripción de nacimiento, también se puede monitorear el feticidio femenino. El proyecto Kopal de Plan es un proyecto piloto implementado en los estados de Bihar, Jharkhand, Uttar Pradesh y Uttarakhand, estos cuatro estados tienen tasas de inscripción de nacimiento bajas y todos tienen problemas con la proporción sesgada entre los géneros debido a la fuerte preferencia tradicional que se tiene por los varones. Por ejemplo, en Bihar, la proporción de géneros femenino y masculino está drásticamente distorsionada en una cifra de 600:1.000, en comparación con el promedio mundial de aproximadamente 990 mujeres por cada 1.000 hombres.⁶⁹ El proyecto Kopal tiene como objetivo inscribir a todas las mujeres embarazadas del área que luego serán monitoreadas hasta dar a luz. Una vez que el niño o la niña haya nacido, los padres reciben motivación y consejos para inscribir a su hijo. El proyecto ha tenido grandes éxitos: Aumento de las tasas de inscripción de nacimientos y mejoras en la proporción de géneros en estos estados, como también la formación de una coalición de más de 300 organizaciones para trabajar con este tema, y capacitación 4.800 jóvenes para divulgar consciencia e iniciar campañas en sus propias aldeas.⁷⁰ Luego de su éxito, la UNICEF ha replicado este proyecto en otros cuatro distritos de la India.

Vinita tiene 19 años y vive en una aldea en Uttar Pradesh en India. Ella recibió capacitación con respecto al tema del feticidio femenino por un miembro del grupo de la coalición que apoya el proyecto Kopal. Al volver a su aldea, asumió un papel principal alertando a las personas de la comunidad sobre la disminución en el número de niñas en comparación con los niños y divulgando la consciencia sobre la importancia de la inscripción de nacimientos. Ella ha realizado campañas para lograr que todos los niños en su aldea sean inscritos, además fue personalmente responsable de la inscripción de 50 niños y niñas en sólo tres meses. Se ha convertido en un modelo positivo para otros jóvenes del distrito.⁷¹

Barreras geográficas

Los asuntos geográficos también pueden ser barreras para la inscripción de nacimientos. En muchos países, las inscripciones en el Registro Civil están centralizadas, lo que significa que los padres deben viajar a la ciudad capital para inscribir el nacimiento de un niño o una niña. Incluso en los lugares donde existen infraestructuras a nivel de distrito, éstas podrían ser deficientes y sin transporte público. Para las personas que viven en comunidades rurales o áreas remotas, el viaje a la Oficina de Registro Civil puede ser largo, caro e inseguro.

Este es el caso de Zambia, donde las oficinas de inscripción nacional se encuentran en Lusaka. Las tasas de inscripción de nacimientos son bajas en el país, sin un sistema a nivel de distrito para emitir certificados. En este lugar la inscripción es un desafío que necesita una importante inversión de tiempo y dinero.

caso estudio

República Dominicana: 120 km. para inscribir un nacimiento

Luisa, de veintiocho años, está casada y tiene tres hijos pequeños. Ella vive en Canoa, una comunidad de agricultores en la provincia de Azua, y pasa sus días cuidando a sus hijos, haciendo las labores domésticas y atendiendo el pequeño huerto de su patio trasero mientras su esposo está en el trabajo. La mayoría de las personas del área trabajan en la agricultura o en plantaciones de tabaco, ganando menos de US\$4 al día.

Cuando tenía 16 años, Luisa viajó 120 km. hasta Azua para quedarse con familiares y obtener un certificado de nacimiento para su hijo de tres meses, pero no pudo obtenerlo. Los funcionarios del centro de inscripción exigieron fotografías y certificados de los padres, los cuales no pudo proporcionar. Finalmente, Luisa pidió dinero prestado que utilizó para persuadir a los funcionarios a fin de que realizaran el proceso de inscripción. Cuando el hijo tenía 2 años, murió de malaria. Mientras se encontraba en duelo por su hijo, Luisa enfrentó problemas similares para obtener un certificado de defunción para él.

Canoa tiene una clínica rural, pero no hay instalaciones para los padres que desean inscribir a sus hijos. Por lo tanto, Luisa estaba reacia a pasar por el mismo proceso de inscripción para sus otros tres hijos. Ella decidió que esperaría hasta que sus hijos necesitaran oficialmente los documentos para asistir a la escuela antes de comenzar el proceso de inscripción. También se desanimó por la cantidad de dinero que necesitaría para transporte, alojamiento y alimentos. Un bus a Azua cuesta el equivalente al salario de un día.

En una reunión con Plan en su comunidad, Luisa aprendió que la inscripción debe ser, en efecto, gratuita y que tiene serias consecuencias para el futuro de sus hijos. Desde entonces, Plan ha ayudado a Luisa con el proceso para lograr inscribir a sus hijos.

Buenas prácticas de Plan: cómo derribar las barreras geográficas

En términos de desafíos geográficos, Plan ha utilizado dos estrategias principales: la inscripción móvil y la descentralización del registro civil.

Inscripción móvil

Una de las estrategias más exitosas para Plan ha sido el uso de las campañas de inscripción de nacimientos móvil. Las unidades de inscripción de nacimiento móviles que se trasladan por el país conllevan muchas ventajas. Los padres no tienen que pagar por transporte ni faltar al trabajo para pasar días o semanas viajando a la oficina de inscripción más cercana. Las unidades móviles llegan a quienes viven en las áreas más remotas, quienes no reciben los mensajes de conciencia y no tienen acceso a servicios. Ellos acercan el servicio a las comunidades, el particular a las áreas con altas tasas de niños y niñas sin inscribir.

La idea comenzó en Camboya, en donde los resultados han sido impresionantes. El Ministerio de Interior, con el apoyo del Banco Asiático de Desarrollo, continúa con el trabajo actualmente.

Inscripción móvil masiva en Camboya⁷²

Plan ha sido fundamental para el éxito de la inscripción de nacimientos en Camboya. Luego de un compromiso del gobierno nacional para instaurar un sistema de inscripción, Plan puso a prueba un esquema de inscripción móvil en el año 2004. El plan tenía el apoyo del Ministerio del Interior y del Banco Asiático de Desarrollo y tuvo tanto éxito que la iniciativa se desarrolló en todo el país.

Plan proporcionó la asistencia técnica, incluida la capacitación de voluntarios para ayudar con la planificación local, con la realización de campañas de información pública y con el apoyo al gobierno a fin de cambiar las leyes de registro civil consecuentemente. Durante la campaña, se entregaron certificados de nacimiento y de defunción de manera gratuita.

El Ministerio de Interior reunió a 1.621 equipos de inscripción municipales compuestos de más de 13.000 personas y los capacitó en los procesos de inscripción. Estos equipos se movilizaron para inscribir camboyanos y crear conciencia sobre la inscripción de nacimiento.⁷³

Luego de 10 meses del programa de inscripción de nacimientos móvil de Plan, más de 7.000.000 de camboyanos, o cerca del 50 por ciento de la población, recibieron sus certificados de nacimiento.⁷⁴

El éxito de las campañas de inscripción de nacimientos móviles ha sido replicado en muchos más países en los cuales opera Plan, incluidos Bolivia, Colombia, República Dominicana, Ecuador, Ghana, Mali, Filipinas, Tanzania y Timor Oriental.

En Bolivia, antes de que la unidad de inscripción de nacimientos móvil llegue a la comunidad, su llegada se anuncia por los medios, junto con mensajes de consciencia sobre la necesidad de la inscripción y la información necesaria que se debe llevar para la inscripción. La unidad o brigada, tiene una máquina fotocopidora, computadoras, impresoras y un generador eléctrico, y en algunos casos, los registros oficiales de inscripción local para verificar si alguien ya había sido inscrito. Debido al éxito de estas brigadas móviles de Plan y las contrapartes, se llegó a un acuerdo entre el Tribunal Electoral Nacional y las Naciones Unidas (ONU) en Bolivia para colocar un equipo completo para realizar este trabajo, con una unidad móvil permanente completamente equipada, lo que hace que esta iniciativa sea sostenible.⁷⁵

caso estudio

Ecuador: unidades y tecnología móvil

En Ecuador, se lanzó la campaña 'Juntos por el derecho a la identidad' en el año 2006. El gobierno ecuatoriano comenzó con esta campaña, apoyado por Plan y nuestra contraparte, UNICEF.

Se capacitó a diez equipos técnicos de la oficina del Registro Civil y se les entregó la última tecnología, incluidos equipos satelitales, teléfonos móviles y acceso a Internet para ayudarlos a registrar y almacenar los datos en áreas remotas. Luego de la puesta a prueba de un proyecto de inscripción móvil en la provincia de Pastaza, el proyecto se amplió hasta cubrir 11 provincias.

En el año 2006, las brigadas inscribieron a un total de 82.970 niños y niñas, en el año 2007 se inscribieron 130.150 niños, niñas y adolescentes y en el año 2008 se registraron alrededor de 90.850 inscritos.⁷⁶ Para fortalecer el proceso y continuar con el progreso, Plan diseñó un acuerdo de cooperación con el vicepresidente de la república, el Instituto nacional del niño y la familia, el Ministerio de Salud y la UNICEF con el objetivo de diseñar una estrategia de mayor plazo para garantizar la inscripción inmediata de los recién nacidos en Ecuador.

caso estudio

Inscripción móvil en Mozambique⁷⁷

Las personas de la provincia de Inhambane de Mozambique solían caminar hasta 75 kilómetros para llegar al puesto más cercano de inscripción hasta que, utilizando brigadas de inscripción móvil, Plan acercó drásticamente el servicio.

Plan, administrando el proyecto en asociación con el gobierno provincial entre noviembre de 2007 y enero de 2008, implementó la campaña de Inscripción Universal de Nacimientos en dos áreas de la provincia de Inhambane: Jangamo y Maxixe. Se organizaron cinco brigadas móviles de cuatro personas en cada uno de los distritos. Durante el proyecto, las brigadas viajaron a un total de 37 comunidades, inscribiendo a 35.000 niños, niñas y adultos, en algunos casos redujeron la distancia de viaje para las personas a sólo un kilómetro.

Descentralización del registro civil

Los procesos de inscripción de nacimientos están centralizados en muchos países, causando que la inscripción sea inaccesible para muchas personas. Tal centralización también significa que tiene un funcionamiento lento. Durante su campaña de Inscripción Universal de Nacimientos, Plan ha apoyado el proceso de descentralización en más de nueve países, incluidos Bangladesh, Nigeria, Guinea y Guinea Bissau.

En Kenia, Plan ha aumentado la comprensión y la consciencia sobre la inscripción de nacimientos entre los funcionarios del gobierno y algunas comunidades en las que trabajamos. El gobierno incluso ha facilitado en parte la descentralización limitada del proceso, permitiendo a los funcionarios del gobierno local (jefes) entreguen las tarjetas o deberes de aviso de nacimientos a las organizaciones comunitarias (OC). Por consiguiente, las OC ahora pueden documentar los nuevos nacimientos y apoyar la inscripción en el gobierno formal emitiendo tarjetas de notificación de nacimiento. En Sierra Leona, la certificación de nacimientos se ha extendido a los trabajadores de la salud a nivel de comunidades como un medio para descentralizar el proceso. La centralización ha sido una de las restricciones más grandes del proceso de inscripción de nacimientos y defunciones existente en Sierra Leona.

En Liberia, más de 5.000 niños y niñas menores de 5 años han sido inscritos y se les han emitido certificados después de que se puso a prueba el sistema de descentralización de la inscripción de nacimientos en el país. Plan, el gobierno y nuestras contrapartes trabajaron en un plan de comunicación nacional para aumentar la consciencia sobre el nuevo sistema. En Zambia, en tanto, Plan ha cabildeado en el gobierno para presionar una proposición parlamentaria que permita la descentralización de los servicios de inscripción y al personal apropiado y ha apoyado a los voluntarios de la inscripción de nacimientos móvil.

Una vez que los sistemas se hayan descentralizado, es fundamental que la información circule entre las oficinas relevantes. En Sri Lanka, Plan ha sido fundamental en la creación de un flujo claro de información entre el personal de inscripción descentralizado y el Departamento del Registro Civil. Esto se logró creando una red entre el personal del registro civil, organizaciones de base y otras ONG para intercambiar información. Plan también participó en las reuniones de coordinación para asegurar que los esfuerzos no se duplicaran.

"Nadie duda de mi identidad mientras presente mi certificado de nacimiento. ¡Inscribirse en el 1° grado fue tan fácil! Mi madre sólo les mostró mi certificado de nacimiento a los maestros y se me asignó a una clase. También asistí a un internado desde el 10° al 12° grado, y siempre fue fácil dar prueba de mi identidad (por ejemplo, para recibir dinero de mis padres)..."

Moono, niño de 18 años del distrito de Mazabuka, Zambia, un área objetivo de Plan. Sus padres lo inscribieron a una edad temprana.

Barreras sociales y étnicas

Frecuentemente e incluso en países que poseen un porcentaje de inscripción de un 100 por ciento, no se inscriben las poblaciones marginadas (aquellas que viven al margen de la sociedad), como niños y niñas de la calle, niños y niñas discapacitados, extranjeros, huérfanos, nómadas y grupos de minorías étnicas.

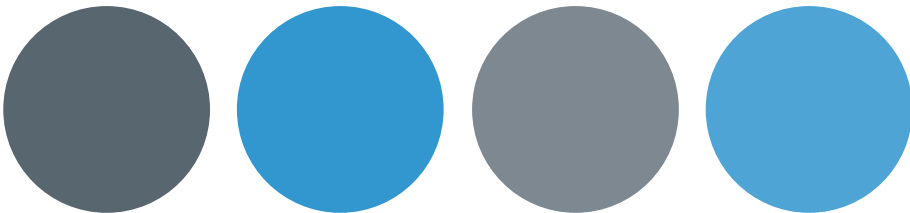
La campaña de inscripción de nacimientos y las actividades de Plan están contra la discriminación, y por lo tanto, todos los miembros de la sociedad se benefician del trabajo de Plan. Sin embargo, deben tomarse ciertas medidas adicionales para inscribir a las poblaciones a las que es más difícil obtener acceso. A menudo, los grupos minoritarios son representados en exceso entre personas no inscritas y enfrentan un número de barreras adicionales, incluidas las del idioma. En Brasil, cuando las personas de poblaciones indígenas necesitaban certificados de nacimiento, primero deben acudir a la Fundación Nacional del Indio a fin de ser inscritos, además deben visitar la oficina del Registro civil, duplicación que conlleva costos adicionales en términos de tiempo y dinero.⁷⁸ Un alto nivel de cobertura nacional de inscripciones de nacimientos disimula estos espacios de vulnerabilidad.

Plan ha comenzado a trabajar con muchas de estas poblaciones ocultas, consciente de que en muchas cosas estos grupos son más vulnerables a la exclusión y explotación debido al estado familiar y a la situación en la que nacen. Por ejemplo, algunos niños y niñas de estas poblaciones pueden ser excluidos de la educación y otras oportunidades debido a su estado o identidad. En estas circunstancias, la importancia de establecer una identidad legal es fundamental.



Buenas prácticas de Plan: cómo derribar las barreras sociales y étnicas

Las estrategias de Plan en esta área han llegado exitosamente a un número de grupos marginados, incluidos niños y niñas de la calle, nómadas, niños y niñas afectados con VIH, personas internamente desplazadas, refugiados y grupos étnicos.



Niños y niñas de la calle

Bangladesh es el séptimo país con más población del mundo, con una población de más de 150 millones de personas. El gobierno está tomando medidas para garantizar que cada persona en el país posea un certificado de nacimiento.

En 2007, el gobierno declaró el 3 de julio como el Día de la Inscripción de nacimientos para destacar la importancia de la inscripción de nacimientos para cada niño, niña y adulto, con el apoyo de Plan y la UNICEF. Desde 2003, Plan ha ayudado a 5,9 millones de niños, niñas y adultos a adquirir identidades oficiales. En dos distritos remotos, Lalmonirhat y Nilphamari, el gobierno confirmó que Plan había alcanzado un 100 por ciento de inscripciones.⁷⁹

Desde la Ley de Inscripción de nacimientos de 2004, que entró en vigencia el 2006, han existido claras señales de progreso, los informes indican que un 40 por ciento de la población recibió un certificado de nacimiento hacia finales de marzo de 2008, mientras que más de un 30 por ciento habían sido inscritos y recibirían su certificado pronto.⁸⁰

Para alcanzar el 30 por ciento final de población, mayormente de comunidades marginadas, hemos concentrado nuestros esfuerzos para llegar a miles de niños y niñas de la calle, además de aquellos que viven en burdeles, mediante nuestro trabajo con Dhaka City Corporation. Plan movilizó más de 20 ONG locales y entre marzo y junio de 2008, más de 49.500 niños de la calle en Dhaka fueron inscritos y 28.000 recibieron sus certificados de nacimiento.⁸¹

"Con el tipo de vida que llevamos en la calle, olvidamos que también poseemos una identidad. Sé que esto tiene un gran valor y que será útil en cada paso de mi futuro."

Sabina, recibió su certificado de nacimiento en la ceremonia realizada por Plan y Dhaka City Corporation (DCC) en el teatro nacional de la ciudad, el 17 de junio de 2008

En India, parte de los esfuerzos para la inscripción de nacimientos de Plan, se enfocaron en los niños y niñas que viven en difíciles circunstancias en Delhi y Mumbai. Ambas ciudades poseen una gran población de extranjeros que sobreviven en las calles o en áreas pobres, y casi ninguna de estas personas posee identificación alguna. Plan India diseñó actividades especiales para aumentar el nivel de consciencia de la inscripción de nacimientos entre estos grupos, como el teatro callejero y la participación de Anil Kapoor como embajador de la inscripción de nacimientos, lo que aseguró la cobertura masiva de los medios.⁸²

Nómada

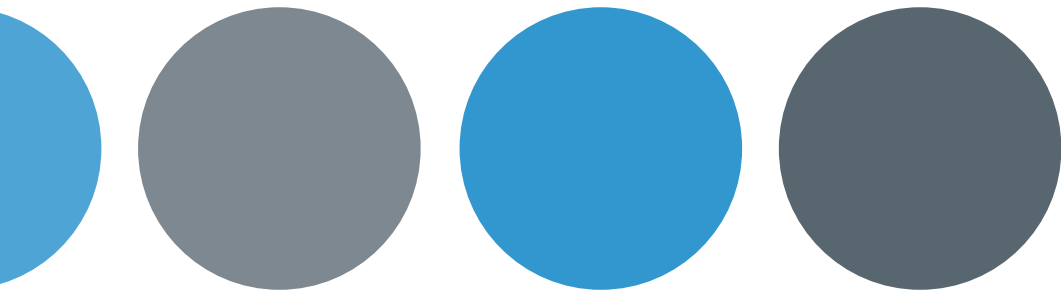
En Camerún, Plan ha trabajado con el pueblo *baka* en un proyecto para ampliar sus derechos y darles mayor dignidad. Los *baka* son personas nómadas del Este de Camerún. Tradicionalmente, se desplazan entre bosques y las cercanas granjas de *Bantu*. Las comunidades *baka* no fueron reconocidas legalmente como aldeas oficiales, y esto quiere decir que para ellos fue difícil establecerse en términos legales y exigir sus tierras indígenas. Se ha calculado que cerca de un 98 por ciento de los niños *baka* no tenían un certificado de nacimiento.

Plan ha trabajado con el pueblo *baka* durante más de seis años, los ha ayudado a obtener el reconocimiento oficial de parte del gobierno. En 2008, cientos de niños *baka* se inscribieron con la ayuda de Plan.⁸³ Además, el proyecto permitió que miles de adultos recibieran sus tarjetas de identidad nacional e inscribieran a niños y niñas en la escuela.⁸⁴

Durante el año 2007, en Mali, Plan trabajó en un estudio sobre la inscripción de nacimientos entre las tribus nómadas. Plan realizó un taller sobre cómo el estado civil se compromete con estas tribus a fin de adoptar una estrategia adecuada para la inscripción de nacimientos en zonas nómadas.

Niños y niñas afectados con VIH

En muchos países africanos, Plan ha trabajado para garantizar que los niños y niñas huérfanos sean inscritos, para que puedan obtener acceso al apoyo y beneficios a los que tienen derecho. En Uganda, Plan se ha involucrado activamente en la vinculación de la inscripción de nacimientos y defunciones con otros programas importantes para los niños y niñas, incluida la ayuda legal para personas afectadas por el VIH.



Las personas internamente desplazadas, los refugiados y los grupos étnicos.

En Sri Lanka, Plan identificó que sin importar las altas tasas de inscripción nacionales del país (96 por ciento) se necesitaban mayores esfuerzos para llegar a grupos específicos con tasas de inscripción bajas, concretamente, las personas internamente desplazadas (IDP), repatriados refugiados, familias de la calle, gitanos, grupos étnicos como las poblaciones *Veddahs*, *Rodi* (casta inferior) y los trabajadores de las plantaciones de té a fin de asegurar que estos grupos no fueran excluidos.

Plan encargó un estudio sobre más de 1.400 niños y niñas, incluidos los que viven en los campamentos IDP, refugiados repatriados desplazados anteriormente por la guerra, además de niños y niñas que vivían en plantaciones de té y los niños y niñas de la calle. La inscripción de nacimiento de estos niños indicó una tasa de inscripción general de un 68 por ciento. Por grupo, el desglose muestra un 82 por ciento de inscripciones entre las personas internamente desplazadas, un 44 por ciento entre los refugiados "repatriados" (aquellos que cruzaron la frontera pero que luego regresaron), 84 por ciento de niños y niñas en plantaciones y un 37 por ciento de niños y niñas de la calle. El estudio también observó una muestra de niños y niñas de estos tres grupos vulnerables y marginados: los *Veddahs*, los *Rodi* y los gitanos. De estos grupos, los padres afirmaron que el 76 por ciento de sus niños y niñas estaban inscritos, los *Rodi* poseían el porcentaje más alto con un 97 por ciento, los *Veddahs* con un 74 por ciento y los gitanos con el porcentaje más bajo de un 61 por ciento.⁸⁵

En el estudio en Sri Lanka, las principales razones mencionadas por los entrevistados que no obtuvieron certificados de nacimiento fueron las siguientes: no les fue posible solicitar la inscripción, no recibieron los certificados después de enviar las solicitudes, simplemente no estaban conscientes, no enviaron la solicitud o no les interesaba. El estudio también reveló que para aquellas personas que cumplían con los requisitos necesarios y que no poseían una Tarjeta de identidad nacional de Sri Lanka (NIC, National Identity Card), más de un 31 por ciento notó que la falta de un certificado de nacimiento era la principal razón por la que no poseían una Tarjeta de identidad nacional. Por lo tanto, el trabajo de Plan en Sri Lanka continuará centrándose en estas poblaciones marginadas.

En Honduras, la campaña de Plan se concentró en seis municipalidades que tenían una población mayormente indígena, compuesta del grupo étnico *Lenca*. Viven en el altiplano y en otras ubicaciones remotas, por lo que no están conscientes de la inscripción y tampoco pueden trasladarse a las oficinas. Catorce oficinas vitales del Registro Civil auxiliares (satélite) se establecieron en las comunidades de estas poblaciones difíciles de alcanzar, en zonas fronterizas.

En Guatemala, al momento de la escritura de este informe, Plan está listo para comenzar un proyecto piloto en la municipalidad de San Pedro Carchá, donde la mayor parte de la población es indígena *Maya*, quienes enfrentan problemas similares a los *Lenca*.

En Colombia, el trabajo de Plan se ha enfocado en aquellos que han sido desplazados debido a un conflicto armado. En muchos casos, cuando estas familias abandonan sus hogares, sus documentos de identidad quedan atrás y se pierden para siempre.

En Vietnam, Plan se concentró en grupos específicos lo que llevó a que 19.000 niños y niñas de 66 comunas de minorías étnicas en la provincia de Quang Ngai, y 10.000 niños y niñas de las provincias montañosas de Lang Son y Lai Chau fueron inscritos durante los años 2007 y 2008.⁸⁶

Presiones económicas

Para muchas familias que ya viven en la pobreza y están luchando para proporcionar sustento a sus hijos, el costo agregado de la inscripción de nacimientos no se considera como prioridad, y esto actúa como una barrera para la inscripción y la certificación.

La inscripción de nacimiento acarrea costos, que pueden incluir la propia inscripción, el certificado y los costos "ocultos" asociados a la inscripción, así como el tiempo fuera del trabajo y el pago del transporte hacia una oficina del Registro Civil. Una encuesta realizada en India demostró que, en algunos casos, para inscribir a un niño o una niña los padres debían faltar al trabajo para acudir a las oficinas tres o cuatro veces al mes durante un período aproximado de seis meses.⁸⁷

Cuando se retrasa la inscripción, las tarifas tienden a ser aún mayores. En Kenia, Plan ha descubierto que la tarifa de sanción por inscripción tardía para familias que no inscriben a sus hijos dentro de los primeros seis meses actúa como un impedimento para la inscripción.

Buenas
prácticas de
Plan

Buenas prácticas de Plan: ayuda a la exención y reducción de costos

A raíz de la comprensión de que, para muchas personas, los costos actúan como una barrera para la inscripción de nacimientos, Plan ha trabajado arduamente para exentar o reducir los costos de forma permanente, o por un período específico durante la campaña, en al menos 21 países donde trabajamos.

Las estrategias claves incluyen: el apoyo, la incidencia y la consulta con los gobiernos a fin de instar la inscripción gratuita, cambios en la legislación, procesos simplificados de inscripción tardía y reducciones en las tarifas asociadas.

Apoyo y consulta con el gobierno

Desde el 2004, Plan ha trabajado con las inscripciones de nacimientos en Burkina Faso. Uno de los resultados del apoyo de Plan al gobierno fue un anuncio realizado en el 2009 sobre un nuevo programa de gobierno de US\$5 millones para proporcionar certificados de nacimiento gratuitos en el país. En Pakistán, el gobierno de la provincia de la frontera Noroccidental (NWFP, por sus siglas en inglés) declaró al año 2006 como el año de la inscripción de nacimientos en el cual ésta y la certificación de nacimientos fue gratuita para todos los niños hasta 18 años. Para mayo del 2007, se informaron más de 1.064.000 inscripciones de nacimientos en la provincia de la frontera Noroccidental.⁸⁸

caso
estudio

Tarifas en Tanzania⁸⁹

Incluso cuando la inscripción es gratuita, las tarifas atrasadas pueden actuar como una barrera después de transcurrida una cierta fecha, especialmente cuando las tarifas pueden representar un cuarto de los ingresos mensuales de una familia.

En Tanzania la inscripción es gratuita, aunque los certificados de nacimiento deben ir a recogerse en las oficinas centrales del distrito, dentro de los primeros 90 días después del nacimiento. La tarifa por un certificado que se recoge dentro de este período es de 3.500 chelines tanzanos (US\$2,70). Para aquellos padres que vayan a recoger el certificado después de 90 días, y hasta que el niño o la niña cumpla 10 años, el costo aumentará a 4.000 chelines (US\$3,05). Si al momento de recoger el certificado el niño tiene más de 10 años, el costo será de 10.000 chelines (US\$7,60). El ingreso per cápita promedio en Tanzania es menor a US\$25 mensuales.

En Bangladesh, la Ley sobre la inscripción de los nacimientos y las defunciones se modificó en diciembre de 2004, y se aprobó en julio de 2006. Plan promovió la aprobación de esta ley y aportó al borrador de ésta. Las modificaciones incluían la inscripción gratuita para niños y niñas y una tarifa nominal para aquellos mayores de 18 años, todo esto válido hasta julio de 2010. Como resultado de los esfuerzos de Plan, más de 76 millones de niños y niñas bangladesíes ahora tendrían acceso a un certificado de nacimiento, cuya posesión es un requisito previo para la obtención de acceso a un número de servicios estatales, incluida la educación y la atención de salud.

En Vietnam, Plan apoyó la circular sobre la inscripción de nacimientos para niños y niñas del Ministerio de Justicia. En noviembre de 2007, el primer ministro anunció que la inscripción de nacimientos sería gratuita para todos los niños y niñas. En El Salvador, durante el año 2009 se aprobó la Ley para la protección integral de la infancia y la adolescencia guiada por Plan durante el proceso de consulta. Esta ley debe entrar en vigencia un año después de su aprobación e incluye un artículo en el que se incluye la exención de los costos de inscripción, una resolución que Plan prevé que tendrá un efecto drástico en las tasas de inscripción. En Mali, la ley que rige el estatuto civil se adoptó en junio de 2006. Esta ley exenta de costos a los certificados de matrimonio, nacimiento y defunción.

Actualmente, en todo el mundo están ocurriendo cambios positivos a consecuencia de las intervenciones de Plan. Por ejemplo, actualmente no existe una tarifa para la inscripción de nacimientos dentro de 30 días del nacimiento de un niño en Camboya. En India, el gobierno Rajastán (tomando las recomendaciones de Plan), simplificó los procesos de inscripción tardía y redujo las tarifas de inscripción tardía al modificar la Norma 9 de sus Normas para la Inscripción de Nacimientos y Defunciones del 2000. El apoyo de Plan a la reforma legal también conllevó cambios en Indonesia (2006), con la introducción de la nueva Ley de Administración y Población (Administration and Population law) la cual proporciona inscripciones de nacimiento gratuitas para bebés de hasta dos años. El número estimado de niños y niñas que se pueden haber beneficiado de esto llega a casi 18 millones.

En África, Plan Camerún y sus contrapartes trabajaron en conjunto para reducir las tarifas cobradas por los médicos para emitir certificados médicos que establezcan la edad del niño o la niña, que se requieren en los tribunales en los casos de inscripción de nacimientos tardíos. En Sudamérica, gracias a la campaña de Plan y sus contrapartes, el estado de Pernambuco, en Brasil, eliminó los costos para establecer la paternidad de un niño o una niña, que generalmente bordean los US\$50 por niño o niña.

Sólo una rupia: tarifas reducidas por inscripción tardía en India

En India, se demostró que uno de los mayores desafíos para reducir el atraso en la inscripción era la tarifa tardía y los procesos involucrados. Plan India llamó la atención de los gobiernos estatales y el Registro Civil de India hacia este problema.

En base a la experiencia y pericia de Plan, se realizaron recomendaciones para simplificar los procesos y otorgar exención o reducir las tarifas por inscripción tardía. El gobierno estatal de Rajastán introdujo unas declaraciones juradas grupales para la inscripción de niños menores de diez años que asistieran a la escuela, involucrando así a las autoridades en la identificación e inscripción de los niños y niñas, además de la reducción de las tarifas por inscripción tardía a sólo una rupia.

caso estudio

Procedimientos complejos de administración

En muchos países, la inscripción del nacimiento de un niño o una niña no es un ejercicio tan sencillo. El proceso administrativo a menudo es técnico, confuso, complicado y prolongado, incluso para aquellos que poseen la información correcta. Aquellos que no tienen los documentos necesarios o aquellos que no se inscriban dentro del marco de tiempo estipulado no pueden superar los obstáculos.

En Kenia, por ejemplo, Plan descubrió que la falta de tarjetas de identificación u otras formas de identificación impide la inscripción. Existen requisitos que exigen que los padres proporcionen prueba de su nacionalidad, ya sea mediante una tarjeta de identificación o certificado de nacimiento, y cuando no pueden entregar esta prueba, el niño o la niña no se puede inscribir.

En Camerún, si un niño o una niña no se inscribe dentro de los primeros 30 días surge un nuevo requisito: un certificado de la edad aparente del niño que debe ser emitido por un médico, más dos firmas que reconozcan al niño mediante un juramento ante tribunal. Asimismo, en Benin, un niño o una niña debe registrarse dentro de los diez días de nacimiento, un período poco realista para muchas personas. Dicha burocracia actúa como una barrera para la inscripción.

En algunas circunstancias, la inscripción es algo complicado en cada etapa del proceso. En China, durante el período de la reforma económica, la inscripción de nacimientos se volvió una medida eficaz para monitorear y controlar el aumento de la población de este país.⁹⁰ Tradicionalmente en China, los nacimientos debían ser inscritos con tres autoridades administrativas diferentes: Salud, Planificación Familiar y Seguridad Pública. Para cada uno de estos procesos de inscripción se exigieron muestras de sangre de los recién nacidos, y en cada etapa se cobraron tarifas administrativas. Si el nacimiento de un niño o una niña excedía la cuota de control de nacimientos, sus padres debían pagar una multa antes que la Oficina de Seguridad Pública emitiera un permiso de residencia doméstico, un documento de identidad clave en China, que es importante para obtener acceso a una gama de servicios estatales.⁹¹

Una investigación encargada por Plan en China, en 2005, destacó la complejidad y los rigurosos requisitos para la inscripción de nacimientos en el país.⁹² Dichas restricciones imposibilitaron que muchas personas, incluida la población flotante de 120 millones que había migrado desde las áreas rurales a los centros urbanos durante los últimos años, inscribieran a un niño o una niña, ya que los padres debían mostrar un certificado de inscripción de grupo familiar. Dicha población a menudo posee un certificado erróneo, ya que un certificado de inscripción de grupo familiar rural no se acepta para los niños y niñas nacidos en la ciudad.⁹³

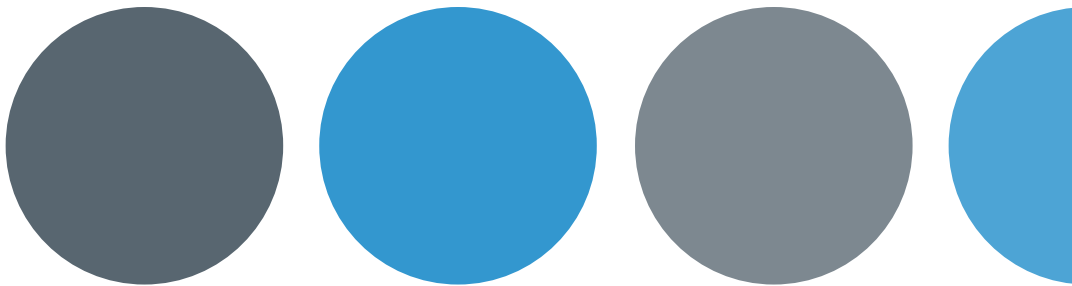
Se duplican las inscripciones de nacimientos: Plan crea un piloto de un modelo simple en China

En respuesta a la investigación sobre la inscripción de nacimientos finalizada en China durante el 2005, Plan estableció un proyecto piloto para un proceso de inscripción más simple en el condado de Qishan en el año 2006.

La investigación inicial de Plan que identificaba la complejidad como una de las principales barreras para la inscripción. Para el proyecto piloto, el proceso pudo ser simplificado: los padres pudieron inscribir a sus hijos durante una sola visita a la oficina local del gobierno, usando sólo sus tarjetas de identificación y la notificación de nacimiento del comité de la aldea o del hospital (si el niño nacía en casa). El proyecto canceló todos los cargos administrativos y permitió que los certificados de inscripción de grupo familiar fueran emitidos para niños y niñas cuyo nacimiento excediera las cuotas, antes que los padres debieran pagar las multas pendientes.

Durante este tiempo, la inscripción de niños y niñas en esta área rural se duplicó. Sólo el 47 por ciento de los niños y niñas en cinco comunidades del condado de Qishan habían sido adecuadamente inscritos ante las autoridades, antes del proyecto piloto. Para fines del año, el 98 por ciento estaban inscritos.⁹⁴

Como resultado del éxito del proyecto piloto, actualmente el gobierno chino busca extender el proyecto a todo el condado.





Buenas prácticas de Plan: simplificación de la inscripción

Plan puso a prueba dos estrategias para abordar la burocracia: la extensión del período de inscripción y la reducción de errores administrativos.

Extensión del período de inscripción

Plan ha tenido éxito al hacer que los procesos de inscripción de nacimientos sean menos burocráticos, simplemente abogando por la extensión del período de inscripción. Esto permite que aquellos que viven lejos o están esperando para nombrar a sus hijos, tengan más tiempo para inscribirlos sin tener que pasar por procedimientos adicionales, complicados y caros, que frecuentemente son la sanción para la inscripción tardía.

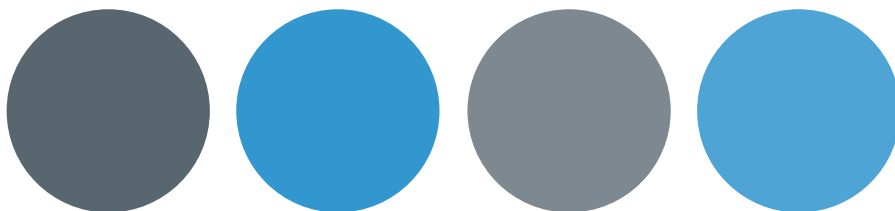
En Sierra Leona, como resultado de la intervención de Plan y sus contrapartes, el gobierno revisó la Ley sobre la inscripción de los nacimientos y las defunciones existente a fin de alinearla con buenas prácticas, que incluyen la extensión de la inscripción de nacimientos de un mes (30 días) a tres meses (90 días). Al momento de la escritura de este informe, la modificación de esta ley estaba lista y esperando la aprobación del parlamento.

En El Salvador, Plan fue invitado a participar por escrito en la propuesta de una nueva ley de inscripción de nacimientos. La ley extiende el período de inscripción de nacimientos de 15 a 90 días.

En Honduras, la ley aprobada por el Congreso Nacional para separar las oficinas vitales del Registro Civil (Vital Records Office, VRO) del Tribunal Supremo Electoral, simplifica los procesos administrativos relacionados con la inscripción tardía. También hace que el proceso sea más independiente y más difícil para ser interferido por políticos. Plan Honduras considera que, hasta ahora, esto es uno de los logros más importantes en su campaña de inscripción de nacimientos. En Bolivia, Plan apoyó un número telefónico gratuito para que los padres pudieran llamar y solicitar información de la oficina del Registro Civil sobre los procedimientos de inscripción de nacimientos y cómo completar la inscripción de sus hijos.

Ayuda para reducir los errores administrativos

En el contexto de la inscripción de nacimientos, los errores administrativos generalmente surgen ya sea de errores sencillos, o de funcionarios encargados de las inscripciones que carecen de información o experiencia en los procesos. La investigación apoyada por Plan en Bolivia durante el 2007, encontró que existen tres obstáculos mayores para la obtención de una inscripción de nacimientos válida en el país, donde el costo, la burocracia compleja y el problema de los errores administrativos en los certificados. En Bolivia, los errores se clasifican como administrativos o judiciales. Antes del estudio, no se concebía que los errores pudieran ser una causa importante de problemas. Sin embargo, 33 de cada 35 grupos de entrevistados identificaron a los errores como un problema grave.



Los errores administrativos son aquellos que requieren una corrección menor, como una letra cambiada o un acento adicional en una letra de una palabra dada. Un error judicial se clasifica como cualquier cosa que cambiaría la identidad de un individuo. Esta es una importante diferencia ya que cada uno requiere un proceso distinto, pero más importante, la corrección judicial requiere de un abogado y un procedimiento en el tribunal, que puede ser costoso. Se determinó que la causa subyacente de los errores en la inscripción de nacimientos era la limitada capacidad de los funcionarios civiles encargados de las inscripciones.⁹⁵ En enero de 2009, entró en vigencia la Constitución política de Bolivia (que Plan había promovido y apoyado). La constitución destacaba que era responsabilidad del gobierno realizar las modificaciones de cualquier error cometido por el personal.⁹⁶

Plan ha desarrollado en muchos países las pautas y manuales para los funcionarios encargados de llevar los registros civiles. En Indonesia, por ejemplo, en cada distrito y a nivel nacional se desarrollaron capacitaciones para los funcionarios encargados de llevar los registros de nacimientos a fin de mejorar su conocimiento, habilidades y actitud, además de compartir ejemplos de buenas prácticas de la inscripción de nacimientos. En Togo, se ha llevado a cabo capacitaciones con funcionarios encargados de llevar los registros para cubrir la importancia del registro civil, los estándares nacionales y las mejores técnicas de registros.

Plan capacita a los funcionarios encargados de llevar los registros civiles en Pakistán⁹⁷

caso estudio

En Pakistán, muchos funcionarios encargados de llevar los registros civiles no habían recibido la capacitación adecuada, lo que provocaba errores y niveles insuficientes de consciencia sobre la importancia de la inscripción.

Antes del lanzamiento de la campaña Inscripción Universal de Nacimientos en el país, se realizó un estudio de línea base para medir las prácticas existentes de inscripción. El estudio incluyó una evaluación de necesidades de capacitación de los funcionarios encargados de llevar los registros civiles a nivel de comunidad.

La línea base concluyó que se necesitaba de capacitación para los funcionarios encargados de llevar los registros civiles, por lo que Plan desarrolló un nuevo manual de capacitación sobre los derechos de los niños y niñas, inscripción de nacimientos y planificación sensible con respecto a los niños y niñas, el que fue específicamente diseñado para las necesidades de los funcionarios encargados de llevar los registros civiles. El proceso involucró la revisión de materiales, libros, manuales, instrucciones del gobierno y reglamentos relacionados existentes. Luego, se prepararon los módulos mediante un proceso de consulta con las futuras personas en capacitación, expertos en derechos de niños y niñas, además de expertos gubernamentales en inscripción de nacimientos, matrimonios y defunciones.

Como resultado de la campaña de Plan, 3.339 funcionarios recibieron capacitación en la provincia de la frontera Noroccidental y Sind.

Obstáculos legales y políticos

En algunos casos, las barreras son más difíciles de superar, ya que son aplicadas por el estado y por lo tanto no son meramente físicas, sino políticas. Dichas barreras afectan a numerosos grupos de manera desproporcionada, lo que incluye a extranjeros, minorías étnicas y mujeres.

Buenas
prácticas de
Plan

Buenas prácticas de Plan: derribando las barreras políticas

Las estrategias clave de Plan al enfrentar obstáculos legales y políticos abarcan la discriminación por género y las barreras que se les presenta a los extranjeros y a otras poblaciones excluidas.

Discriminación por género

Muchos países aún no aplican leyes de ciudadanía neutrales con respecto al género, lo que significa que generalmente la nacionalidad de un niño o una niña se determina por la ciudadanía o nacionalidad del padre. Aunque la situación está mejorando, al menos 20 países han cambiado sus leyes durante los últimos 25 años para otorgarle a las mujeres el derecho de transmitir la nacionalidad a sus hijos, en otros países estas barreras continúan.⁹⁸ Es posible que las mujeres solteras, así como aquellas que se embarazan debido a una violación enfrenten dificultades al inscribir a sus hijos.

En Nepal, por ejemplo, las leyes actuales estipulan que una mujer nepalí casada con un hombre que no es nepalí no puede transmitir su ciudadanía a sus hijos. La amplitud de la discriminación por género de las leyes nepalíes establece que las mujeres casadas no pueden recibir el certificado de ciudadanía sin la aprobación de su esposo o suegro. Plan Nepal ha trabajado con iniciativas para la equidad de género e incidencia durante varios años, ha ayudado a las mujeres a recibir sus certificados de ciudadanía, que son fundamentales para el éxito de proyectos como las iniciativas de microfinanzas. Debido a la incidencia de Plan en todos los niveles, ahora las mujeres pueden proporcionar certificados de ciudadanía a sus hijos.

caso
estudio

La incidencia de Plan: inscripción de género y nacimientos en Nepal

En 2005, el Comité de Derechos del Niño indicó sus preocupaciones sobre las disposiciones existentes en la Ley de inscripción de nacimientos, defunciones y otros hechos relativos al estado civil de 1976 de Nepal y la Ley de ciudadanía de 1964, la cual no permitía que los niños y niñas obtuvieran la nacionalidad de sus madres. Esto significaba que los hijos de padres extranjeros, los niños y las niñas abandonados, los huérfanos, los hijos de madres solteras y los niños o las niñas pertenecientes a la comunidad *badi* (una casta involucrada en formas tradicionales de prostitución), quienes no hubieran podido identificar a sus padres, no pudieron obtener la ciudadanía. Además, el comité expresó las preocupaciones acerca del estado de los refugiados bhutaneses, como resultado de su no inscripción.⁹⁹

La Corte Suprema de Nepal, presionada por Plan, en una resolución en 2005 que marcó un hito, declaró que en ausencia del padre, el nacimiento de un niño o una niña debe inscribirse en base a la ciudadanía de la madre. El tribunal dictaminó que los funcionarios encargados de llevar los registros debían inscribir el nacimiento de un niño o una niña con paternidad incierta, incluidos aquellos que fueran hijos de mujeres que participaban en la prostitución. Sin embargo, debido a la falta de consciencia y orientación después de la resolución, los problemas continúan.¹⁰⁰

En Pernambuco, Brasil, cerca de un tercio de las familias son encabezadas por mujeres, aún así las madres no pueden solicitar manutención infantil a menos que aparezca el nombre del padre del niño o la niña en el certificado de nacimiento. Entonces Plan, el fiscal del estado de Pernambuco, el Colegio de Notarios, el Tribunal de Justicia, la Secretaría de los Derechos Humanos del estado, UNICEF y tres municipios organizaron la campaña "Él es mi padre: reconozcan este derecho" ('He is my father: recognise this right') en el 2006. La campaña se desarrolló nuevamente en el 2007, 2008 y 2009, estableció centros donde los hombres pudieran confirmar su paternidad. Normalmente este sería un proceso burocrático demoroso y caro, con un costo de hasta US\$50 por niño o niña, pero los nuevos centros prestan este servicio rápidamente y de forma gratuita. Como resultado de la campaña, se modificó la ley para el reconocimiento de la paternidad en el estado de Pernambuco en el 2008, y se eliminaron las tarifas de la inscripción de paternidad. La campaña se reconoció nacionalmente y fue galardonada con el Premio Nacional en Derechos Humanos en diciembre de 2006. En el año 2007, y durante sólo seis días de campaña, se realizaron casi 6.000 reconocimientos de paternidad como parte de la campaña, a partir de 1.700 en el año 2006.¹⁰¹

Después de dos años del trabajo de Plan junto con contrapartes locales en Nicaragua, no sólo se inscribieron más de 40.000 niños y niñas durante la campaña, sino que mediante este trabajo colaborativo y la coordinación con la Asamblea Nacional, los parlamentarios y la Comisión de población desarrollo y municipios, Plan contribuyó a la forma de abordar las causas fundamentales del problema de inscripción de nacimientos del país. Éstas incluían la actualización de una ley de 100 años de antigüedad que limitaba el acceso al derecho fundamental de poseer un nombre y una nacionalidad.¹⁰² En el año 2007, Nicaragua presenció la introducción de la Ley N° 623 sobre la paternidad y maternidad responsable, la que otorga a niños y niñas el derecho de poseer nombres y apellidos, y la inscripción inmediata de dichos datos. En Perú, Plan también tuvo éxito al ayudar a modificar y cambiar las leyes, después que la inscripción de nacimientos fuera finalmente declarada como prioridad gubernamental en el año 2007. Una mejora es que ahora las madres pueden inscribir los nacimientos sin la necesidad de la presencia del padre. Además Plan Perú capacitó a 800 personas del personal del defensor del pueblo y otros servidores públicos de los niños y niñas, lo que significó que existía capacidad en 13 municipios para inscribir gratuitamente a los niños y niñas. También se produjo la distribución en masa de materiales (2.500 manuales de inscripción, 2.000 videos y 11.000 conjuntos de materiales para las escuelas primarias y secundarias) para aumentar la consciencia.¹⁰³

Barreras para los extranjeros y otras poblaciones excluidas

En algunos contextos, ciertos grupos son excluidos a propósito, especialmente cuando la inscripción de nacimientos se vincula directamente a la nacionalidad y ciudadanía. En algunos países, la inscripción en el registro civil no se considera una prioridad hasta los períodos previos a las elecciones, cuando los partidos políticos desean que se inscriban nuevos ciudadanos para incluirlos en el registro electoral. Una vez que las elecciones culminan, el registro nuevamente queda sin apoyo ni recursos.

Es posible que las personas sufran cuando no son legalmente reconocidas por el estado, como es el caso del pueblo *baka* en Camerún. Se considera que el país, en total, posee una tasa de inscripción de nacimientos de un 70 por ciento. Sin embargo, los niños y las niñas de las comunidades *baka* no son legalmente reconocidos como ciudadanos, y sus padres no los pueden inscribir. Además, los formularios de inscripción de nacimientos sólo se encuentran disponibles en afrikaans e inglés, sólo 2 de los 11 idiomas oficiales del país. Consulte la página 50 para obtener información sobre cómo Plan y sus contrapartes trabajaron para apoyar al pueblo *baka*.

Tabla 2:
Algunos ejemplos del papel de Plan en el cambio de la ley y la política sobre la inscripción de nacimientos

País	Primer paso	La contribución de Plan	Resultados
Bangladesh	Plan Bangladesh comenzó a trabajar en la iniciativa de la inscripción de nacimientos en el año 2001, trabajó en colaboración directa con el Ministerio del Gobierno Local y la UNICEF.	Plan promovió la aprobación de la ley e hizo aportes al borrador de ésta.	En el 2004, se modificó la Ley sobre la inscripción de los nacimientos y las defunciones, ésta se aprobó en el 2006 e incluyó la inscripción gratuita de los niños y niñas.
Camboya	El Ministerio del Interior, con el apoyo de Plan Camboya y la UNICEF, organizó un taller nacional sobre la inscripción civil.	El Ministerio solicitó el apoyo de Plan, que llevó a un experto para que revisara las leyes existentes en comparación con las normas internacionales.	Se han presentado modificaciones y recomendaciones al Ministerio para que sean puestas en práctica.
Malawi	En colaboración con el Ministerio de Desarrollo de la Mujer y el Niño, el Ministerio del Interior, el Comisionado Nacional de los Derechos Humanos de Malawi y la UNICEF se inició el borrador de un nuevo proyecto de ley.	Plan participó en el borrador de la Ley del registro nacional, en 2005.	El gabinete aprobó la ley, lo que estipula que la inscripción de nacimientos es obligatoria para todos los niños y niñas. La ley espera ser considerada por el Parlamento.
Paraguay	Según la ley de Paraguay, a fin de inscribirse, los niños y niñas requerían de un certificado de nacimiento vivo que fuera emitido por un hospital. Esto se identificó como un factor en la no inscripción de niños y niñas, ya que un 40 por ciento de los nacimientos en Paraguay ocurren en casa.	Plan contrató un asesor legal para preparar un borrador de una modificación al Artículo 55 de la Ley de Registro Civil 1266. Plan cabildeó a las autoridades parlamentarias e incidió por la modificación de la ley.	La ley se modificó dentro de dos meses, un tiempo récord.

País	Primer paso	La contribución de Plan	Resultados
Paraguay	La investigación de Plan reveló que existía una gran cantidad de niños y niñas en edad escolar que no poseían certificados de nacimiento.	Plan apoyó a la Oficina Técnica de Ministerio de Educación y Cultura para redactar una resolución que exija que las autoridades de educación aseguren que todos los niños y niñas en edad escolar sean inscritos.	Plan cabildeó para lograr la aprobación de la Resolución # 1131-09, llamando a todos los participantes de los centros educacionales a asegurar que cada niño y niña en edad escolar tuviera un certificado de nacimiento antes del término del año escolar.
Togo	El Ministerio del Interior, con el apoyo de Plan Togo y la UNICEF, organizó un taller nacional sobre el registro civil.	Plan participó en el taller, que derivó en un proceso de revisión legal.	En el año 2009, el parlamento adoptó una nueva ley sobre organización de estado civil que incluye acercar los centros de registro civil a las comunidades por medio de la descentralización.
Uganda	Taller realizado entre las partes interesadas clave y los funcionarios de gobierno para revisar el documento de borrador de la política y hacer propuestas para modificar la Ley de inscripción de nacimientos y defunciones.	Plan guió la consulta.	Las propuestas que se realizaron durante este taller se han recopilado en un documento de trabajo que se encuentra a la espera de su discusión y la aprobación del gabinete.

Miedo a la persecución

En los casos más extremos, la renuencia para inscribir a los niños y niñas se puede atribuir al miedo a la persecución o a que tal información se podría utilizar en contra de la familia. Bajo el régimen de Pol Pot, muchos camboyanos destruyeron sus documentos en un intento por esconder sus identidades y escapar de la persecución.¹⁰⁴ Cuando Plan comenzó a trabajar en la inscripción de nacimientos en Camboya, menos del 5 por ciento de la población estaba inscrita. Más recientemente en Ruanda, durante el genocidio de 1994, los certificados de nacimiento se utilizaron para identificar el origen étnico de los niños, las niñas y los adultos con el fin cometer las atrocidades.¹⁰⁵ Dados estos ejemplos, está claro el motivo por el cual las personas tienen miedo de inscribir a sus hijos.

En China, Human Rights Watch ha documentado que muchos niños y niñas hijos de hombres chinos casados con mujeres norcoreanas no son inscritos debido al riesgo de exponer a la madre, quien podría ser arrestada y repatriada a Corea del Norte debido a su estado ilegal de extranjera. Human Rights Watch descubrió que estos miedos no se basan simplemente en sospechas infundadas, existen sanciones reales que esperan a quienes den el primer paso para asegurar los derechos de sus hijos. Estas sanciones pueden ser el arresto, procesamientos, multas y posibles deportaciones.¹⁰⁶

Otros miedos acerca de restricciones legales también pueden ser los casos de Sudán, por ejemplo, en donde las parteras tradicionales sin certificación que atienden partos en entornos rurales tienen miedo de proporcionar una notificación de nacimiento porque se encuentran trabajando como comadronas de forma ilegal.

Buenas prácticas de Plan

Buenas prácticas de Plan: cómo superar el miedo

Los miedos se pueden superar cuando se utiliza la estrategia correcta. En Camboya, Plan trabajó de manera integral con las comunidades y con el gobierno para aumentar la consciencia sobre la importancia de la inscripción a nivel local, así capacitó a funcionarios e involucró al jefe de la aldea. Estas estrategias les dieron confianza y seguridad para superar los miedos. Después del programa de inscripción de nacimientos móvil que se llevó a cabo durante un período de diez meses, más de siete millones de camboyanos (cerca del 56 por ciento de la población), recibieron sus certificados de nacimiento.¹⁰⁷ El Banco Asiático de Desarrollo calculó que un 90 por ciento de la población se encuentra inscrita en este momento.¹⁰⁸

Tradiciones culturales e históricas

Es posible que también existan prácticas culturales o sociales que provoquen que la inscripción de nacimiento tenga una baja prioridad. Por ejemplo, los padres podrían preferir una ceremonia de nombramiento o un rito tradicional de iniciación que precede sobre la inscripción formal. Las familias y las personas podrían utilizar formas alternativas de identificación legal, como un certificado de ciudadanía o las tarjetas de identificación, los padres podrían elegir el uso de horóscopos que documentan la fecha y lugar de nacimiento, o puede que no deseen nombrar a sus hijos dentro del transcurso de tiempo estipulado para la inscripción (normalmente entre 30 a 90 días), como en el caso de Lambadi en India.¹⁰⁹

En los países donde las tasas de mortalidad infantil son tradicionalmente altas, es posible que los padres quieran ver si el niño o la niña sobrevive en vez de registrarlo inmediatamente después del nacimiento. Por ejemplo, Sierra Leona se encontraba en primer lugar en la clasificación de mortalidad infantil de menores de cinco años en el 2007 (262 muertes por cada 1.000 nacimientos). Para muchos de estos padres, que viven en entornos de escasos recursos, el tiempo y el dinero que se debía gastar para la inscripción de nacimiento no valía la pena.

"Ninguno de mis siete hermanos y hermanas tiene certificado de nacimiento. Nuestros padres decidieron inscribir nuestros nacimientos cuando tengamos cerca de diez años, porque no quieren gastar tiempo en declarar el nacimiento de bebés que puedan morir en cualquier momento".

Un niño que participó en la consulta de Plan Camerún para la campaña de inscripción de nacimientos

La inscripción de nacimientos también podría acarrear asociaciones negativas con eventos o prácticas del pasado. Los registros de inscripción eran tradicionalmente la base para exigir el reclutamiento obligatorio en el servicio militar. Durante el período colonial, era común que los instrumentos legislativos incluyeran disposiciones sobre la inscripción de nacimientos, especialmente en África. La inscripción de nacimientos tendía a ser discriminatoria, por lo que era obligatoria sólo para quienes no fueran africanos, como los europeos y asiáticos que vivían en los países en ese momento. Se reconoce un legado similar en Indonesia, donde la inscripción de nacimientos se basaba en la raza, religión y situación social hasta el año 2006, cuando se aprobó una nueva ley. Hasta ese momento no se podían inscribir los bebés recién nacidos de familias cuya religión no estaba incluida en la lista de aquellas reconocidas oficialmente, ni los hijos de grupos étnicos que no estuvieran en la lista. Éstas disposiciones datan de los tiempos de la colonización holandesa, es decir desde el siglo XVII.

La discriminación impone una gran barrera que podría basarse en preferencias tradicionales. En muchos países, la fuerte preferencia por los niños es evidente en la proporción de niños inscritos comparados con las niñas. En Perú, de los niños y niñas no inscritos, el 56 por ciento son niñas.¹¹⁰ En China en el año 2004, se llevó a cabo una encuesta sobre la población no inscrita en una provincia durante los diez años anteriores: se identificaron alrededor de 530.000 personas no inscritas, de quienes el 70 a 80 por ciento eran mujeres.¹¹¹

Buenas prácticas de Plan: el desafío de las normas sociales y culturales

En China, los esfuerzos de Plan, como la investigación, la creación de capacidades del gobierno, la influencia en las políticas de Inscripción Universal de Nacimientos y el aumento de la consciencia pública, ha llevado a la inscripción de nacimientos a formar parte de un programa nacional, 'Cuidando de las niñas'. En algunas áreas de China, el gobierno local ha tomado medidas para mejorar sus políticas y procedimientos en el área de la inscripción de nacimientos.

En Malawi, la campaña de Plan comenzó reconociendo la necesidad de introducir una nueva ley para reemplazar la obsoleta Ley de 1904, que formaba parte de la legislación colonial que se aplicaba sólo a los colonos blancos y a los asiáticos que vivían en el país. Luego del diálogo entablado por Plan y sus contrapartes, esta ley se reemplazó en el año 2005 por la Ley del registro nacional que Plan ayudó a redactar.



Protección de documentos esenciales

En países que sufren de estaciones lluviosas, humedad o condiciones climáticas extremas que puedan causar que los hogares estén propensos a ser azotados por inundaciones repentinas, huracanes y ciclones, la protección de los documentos fundamentales como los certificados de nacimiento es un desafío. En tiempos de conflicto y guerra, también es posible que se destruyan los registros. En Guinea, por ejemplo, durante los desórdenes y saqueos de principios del año 2007, la mayoría de los departamentos de registro del país fueron saqueados, lo que causó la pérdida de datos.

Buenas
prácticas de
Plan

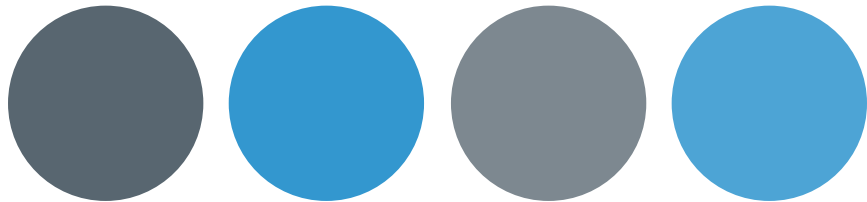
Buenas prácticas de Plan: Ayuda para proteger documentos

En los países en los que las inundaciones son una preocupación constante, como en Vietnam, Plan ha facilitado el laminado de los certificados para protegerlos y mantenerlos secos. Tradicionalmente, las familias en Vietnam guardarían los certificados de nacimiento y otros documentos importantes en las vigas de sus casas para mantenerlos seguros de las inundaciones. En muchos países de África Occidental, Plan lamina los certificados de nacimiento como parte de su trabajo de inscripción de nacimientos. En Togo, Plan laminó todos los certificados cuya producción facilitó. En otros países, el trabajo de inscripción consiste en distribuir archivadores especiales para los papeles de la familia, no sólo para ayudar a las personas a mantenerlos seguros, sino que también para ayudarlos a darse cuenta del valor de cada documento.

En Camboya, Plan distribuyó un millón de cubiertas plásticas a la misma cantidad de hogares, alentándolos a proteger sus documentos del registro civil. Las cubiertas llevaban un mensaje sobre los derechos de los niños y niñas: Derecho de su hijo: Inscripción dentro de 30 días del nacimiento. A partir de esta idea, la UNICEF comenzó una asociación con Plan y se imprimieron y distribuyeron 170.000 cubiertas plásticas adicionales para las familias del país.¹¹² En Sri Lanka e Indonesia, Plan no sólo proporcionó nuevos certificados de nacimiento a los niños y niñas que lo perdieron en el maremoto, también distribuyó cubiertas plásticas y materiales de protección para estos nuevos certificados.

"Estos documentos son muy importantes para mis hijos. Aquí hay inundaciones tan seguido que hice que las laminaran".

Un padre en Vietnam



Por qué el estado se esfuerza por asegurar la inscripción de nacimientos para todos

Aunque existen muchos factores que podrían influir en la decisión de un padre o tutor acerca de si inscribir a su hijo o no, es la responsabilidad de cada estado asegurar que todos los niños y niñas sean inscritos al momento de nacer. Sin embargo, los gobiernos nacionales también enfrentan desafíos. Plan ha descubierto que inicialmente es posible que no sea sólo falta de voluntad política o de recursos, sino que cuando la demanda de inscripción de nacimientos aumenta, los estados se esfuerzan para lidiar con el aumento ya que poseen sistemas ineficaces e inadecuados. La respuesta de Plan ha sido trabajar con los gobiernos para desarrollar sus capacidades para que puedan lidiar con la situación actual de inscripción de nacimientos, pero también para que puedan estar preparados para el futuro y tengan la capacidad de tomar el control total de un sistema de inscripción de nacimientos eficaz y funcional.

Falta de recursos

La falta de recursos para la inscripción de nacimientos se podría deber a la falta de voluntad política para distribuirlos, a la ausencia general de financiamiento o infraestructura en un país pobre, o podría ser una combinación de ambos. En algunos estados, no se le da prioridad a la inscripción de nacimientos: a modo de ejemplo, el gobierno podría asignarle esta función a un ministerio pequeño, el cual no sería tomado en cuenta al momento de las asignaciones de presupuesto. Podría existir otra razón, asuntos apremiantes como desastres con los cuales lidiar, o quizá que la inscripción de nacimientos no se considera una política para ganar votos.

Por estas razones y otras, el registro civil tiende a sufrir debido a la asignación inapropiada de recursos financieros y esto puede afectar dramáticamente el funcionamiento del sistema. Por ejemplo, el estado podría estar excluyendo a ciertos grupos de un rango de servicios y derechos, incluido el derecho de votar, debido a que le resta importancia al certificado de nacimiento. En otros casos, es posible que la voluntad política exista, pero los países simplemente no tienen los fondos para asegurar que los recursos se apliquen, como es el caso de Burkina Faso y Sierra Leona.

Los recursos tienen un rol fundamental si se desea asegurar el correcto funcionamiento de los sistemas. Sin ellos, las oficinas estarían mal equipadas con falta de computadoras, fotocopadoras, muebles y con escasez de materiales básicos esenciales como los formularios de solicitud, lápices e incluso certificados de nacimiento. También hay probabilidades de que las oficinas del registro civil tengan personal con poca capacitación y desmotivados, lo que causa una rotación muy alta de funcionarios encargados de llevar los registros civiles. Esta falta general de personal, capacitación y equipos para registrar y almacenar la información de manera segura, podría llevar a tener registros de inscripción inexactos o insuficientes. También podría hacer que los registros sean más susceptibles al fraude, la corrupción o la destrucción. En algunos países donde trabaja Plan, se ha notado que los funcionarios del registro civil hacen cobros ilegales por la inscripción de nacimientos, incluso cuando la ley establece que la inscripción es gratuita. A medida que los niños y niñas se transforman en adultos, es posible que tengan que pagar sobornos para recibir los documentos de identidad esenciales sin un certificado de nacimiento.

Buenas prácticas de Plan: Cómo instar al estado para que priorice la inscripción de nacimientos

En los lugares en los que el estado no ha tomado la iniciativa en estas actividades, Plan ha trabajado duro para mostrar la importancia de la inscripción de nacimientos como una prioridad política y un tema de derechos infantiles, y ha involucrado al estado como un participante clave durante la campaña.

En Pakistán, Plan incidió en el estado para asignar el presupuesto adecuado para la inscripción de nacimientos en el país,¹¹³ lo que incluye US\$1 millón para la instalación de computadoras para la inscripción de nacimientos.¹¹⁴ Además, Plan ha apoyado la capacitación de funcionarios del gobierno (consulte la página 57). El sistema de inscripción de nacimientos se encuentra funcionando en la provincia de la frontera Noroccidental, incluidas las partes más remotas, en donde las tasas de inscripción de nacimientos en el pasado eran de cero. Actualmente, esta es una actividad sostenible no sólo porque el gobierno provincial haya asumido la inscripción, sino que a sólo un año desde la declaración del 2006 como el año de la inscripción gratuita, se han inscrito más de 1.064.000 nacimientos.¹¹⁵

Plan también tiene interés en promover la inscripción de nacimientos a los funcionarios de gobierno compartiendo las buenas prácticas aprendidas en otros países en los que trabajamos. Plan facilitó un viaje a las Filipinas para los funcionarios ministeriales de Camboya, donde pudieron ver el sistema computarizado de inscripción de nacimientos en práctica y los beneficios de tal sistema.

Plan también ha proporcionado un rango de recursos esenciales como parte de una estrategia a largo plazo para apoyar las prácticas y estructuras del estado. El distrito de Luwero en Uganda recibió 21 motocicletas como parte de la campaña para la inscripción de nacimiento.¹¹⁶ Plan también le proporcionó a cada aldea una bicicleta para ayudar a quienes estén involucrados en registrar e informar las inscripciones de nacimiento en dicho distrito.

Falta de sistemas o sus fallas

En Etiopía, no existe un sistema de registro civil. De hecho, Etiopía es el único país africano sin una ley que exija la inscripción de hechos relativos al estado civil como los nacimientos, defunciones, matrimonios y divorcios. Esto tiene tremendas consecuencias para los niños y niñas del país. Incluso cuando los sistemas de registro civil están en su lugar, es muy fácil que éstos fallen en entornos frágiles, como cuando hay conflictos o disturbios. En Sudán, la inestabilidad política y la guerra civil han causado que algunas áreas sean inaccesibles, lo que provoca un impacto en las tasas de inscripción. Al mismo tiempo, con el desplazamiento forzado de muchas personas, como los funcionarios encargados de llevar los registros, el proceso de inscripción colapsa. Asimismo, durante la guerra civil de 14 años de Liberia, el sistema estructural de registro civil se derrumbó debido a la constante crisis civil. La inscripción de nacimientos sigue siendo baja en el país: en la Encuesta Demográfica y de Salud del año 2007, se calculó que la inscripción de nacimientos era de aproximadamente un 15 por ciento.

En Sri Lanka, muchas instituciones gubernamentales perdieron los archivos del registro civil en dos décadas de conflictos. Estos problemas se agravaron más por el hecho de que casi todos quienes se vieron directamente afectados por el maremoto del año 2004 perdieron la prueba de su identidad personal, lo que incluye los certificados de nacimiento y las tarjetas de identidad nacional.¹¹⁷

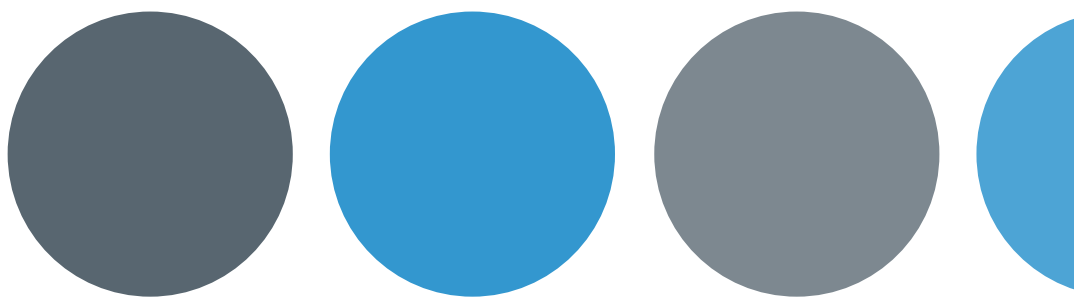
Buenas prácticas de Plan: Fortalecimiento de las capacidades

El personal de Plan presentó las experiencias de Plan de los trabajos sobre la inscripción de nacimientos en otros países africanos durante un taller fundamental sobre el establecimiento de un sistema nacional de inscripción de hechos relativos al estado civil en Etiopía. Como respuesta a la pionera reunión, se han establecido un cuerpo de redacción legal y un comité para comenzar a trabajar en la ley, que estará en vigencia durante los próximos años. Plan en Sudán también apoyó el aprendizaje y el intercambio de experiencias para los delegados etíopes en una visita profesional a Sudán; aquí aprendieron sobre la metodología de inscripción y la participación de las partes interesadas en el sistema de inscripción de hechos relativos al estado civil.

En Liberia, Plan ha apoyado al Ministerio de Salud y Bienestar Social para mejorar el sistema de inscripción de nacimientos en el país. Después de una evaluación nacional inicial, Plan y sus contrapartes trabajaron para fortalecer la capacidad del Ministerio y sus equipos de salud, lo que incluyó capacitación, creación de consciencia y la entrega de apoyo logístico. En Liberia, la Estrategia nacional de inscripción de nacimientos (2008-11) para "revitalizar un sistema de Inscripción Universal de Nacimientos descentralizado sostenible como parte de la inscripción de hechos relativos al estado civil en Liberia" lo que incluye asegurarse de que el 90 por ciento de los niños y las niñas menores de 5 años en todos los condados sean registrados retroactivamente y se les emitan certificados de nacimiento. El trabajo de Plan en Liberia continuará apoyando la consciencia y la sensibilización a nivel de la comunidad, además creará capacidades en los funcionarios de inscripción de nacimientos a niveles de la comunidad y del distrito de modo de asegurar que los niños y niñas sean inscritos al nacer.

Falta de sistemas de información eficaces

Aunque la mayoría de los países actualmente tienen un sistema de registro civil, muchos continúan teniendo una naturaleza simplista y las oficinas de inscripción siguen sufriendo de malas prácticas de administración de registros. La falta de registros computarizados de inscripción de nacimientos es un desafío, dado que esto hace que el proceso sea más lento y existe el riesgo de que las notificaciones de nacimiento se pierdan o de que los certificados no se procesen ni se emitan. Los registros no electrónicos son más difíciles de recuperar automáticamente y podrían dañados por insectos, incendios, inundaciones o ser dañados en períodos de conflicto o disturbios.



Buenas prácticas de Plan: puesta a prueba del almacenamiento de registros computarizados

En Uganda, el sistema de tecnología de la información y la comunicación (ICT por sus siglas en inglés) para la inscripción es deficiente. El procesamiento, análisis, movimiento y almacenamiento de registros de nacimiento y defunciones son inadecuados y diversos sistemas no son compatibles unos con otros. El registro central de nacimientos y defunciones en Kampala aún se administra de forma manual. Con la gran cantidad de datos que llega desde los distritos donde se lanzó la campaña de inscripción de nacimientos en el año 2005, el registro central está cada vez más abrumado y ha sido incapaz de procesar certificados de nacimiento in extensa de manera eficaz.

Plan le dio apoyo al gobierno y a la Oficina de Servicios de Inscripción de Uganda para llevar a cabo una evaluación de los requisitos para mejorar la infraestructura, los procesos de producción de datos y la administración de datos, los análisis y la presentación en el registro central. Este estudio fue realizado por un asesor en tecnologías de la información y la comunicación y se compartió un informe con las partes interesadas clave. Sin embargo, la implementación de estas recomendaciones espera el desarrollo y la aprobación del plan de estrategia nacional del país.

En Nepal, Plan colaboró con el Ministerio de Desarrollo Local y otros en el desarrollo de software para la inscripción de hechos relativos al estado civil, incluida la inscripción de nacimientos. Este software es compatible con otros sistemas de información de Nepal, lo que mejorará significativamente la utilidad general de los datos en el país.¹¹⁸

La innovación de Plan y el uso de la tecnología de la información y la comunicación en Kenia¹¹⁹

A pesar del éxito de las notificaciones de nacimiento a nivel de la comunidad, aún falta tecnología y capacidad de almacenamiento de estos datos en Kenia. En un nuevo programa nacional, se actualizarán todos los registros de inscripción de nacimientos a partir del año 1996. Sin embargo, en las oficinas del distrito el proceso sigue siendo principalmente manual, lo que causa retrasos en la emisión de certificados de nacimiento.

Por ejemplo, en las oficinas del distrito de Kwale, el personal compuesto de tres individuos tiene sólo una computadora y sólo puede procesar cerca de 200 registros de nacimiento al mes. Este trabajo sólo se puede hacer después de que terminen de atender a los clientes, que vienen a inscribir nuevos nacimientos y defunciones, y es evidente que se necesita una mejor administración de datos.

Como respuesta frente a estos desafíos, Plan está poniendo a prueba la inscripción de nacimientos computarizada guiada por la comunidad. Al usar la tecnología de telefonía móvil es posible registrar datos de notificaciones de nacimiento y rastrear el proceso de inscripción. Esto aprovecha la buena conectividad de la red de telefonía móvil en Kwale y recurre al uso de otros modelos exitosos para mejorar los servicios a nivel de la comunidad, como se ha probado mediante las operaciones bancarias móviles que se encuentran muy desarrolladas en muchos países africanos.

Coordinación deficiente

Es normal que varios departamentos y ministerios gubernamentales estén involucrados de alguna manera en el proceso de registro civil. En muchos casos, los roles y responsabilidades de cada ministerio no están claras y la coordinación entre ellos sigue siendo un desafío. Por ejemplo, en Zambia los vínculos entre los ministerios son débiles y no existe un mecanismo para coordinar los esfuerzos que rodean la inscripción de nacimientos. Además, hay una ausencia total de interacción entre los sistemas del Ministerio de Salud, el Ministerio del Interior y el sistema de registro manual que mantienen a través de las inscripciones de las aldeas.

Si bien es cierto, la descentralización se considera benéfica en la mayoría de los contextos y como una estrategia clave es aumentar las tasas de inscripción de nacimientos, también puede causar una mala coordinación si la oficina central no es eficaz. Por ejemplo, en Laos, no existe administración ni centralización de los datos de inscripción, y estos datos a menudo se quedan en las aldeas a causa de esto.

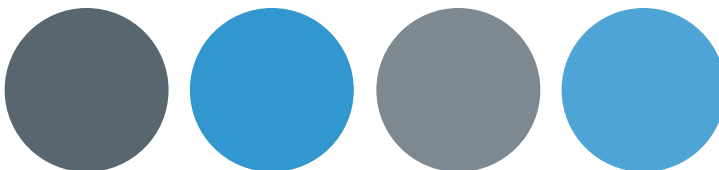
Buenas prácticas de Plan: facilitación de asociaciones

El rol de Plan en la campaña de inscripción de nacimientos en Sri Lanka ha sido principalmente el de un facilitador clave. Plan estableció redes entre el personal del registro civil, organizaciones de personas comunes u otras ONG para llevar a cabo actividades de inscripción de nacimientos y facilitar el intercambio de información entre estas redes.

Plan ha sido un instrumento en la creación de un flujo claro de información entre el personal de inscripción descentralizado y el departamento del Registro Civil y para asegurarse de que no ocurra una duplicación de actividades.

También es necesario definir los roles y responsabilidades. En Pakistán, Plan ha creado una asociación con los gobiernos federales, provinciales, de los distritos y de los territorios semi-independientes de Jammu y Kashmir, como también un rango de ONG y la UNICEF. Aquí, Plan trabajó para definir los roles de la Autoridad Nacional de Inscripción y Base de Datos a niveles locales y nacionales para que así los esfuerzos no se duplicaran ni se omitieran los deberes. Esto se logró mediante una serie de reuniones con el gobierno, con el acuerdo de que la función de la inscripción de nacimientos la deben cumplir los gobiernos provinciales a través del Consejo de la Aldea.

Buenas
prácticas de
Plan



Desafíos de la campaña de Plan

Aseguramiento de la sostenibilidad

A medida que la campaña de inscripción de nacimientos de Plan se retira paulatinamente, ha sido particularmente importante trabajar con el estado, como también con los niños, las niñas y las comunidades, para asegurarse de que los cambios positivos se mantengan. Es la responsabilidad del estado inscribir a todos los niños y niñas al nacer, pero no siempre es fácil para Plan retroceder, especialmente cuando nuestras capacidades técnicas y nuestro apoyo aún son necesarios. En Camboya, se le solicitó a Plan que continuara ayudando con los recursos para el registro civil durante más tiempo del estimado del proyecto original, que fue muy exitoso. Por el contrario, instamos a los funcionarios camboyanos a hacerse cargo del proceso de registro civil.

Al trabajar con nuestros recursos limitados, Plan ha aprendido que el mayor impacto viene de iniciativas como:

- la puesta a prueba de proyectos o de los modelos que el estado u otros puedan imitar;
- la creación de capacidad dentro de las organizaciones locales o nacionales y grupos para efectuar el trabajo;
- el diseño de mecanismos en nuestros proyectos para asegurar la sostenibilidad y la capacitación de voluntarios;
- el intercambio de las lecciones aprendidas con otros que trabajan en el área.

Buenas
prácticas de
Plan

Buenas prácticas de Plan: Aseguramiento de la sostenibilidad

Modelos que se pueden replicar y ampliar por otros

En muchos casos, los proyectos piloto de Plan han sido bien recibidos por los gobiernos, que luego continúan o amplían los modelos desarrollados por Plan. En Vietnam, el modelo para la inscripción de nacimientos en áreas montañosas está dispuesto para que se realice también en otras provincias montañosas por el Ministerio de Justicia. En Sri Lanka, Plan proporcionó la iniciativa, el modelo y el apoyo financiero para un proyecto para automatizar el sistema de emisión de certificados de nacimientos, defunciones y matrimonios. Actualmente, el gobierno está imitando este sistema en todo el país con el apoyo de organizaciones contribuyentes, como el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo. En Guinea-Bissau, se implementó un proyecto piloto diseñado por Plan sobre la inscripción temprana de nacimientos en el año 2007 en 20 comunidades más en asociación con el Ministerio de Justicia.¹²⁰

Apoyo a las organizaciones y grupos locales y nacionales existentes

En unos cuantos casos, cuando Plan decidió asumir el asunto de la inscripción de nacimientos en un país, descubrió que ya existía una alianza, campaña o movimiento nacional trabajando en este tema. En estas circunstancias, Plan se asoció con los grupos existentes y les dio su apoyo. En Perú, por ejemplo, Plan apoyó a la campaña nacional existente "Mi nombre". Como parte de una alianza más amplia, Plan logró crear un mayor impacto y pudo tener la certeza de que los grupos locales seguirían comprometidos con la causa una vez que el programa de Plan evolucione para concentrarse en otros temas sobre los derechos de los niños y niñas.

En Vietnam, 128 profesionales locales en seis provincias completaron un curso para convertirse en instructores. Por otro lado, 2.653 miembros de la comunidad, entre los cuales se encontraban líderes comunitarios, funcionarios del poder judicial, policías, funcionarios para la protección de niños y niñas, maestros y trabajadores de la salud asistieron a cursos de capacitación profesional para tener incrementar sus conocimientos y habilidades en la inscripción de nacimientos.¹²¹

Diseño de mecanismos y procesos para asegurar la sostenibilidad

En Sierra Leona, las tasas de inscripción de nacimientos han seguido aumentando debido al diseño sostenible del proyecto de Plan. Las oficinas de inscripción se integraron con las unidades de salud, lo que permitió que la inscripción continuara incluso después de que se retiraran los recursos de la campaña. Las contrapartes de Plan adoptaron la misma estrategia en el diseño de su proyecto en Sierra Leona, y al parecer ha funcionado de manera eficaz.

En Pakistán, como resultado del trabajo de Plan para lograr que se firme el Memorando de Acuerdo con tres gobiernos provinciales, actualmente estos gobiernos tienen el rol principal y apoyan activamente la inscripción de nacimientos y los derechos de los niños y niñas. Además, una cantidad mayor de empleados gubernamentales se encuentran involucrados en actividades de inscripción de nacimientos en el país: otra manera de asegurar la sostenibilidad.

Capacitación y apoyo a los voluntarios

Plan capacita a los voluntarios de la comunidad en Pakistán

Para elevar las tasas de inscripción de nacimientos en Pakistán, Plan ayudó a los consejos locales con los formularios de solicitud de inscripción, registros y certificados para atender a los millones de niños y niñas no inscritos. Para apoyar esta iniciativa, Plan capacitó a los concejales de la aldea sobre los derechos de los niños y niñas y sobre la importancia de la inscripción de nacimientos.

Wazir Khan es un concejal muy comprometido. Vive en el área montañosa del distrito de Chitral, en el extremo norte de Pakistán. Ha llevado, literalmente, la inscripción de nacimiento a la puerta de las personas que viven en el área, instando a los padres a inscribir a sus hijos. Durante el invierno, él dispone de tiempo limitado para realizar la campaña debido a que el área se torna inaccesible cuando los caminos se bloquean con la nieve, pero sigue decidido a visitar los hogares y a divulgar consciencia. Ha inscrito personalmente a 3.000 niños y niñas de entre 1 día y 18 años de edad durante el período entre abril y agosto de 2007.

"Cuando inscribo a un recién nacido siento satisfacción porque creo que he asegurado el futuro de un ser humano", afirmó.

Los voluntarios que se encuentran en las comunidades son fundamentales para asegurar que los proyectos de inscripción tengan la capacidad de continuar después de que reduzcamos nuestra participación.

Plan Zambia, trabajando en conjunto con el Departamento de la Oficina del Registro Civil en los distritos de Mansa, Mazabuka, Chibombo y Chadiza, capacitó a los miembros de la comunidad como voluntarios para la inscripción de nacimientos. Estos voluntarios, incluidas las parteras tradicionales y los trabajadores de la salud de la comunidad, actualmente ayudan a los funcionarios encargados de llevar los registros a educar a los miembros de la comunidad y a llenar los formularios.

caso estudio

En Togo, un Comité para la inscripción de nacimientos (COSEN) se ha establecido en cada comunidad para aumentar la consciencia y educar a las comunidades acerca de la inscripción de nacimiento.

En Egipto, los voluntarios de la comunidad son el vínculo entre los niños, las niñas, las familias, las comunidades y el registro civil. Idealmente, ellos son asignados para hacer visitas a los hogares e informar a las familias sobre las barreras que los niños y niñas enfrentan si no se inscriben. Los voluntarios se encuentran en el área local y tienen una fuerte relación con los miembros de la comunidad, factores que llevan a una mejor recolección de datos. Al mismo tiempo, este método garantiza que los miembros de la comunidad puedan encontrar sus propias soluciones a los problemas, lo que fortalece su sentido de "propiedad" y lleva a que los logros sean más sostenibles en el largo plazo.

Existen otros tantos ejemplos a los que se hace referencia en este informe en los que los voluntarios de las comunidades han sido capacitados para recopilar datos de inscripción de nacimientos.

caso estudio

Modelo de inscripción de nacimientos dirigido por la comunidad en Kenia¹²²

En Kenya Mukembau, un socio de una organización comunitaria y Plan descubrió que muchos padres no sabían la fecha de nacimiento de sus hijos y muchos no tenían tarjetas de clínicas de salud. Como resultado, los jóvenes estaban luchando para obtener tarjetas de identificación cuando tenían 18 años, debido a que se les pedía que presentaran tanto su propio certificado de nacimiento y los de sus padres.

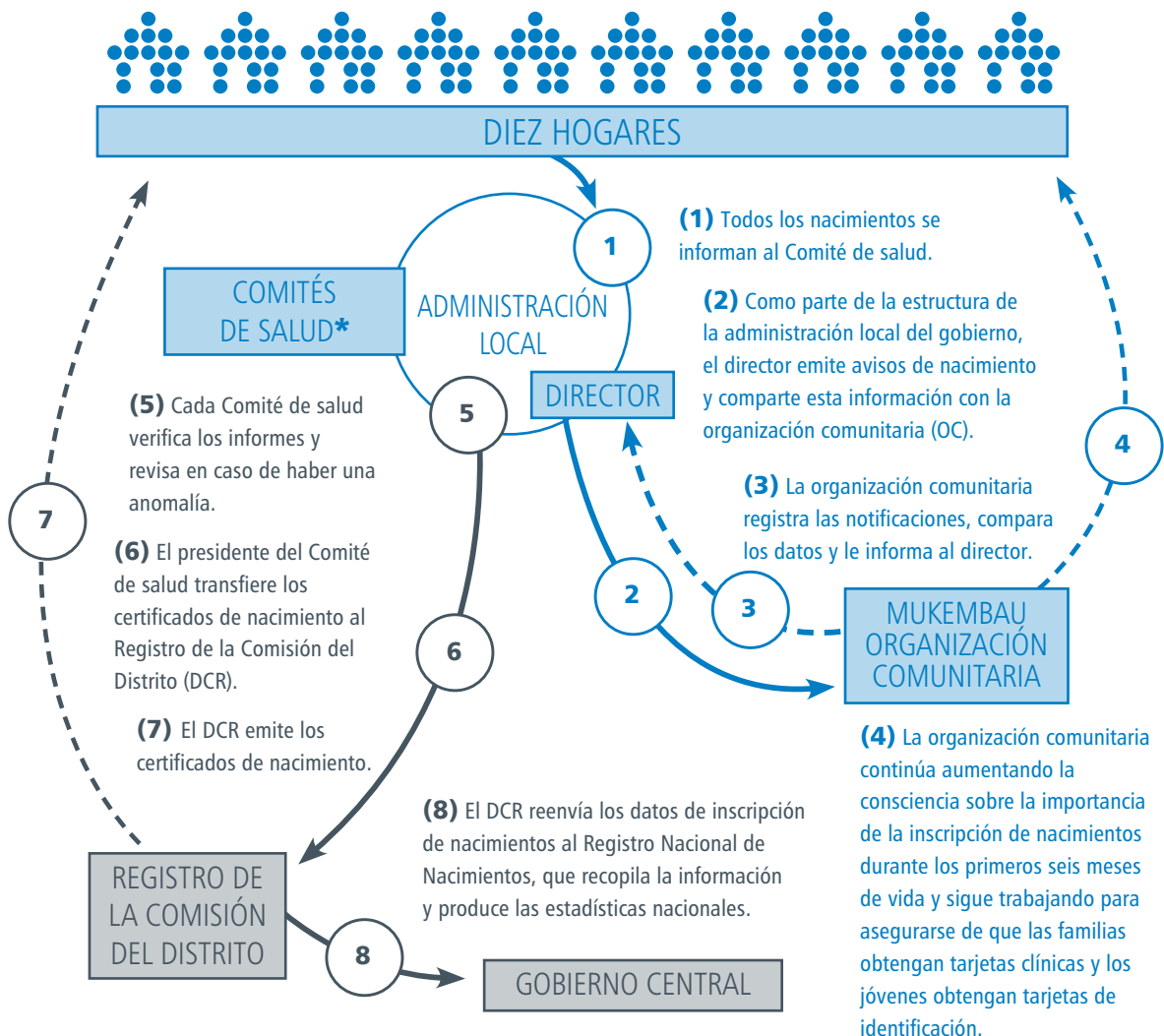
Trabajando juntos, Plan y Mukembau desarrollaron un proyecto exitoso para capacitar a una red de voluntarios a fin de recolectar datos de inscripción de nacimientos. La red involucraba aldeas, clubes de niños y niñas, funcionarios voluntarios para los niños y niñas, además de trabajadores de la salud de la comunidad.

Este proyecto se ha transformado en un vínculo clave entre la comunidad y los servicios locales de inscripción (ver diagrama, izquierda), que junto con promover la inscripción de nacimientos, aseguran la distribución de tarjetas de identidad y de clínicas de salud a las familias y personas jóvenes. Mukembau también efectúa una ceremonia de celebración cuando las personas reciben sus certificados de nacimiento, creando mayor consciencia y demanda por los servicios de inscripción.

Este modelo ha fortalecido la participación genuina de la comunidad, y Plan junto con Mukembau le han facilitado la inscripción a más del 90 por ciento de los nacimientos en el área de captación del proyecto, mucho más que el promedio de 45 por ciento nacional de Kenia.

Adaptación del modelo de inscripción de nacimientos comunitaria de Mukembau

— proceso a nivel de comunidad
 — proceso a nivel de gobierno y comunidad



*Cada Comité de salud atiende a diez hogares y se compone de un presidente y de representantes de clubes de niños y niñas, funcionarios voluntarios para niños y niñas, trabajadores de la salud de la comunidad, grupos religiosos, padres y ancianos de la aldea.

Intercambio de las lecciones aprendidas

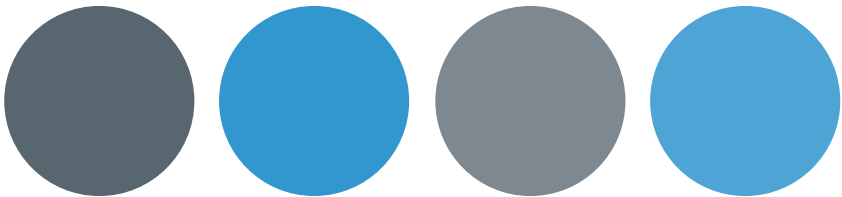
Plan, junto con las partes interesadas y los aliados, ha organizado muchas conferencias y talleres nacionales y regionales sobre la inscripción de nacimientos, lo que ha proporcionado una plataforma importante para el intercambio de información.

La oficina regional de Asia de Plan organizó conferencias regionales regulares sobre la inscripción de nacimientos entre los años 1999 y 2006, junto con las contrapartes, para movilizar a los gobiernos y dar oportunidades de aprendizaje e intercambio de experiencias entre los países en Asia. Las conferencias mostraron un gran éxito abogando por reformas en las políticas y prácticas referentes a la inscripción de nacimientos y reunió a ministros, funcionarios del registro civil, médicos, niños, niñas y jóvenes. El intercambio de experiencias entre esos países con buenas prácticas sobre las políticas y sistemas de inscripción de nacimientos y los que estaban comenzando con su trabajo de reforma, como Timor Oriental o Camboya, fue un éxito notable.

En África, Plan y sus contrapartes llevaron a cabo la 'Primera conferencia regional sobre la inscripción de nacimientos en África Occidental y Central' en Dakar, Senegal 2004, seguida de la 'Segunda conferencia de África del Sur y del Este sobre la Inscripción Universal de Nacimientos' en Kenia en el 2005.

En el año 2007, se llevó a cabo en Paraguay la primera 'Conferencia regional latinoamericana sobre inscripción de nacimientos y el derecho a la identidad'. Plan organizó esta conferencia junto con el Gobierno de Paraguay, la UNICEF y la Organización de los Estados Americanos. Asistieron delegados representantes de 18 países latinoamericanos e incluyeron a funcionarios de gobierno, expertos técnicos responsables por los registros civiles y organizaciones de sociedad civil.

Estas conferencias no sólo estimularon el interés y el intercambio de ideas y buenas prácticas, también produjeron efectos directos sólidos. Después de la 'Conferencia regional del Asia y el Pacífico sobre la Inscripción Universal de Nacimientos: Registro, Reconocimiento, Respeto' en el año 2006, los registros civiles en la región establecieron su propia red para continuar apoyándose unos con otros en este trabajo esencial.



Asociación y coordinación

Las asociaciones son fundamentales para el trabajo de Plan, nos permite tener un mayor impacto, para más niños y niñas, mediante una voz colectiva y una acción coordinada. Al trabajar junto con los interesados y las contrapartes, Plan aplica recursos de manera eficaz y comparte experiencias y aprendizaje esenciales con las contrapartes locales. Un beneficio clave para nuestras contrapartes, incluidos los gobiernos, en esta campaña en particular ha sido el acceso a nuestros datos de investigación. Esta investigación ha otorgado a nuestras contrapartes información invaluable, especialmente en referencia a las barreras para la inscripción.

Trabajo en conjunto: Plan China y Universidad Xi'an Jiatong

A fin de que Plan China desarrollara programas para abordar el tema de los no inscritos en el país, fue fundamental que la organización tuviera un entendimiento claro del problema. En el 2005, Plan le encargó al Instituto de investigación del desarrollo y la población de la Universidad Xi'an Jiatong, que guiara un proyecto de investigación en las áreas de la provincia de Shaanxi sobre la inscripción de nacimiento de niños y niñas.

Los resultados del estudio llevaron al diseño e implementación de un proyecto de inscripción de nacimientos exitoso en la provincia, que elevó al doble las tasas de inscripción en algunas aldeas. La asociación con el instituto aseguró que el trabajo de Plan recibiera una amplia cobertura en los medios de comunicación y en publicaciones y conferencias académicas.

caso estudio

Buenas prácticas de Plan: desarrollo de asociaciones

Los programas de Plan se fortalecen gracias a las asociaciones en todos los países en los que trabajamos. Durante la campaña de inscripción de nacimientos, entre nuestras principales contrapartes se encontraban los gobiernos locales y nacionales, que incluía a funcionarios de salud, justicia, asuntos sociales y educación, los bancos de desarrollo, los organismos de la ONU como la UNICEF, el Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (UNHCR) y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), ONG (organizaciones no gubernamentales) y OBC (Organizaciones de base comunitaria) locales, instituciones académicas y grupos infantiles y comunitarios.

Las asociaciones han demostrado tener mucho éxito, con las actividades de programas de Plan ampliados por la pericia e influencia de nuestras contrapartes. Cada contraparte ha participado a fin de aumentar el impacto y el éxito de la campaña. El resultado han sido esfuerzos coordinados y sostenidos en cada nivel de la sociedad y del gobierno, lo que causó un verdadero cambio social.

Buenas prácticas de Plan

Asociación de Plan Malawi con la Asociación de Fútbol

Plan Malawi se asoció con el Ministerio del Interior y Seguridad Interna, la UNICEF, el Ministerio de Justicia, la Oficina del Registro Civil y el Ministerio de Información entre otros, para promover el programa nacional de identificación e inscripción a través de una campaña nacional.¹²³

Como resultado de esta asociación, la Ley de registro nacional, que estipulaba la obligatoriedad de la inscripción de nacimientos en el país, fue aprobada de manera segura por el parlamento.

Plan y sus contrapartes formaron una alianza con la Asociación de Fútbol de Malawi para la campaña. Aunque es posible que esta no sea una asociación obvia, la inscripción de nacimientos tiene una resonancia real en el mundo del fútbol, donde tiene el potencial de evitar engaños con la edad (jóvenes que ingresan a jugar en competencias para edades específicas siendo mayores que el límite de edad).¹²⁴

La campaña se lanzó con un campeonato de dos días de fútbol de caridad, en el que participaban cuatro de los equipos líderes de Malawi. Los partidos se transmitieron en vivo a través de la radio y los canales de televisión nacional, además durante las transmisiones se emitieron canciones publicitarias específicas para promocionar la inscripción. Se transmitieron entrevistas en vivo con el personal de Plan, al igual que con la Asociación de Fútbol de Malawi, antes y después de los partidos.

El fútbol demostró ser una manera innovadora de difundir los mensajes de incidencia de Plan sobre la inscripción de nacimientos. En sólo dos días, la población completa de Malawi había recibido información sobre la importancia de la inscripción de nacimientos.

No sólo la asociación a nivel nacional se beneficia del trabajo de Plan, sino que muchos gobiernos han reconocido los beneficios únicos que trae asociarse con Plan.

El gobierno nacional reconoce a Plan Haití como un experto en inscripción de nacimientos a nivel comunitario. En Nicaragua, la campaña de inscripción de nacimientos de Plan forma una parte integral de la iniciativa del gobierno, "Mi nombre es mi derecho", además en el gobierno se han analizado la estrategia y las recomendaciones de Plan para mejorar la inscripción de nacimientos.

En Camboya, se estableció un nuevo marco legal para el registro civil a fin de inscribir a la población completa. Pero dos años después de la implementación, menos del 5 por ciento de la población se había inscrito y se le habían emitido sus documentos de registro civil. Como respuesta, Plan trabajó con el Ministerio del Interior de Camboya para poner en práctica nuevas estrategias de registro civil en octubre de 2004, que arrojó resultados excepcionales.¹²⁵

En el año 2007, Plan India organizó una consulta nacional, 'Fomento de las asociaciones entre la sociedad civil y el gobierno para conseguir la Inscripción Universal de Nacimientos' (Promoting Government-Civil Society Partnerships to Achieve Universal Birth Registration'), que incluyó a 50 grupos de sociedad civil de todo el país. Los resultados de la consulta dejaron claro que organizaciones como Plan tienen un rol fundamental en la asociación con gobiernos para fomentar la inscripción de nacimientos, a través de:

- movilización de la opinión pública;
- identificación de vacíos en los que se debe aumentar la consciencia;
- creación de capacidades en las partes interesadas;
- integración de diferentes departamentos gubernamentales;
- realización de campañas masivas en los medios de comunicación;
- apoyo al gobierno para llegar a los niños y niñas más vulnerables.¹²⁶

Además, las asociaciones también son clave para aumentar la inscripción de nacimientos dentro de las comunidades, al juntar a las organizaciones comunitarias, a los gobiernos locales y a las comunidades en sí para trabajar en el tema.

Actualmente en Vietnam, y mediante el trabajo de Plan junto a las contrapartes locales, existe una nueva coordinación y cooperación entre los funcionarios del poder judicial, la policía, los maestros, los trabajadores de la salud y las comadronas a nivel de la comunidad. El resultado es que todos los niños y niñas recién nacidos son inscritos al nacer. En Bangladesh, Plan ha juntado a 20 ONG para analizar el asunto de la inscripción de nacimientos para los niños y niñas de la calle en Dhaka.

En este informe se indican muchos más ejemplos de las asociaciones de Plan a nivel local.

Decisiones lentas y falta de monitoreo

Plan ha participado en propuestas de modificaciones y en cambios de legislaciones y políticas en 30 países. Hemos descubierto que, incluso una vez culminadas las decisiones y las acciones, la voluntad política disminuye cuando las decisiones alcanzan a los organismos nacionales encargados de los procesos de toma de decisiones. Podría llevar años para que se implementen los cambios. Al momento de escribir este informe, la Ley sobre la inscripción de los nacimientos y las defunciones modificada de Sierra Leona está a la espera de pasar por el parlamento, aún cuando se hicieron los acuerdos en el año 2006. En Camboya, se han acordado recomendaciones para mejorar la calidad de los datos de registro civil, aunque el Ministerio de Justicia sigue considerando estas propuestas. El trabajo debe continuar apoyando a estos estados.

Cuando la ley cambia, podría haber destacables efectos como respuesta. Este fue el caso de Nigeria, donde la aprobación de la Ley N° 2007-30 del estatuto civil observó el aumento del nivel de inscripción de nacimientos, en comunidades donde trabaja Plan, de un 25 por ciento en el año 2002 a un 77 por ciento en el 2006.¹²⁷

La introducción de una nueva ley no conlleva automáticamente a un cambio de comportamiento ni de actitud. Es fundamental un grado de monitoreo para verificar si los garantes de los derechos están cumpliendo su rol en relación a la legislación y si existe un aumento asociado de las tasas de inscripción de nacimientos.

Buenas
prácticas de
Plan

Buenas prácticas de Plan: contribución al monitoreo

En los países donde trabajamos, Plan utiliza una variedad de enfoques para contribuir al monitoreo del proceso de inscripción de nacimientos a nivel nacional. Hay algunos ejemplos como la representación en comités directivos, la entrega de apoyo logístico y técnico, el encargo de investigaciones y las recopilaciones de informes para el mecanismo de informe alternativo de la Convención sobre los derechos del niño de las Naciones Unidas. En Nepal, Plan es una contraparte en el Comité de Directivo Nacional, que incluye a representantes de desarrollo local, salud, educación, mujeres, niños, niñas y departamentos gubernamentales de bienestar social junto a la Comisión de Planificación. El Comité asegura la implementación de la política de inscripción de nacimientos, además planifica y monitorea el progreso de las actividades. En El Salvador en el año 2005, Plan ayudó a establecer el Registro Nacional de las Personas Naturales (COSEDINS), un comité para apoyar a las instituciones gubernamentales a organizar actividades específicas para aumentar las tasas de inscripción de nacimientos. Supuestamente, las prácticas del gobierno han mejorado desde la creación del comité.

En Uganda, Plan es miembro del Grupo de trabajo nacional para las inscripciones de nacimientos y defunciones. Este Grupo de trabajo ha desarrollado herramientas para monitorear la implementación de actividades, desde un nivel comunitario a uno nacional. El Ministerio de Justicia y Asuntos Constitucionales es responsable de la organización de visitas regulares de monitoreo y evaluación a distritos, y estas visitas también se utilizan para proporcionar soporte técnico en áreas específicas. Plan ha estado entregando apoyo logístico a nivel de distrito para que los equipos técnicos lleven a cabo monitoreos regulares de los programas de inscripción de nacimientos.

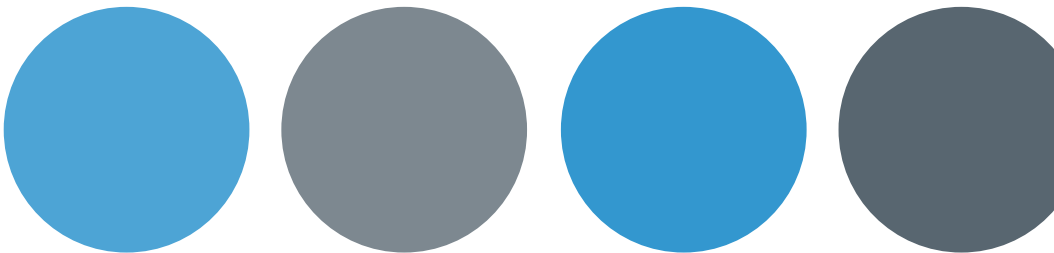
Monitoreo en Bolivia

Plan y el Ministerio de Salud de Bolivia identificaron la recopilación y el uso de datos de inscripción de nacimientos y defunciones como un problema. Los datos no estaban siendo integrados al Sistema de información nacional de salud y por lo tanto, no se podía utilizar para planificar servicios.

Plan apoyó el desarrollo de una base de datos nacional y un software asociado, bajo contrato con el Ministerio de Salud de Bolivia. Plan también apoyó al Sistema de Información y Administración de la Comunidad que son los comités a nivel comunitario y municipal responsables de compartir y evaluar los datos de nacimientos, defunciones, vacunaciones y enfermedades en el área.

Los comités evalúan la calidad de los servicios de salud y participan en la planificación de servicios.

La participación de voluntarios de la comunidad, "madres monitoras", ha sido identificada como un paso importante para el fortalecimiento de las mujeres en el país, como también, un mecanismo importante para monitorear las tendencias y cambios en la salud de la población y en las tasas de inscripción de nacimientos.



Participación de niños y niñas en la campaña de Inscripción Universal de Nacimientos de Plan

Si nosotros podemos entender la importancia de la inscripción de nacimientos, entonces ¿por qué usted no puede?

Niños y niñas que participaban en un seminario sobre el derecho a la identidad en India

La inscripción de nacimientos es un asunto de derechos infantiles, y Plan cree que los niños, niñas y personas jóvenes deberían participar en la toma de decisiones en temas relacionados directamente con ellos. La participación aumenta el sentido de propiedad hacia el proyecto y ayuda a la sostenibilidad, además de ayudar a asegurar que los jóvenes estén mejor informados para que cuando ellos se transformen en padres sepan por qué y cómo inscribir a sus hijos al nacer.

Los niños, niñas y personas jóvenes se transforman en integrantes clave de la campaña de Plan, haciéndose cargo por ellos mismos de promover la inscripción de nacimientos con sus pares y personas mayores, además de movilizar a sus padres y comunidades. Incluso hubo instancias en las que los propios niños y niñas llevaron a sus hermanos menores a las oficinas de inscripción cuando no lo hacían los padres o tutores, por ejemplo en Sierra Leona.

El aumento de la consciencia sobre la importancia de la inscripción de nacimientos y la participación de niños, niñas y personas jóvenes, también le dio a Plan un impulso mayor y tuvo beneficios adicionales. Por ejemplo, ayudaron a los adultos a diseñar y desarrollar versiones de materiales de información adecuadas para niños y niñas, como afiches, canciones, poemas y juegos, asegurando así que incluso más niños y niñas se beneficien directamente de la campaña.

caso estudio

El regalo de Roopa para su hermano menor

En noviembre de 2007 un voluntario de la comunidad de una de las organizaciones de la contraparte local de Plan India que trabajaba en el distrito de Gulbarga del estado de Karnataka, llevó una presentación de audio sobre la inscripción de nacimientos a una escuela primaria.

Al final de la presentación, el director de la escuela explicó la importancia de la inscripción de nacimiento y que los niños y niñas no podrían ir a la escuela sin un certificado de nacimiento. Les dijo a los niños y niñas de la escuela que el certificado se puede obtener en su estado por dos rupias solamente.

Luego de la presentación de Roopa, una estudiante del 2° grado le dio dos rupias al voluntario de la comunidad. Cuando le preguntó por qué le estaba dando el dinero, ella le dijo que tenía un hermanito recién nacido y quería que estuviera inscrito lo antes posible.

Buenas prácticas de Plan: participación activa de niños y niñas

Durante el Foro Social Mundial en India, se organizó un seminario patrocinado por Plan sobre 'El derecho a la identidad' para niños y niñas en circunstancias difíciles. Más de 500 niños y niñas de diversas organizaciones participaron activamente. Estos niños y niñas compartieron sus inquietudes, relataron los problemas que enfrentan tratando de adquirir un certificado de nacimiento e hicieron recomendaciones para hacer que el proceso de inscripción de nacimientos fuera más adecuado para los niños y niñas.

En Indonesia, Plan trabajo con grupos de niños y niñas para capacitarlos como defensores de los derechos de los niños y niñas en cuento al tema de la inscripción de nacimientos. Actualmente, los miembros de los grupos hablan en escuelas y en transmisiones radiales. En algunos distritos, estos niños y niñas también han estado involucrados en los diálogos en tablados con responsables de elaborar las políticas acerca de su derecho a la inscripción de nacimiento.

En octubre de 2008, Plan se unió a una coalición de organizaciones locales e internacionales en Uganda, fomentando la inscripción de nacimientos como fundamental en la protección de los niños y niñas contra el abuso sexual. La coalición reunió a cientos de niños y niñas de escuela primaria, quienes presentaron una petición al Portavoz del Parlamento, solicitando una revisión de la Ley sobre la inscripción de los nacimientos y las defunciones de 1970. La petición solicitaba específicamente que la inscripción de nacimiento fuera obligatoria para que en los tribunales se pudiera determinar una prueba de edad en los casos de abusos sexuales a menores. También pedían que se descentralizara el proceso de inscripción y que los certificados de nacimiento fuera gratuitos. Hasta el momento de redactar el informe, la petición estaba siendo analizada por el Comité parlamentario sobre asuntos infantiles y sociales.

Aumento de fondos y de consciencia en la campaña de 'Inscripción Universal de Nacimientos'

Plan tiene 66 oficinas operacionales en todos los continentes. El enfoque de Plan basado en los derechos se fortalece por el trabajo a nivel comunitario, de distrito, nacional e internacional. Al abogar basado en las evidencias, Plan puede influir en los gobiernos y fomentar la imitación de programas y enfoques exitosos al compartir nuestro aprendizaje de un nivel comunitario hacia arriba.

Plan trabaja en 18 países recaudando fondos e incidiendo en los temas sobre los derechos de los niños y niñas. Los funcionarios de Bélgica, Canadá, Finlandia, los Países Bajos y del Reino Unido han sido especialmente activos en el área de la inscripción de nacimientos. No sólo han dado la oportunidad de dar el regalo de un certificado de nacimiento, sino que Plan Bélgica, por ejemplo, ha reunido decenas de miles de firmas para realizar una petición de inscripción de nacimientos como parte de una campaña nacional. Plan Finlandia también ha efectuado una exhaustiva campaña que ha incluido diálogos con políticos finlandeses para fomentar la inscripción de nacimientos a niveles nacionales e internacionales. FinnChurchAid (Ayuda de las iglesias de Finlandia), la mayor ONG de Finlandia que trabaja en materias de desarrollo, se unió a Plan para recolectar firmas de petición y para trabajar con escuelas para aumentar la consciencia sobre el tema. El ministro de comercio exterior y desarrollo de Finlandia apoya la campaña y permitió que Plan Finlandia usara su nombre y fotos de su infancia para materiales de la campaña.

La oficina europea de Plan también ha estado promoviendo el tema de la inscripción de nacimientos. Invitaron a colegas de Bangladesh para hablar en una audiencia pública sobre la inscripción de nacimientos organizada por el Comité de desarrollo y el Subcomité para los derechos humanos en el Parlamento Europeo en Bruselas. Se instó al Parlamento Europeo y a la Unión Europea a continuar su apoyo en la vinculación de la inscripción de nacimientos con las iniciativas para la construcción de la nación, como el acceso a una mejor educación, atención de salud y otros derechos humanos.

“Un niño o niña que no ha sido contado,
no cuenta.”

Ex miembro del Reino Unido del Parlamento Europeo,
Glenys Kinnock

Plan también ha estado abogando en las Naciones Unidas en Ginebra y ha trabajado con otras ONG preparando una declaración conjunta sobre asuntos de derechos infantiles. Plan ayudó a redactar una declaración conjunta oral sobre el tráfico infantil como respuesta al informe del Relator especial sobre tráfico de personas, especialmente mujeres, niños y niñas durante el 2009. Esta declaración incluía la importancia de la inscripción de nacimientos como medida de protección y preventiva en el área del tráfico infantil, como también una base para la recolección de datos sobre éste y otros temas.

caso
estudio

Recaudación de fondos y obtención de apoyo para la inscripción de nacimientos en el mundo

Las oficinas de recaudación de fondos de Plan no sólo han financiado los proyectos de inscripción de nacimientos en Asia, África y América, sino que también han estado aumentando la consciencia entre los patrocinadores, donantes y el público en general de países desarrollados sobre los desafíos y la importancia que tiene la inscripción de nacimientos. Entre las actividades se encuentra el inicio de peticiones sobre la Inscripción Universal de Nacimientos y la oferta de certificados de nacimiento como una forma alternativa de hacer regalos.

Los regalos alternativos, que se pueden adquirir para apoyar directamente la campaña de inscripción de nacimientos en África, se encuentran disponibles en: Plan UK: www.plan-uk.org y Plan Canadá: www.plancanada.ca

Resultados, reflexiones y recomendaciones

Plan lanzó formalmente su campaña 'Inscripción Universal de Nacimientos' en febrero de 2005. Desde entonces, la campaña ha tenido un impacto importante en las tasas de inscripción de nacimientos a nivel mundial.

Más de 40 millones de personas en 32 países se han inscrito gracias a los esfuerzos directos de Plan y sus contrapartes: la mayoría de ellos son niños y niñas. El treinta por ciento de los países a los que se llegó han cambiado sus sistemas legales como resultado de la incidencia de nuestro trabajo, lo que da como resultado certificados de nacimiento gratuitos y la inscripción de más de 153 millones de niños y niñas, nacidos entre los años 2005 y 2009 (consulte el Apéndice 1).

Dado que los esfuerzos de Plan realmente comenzaron en el año 1998, estas cifras representan los cálculos más conservadores de nuestros logros. En los lugares donde se han cambiado las leyes para ayudar a asegurar la inscripción, el impacto positivo del trabajo de Plan continuará durante muchos años más.

Además, durante la campaña:

Plan destacó exitosamente la importancia de la inscripción de nacimientos a docenas de gobiernos y demostró cómo la inscripción beneficia al estado y a la sociedad, aparte de ser el derecho de cada niño y niña.

Plan ayudó a mejorar el conocimiento y la comprensión de la importancia de la inscripción de nacimientos a los niños, niñas, padres y a la comunidad de modo que la demanda por certificados creció significativamente y cada vez más personas se inscribían.

Plan creó innovadores esquemas piloto para maximizar la llegada a la población además de un importante impacto en las tasas de inscripción, llevando a cabo proyectos para mejorar los sistemas y aumentar la capacidad.

Plan ha permitido coaliciones de ministerios gubernamentales y organizaciones desde niveles locales hasta nacionales para trabajar juntos y mejorar la inscripción en muchos países.

En el Apéndice 2 se resumen algunos ejemplos específicos de las innovaciones y las buenas prácticas de Plan a niveles comunitarios, nacionales e internacionales.

Aunque nuestra campaña global terminó el año 2009, la participación de Plan en la inscripción de nacimientos continúa en muchos de los países donde trabajamos. Los programas de Plan han evolucionado para cumplir con los desafíos y vacíos únicos que aún no terminan.

Por ejemplo,

La estrategia de inscripción de Plan India para los años 2008 y 2010 se concentra en inscribir a aquellas personas y comunidades en circunstancias difíciles. Esto incluye tribus y castas cuyas tasas de inscripción de nacimientos son especialmente bajas (entre un 4 y un 20 por ciento).¹²⁸

A partir de nuestro éxito inicial en Sri Lanka, Plan está cambiando el enfoque para asegurar que los trabajadores apátridas de plantaciones estén inscritos y se transformen en ciudadanos involucrados y activos.

Reflexiones

Aunque Plan ha destacado las barreras y ha identificado las buenas prácticas para aumentar la inscripción de nacimientos, continuamos enfrentando nuevos cambios mundiales que afectan los derechos de los niños y niñas que son, quizá, más difíciles de abordar.

Durante los últimos años, como respuesta frente a actos de terrorismo, los países han implementado nuevos sistemas y nuevas leyes para aumentar la seguridad fronteriza. Esto ha distanciando a los grupos de personas que ya se encontraban sujetas a discriminación a causa de su condición legal, haciendo que les sea cada vez más importante, pero cada vez más difícil probar su identidad.

Se ha afirmado que esta negación de ciudadanía en realidad obstaculiza la seguridad fronteriza en vez de fortalecerla. La privación de derechos a grupos y poblaciones en particular podría fomentar disturbios y conflictos en el futuro dentro de los límites del estado. Estos sentimientos de separación y diferencia podrían pasar a las siguientes generaciones. Al asegurar que cada niño y niña sea inscrito al momento de nacer significa que puede crecer con una nacionalidad y un sentido de identidad, que es libre de participar en la sociedad y que tiene un sentido positivo de pertenencia y de ciudadanía.¹²⁹

Las restricciones en el desplazamiento, debido en parte, a la respuesta frente a la percepción de amenazas terroristas, junto con la necesidad de migrar hacia una mejor seguridad económica o debido al cambio climático, ha puesto a muchas personas en riesgo de sufrir del tráfico. A fin de mantener a salvo a quienes deciden migrar y evitar el tráfico de niños y niñas, las medidas se han centrado principalmente en aumentar la consciencia sobre los posibles peligros. Además de esto, una medida práctica podría radicar en asegurarse de que las personas tengan los documentos de identidad correctos y así poder cruzar las fronteras de manera legal sin tener que depender de intermediarios explotadores.

Se ha informado que algunos niños y niñas, por ejemplo los que viven en pobreza crónica, podrían optar por no utilizar sus certificados reales de nacimiento cuando están buscando empleo. Si se establece su edad, esto podría limitar sus opciones de trabajo, por lo que es posible que se falsifiquen los certificados de nacimiento o se cambien los detalles ilegalmente. La falsificación también es un problema real en donde no existe una estandarización de los documentos que se emiten de diferentes oficinas. Las variaciones hacen que sea más difícil identificar documentos falsos y evitar las identidades múltiples o los fraudes de identidad.

A medida que el estado tiene mejores capacidades para proporcionar servicios básicos y oportunidades para quienes viven dentro de sus fronteras, los certificados de nacimiento no sólo serán cada vez más esenciales, sino que también se tendrán que adoptar medidas para asegurar que la falsificación de estos documentos no obstaculice la importancia que deben tener. Los documentos de alta calidad y buenos sistemas ayudan a evitar esto. Por ejemplo, en el 2009, el gobierno brasileño comenzó a estandarizar los registros de nacimientos, produciendo un documento único con un código que identificaba a su usuario a fin de abordar los problemas creados por el fraude de identidad en Brasil.

Recomendaciones para medidas futuras

Los esfuerzos de Plan han demostrado que la inscripción es posible, incluso en las circunstancias más difíciles. Algunos participantes se centrarán en la inscripción por razones que no son del mejor interés de un niño o una niña en particular, pero no debemos olvidar que la inscripción al momento de nacer es un asunto de derechos de los niños y niñas. A pesar del éxito de la campaña, y los millones de nacimientos que hemos inscrito hasta la fecha, Plan insta a todos los participantes relevantes a que continúen con este trabajo fundamental de asegurar que todos los niños y niñas sean inscritos al nacer.

En particular, Plan insta a las siguientes acciones.

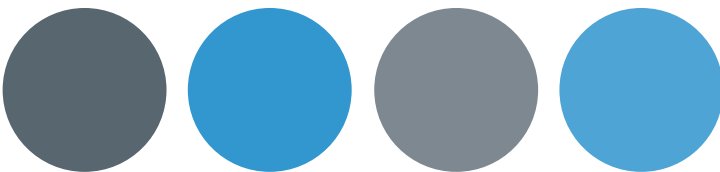
- La comunidad global de los organismos de las Naciones Unidas, las organizaciones multilaterales, bilaterales e internacionales deben incrementar los esfuerzos para conseguir la Inscripción Universal de Nacimientos incorporando la inscripción de nacimientos a su propias políticas y prácticas, y asegurar de que la inscripción se incluya en asociaciones y acuerdos con terceros.
- Los gobiernos nacionales con bajas tasas de inscripción deben aumentar sus esfuerzos en la inscripción de niños y niñas, por ejemplo, cambiando la ley o permitiendo el acceso a los funcionarios encargados de llevar los registros, o aumentando la consciencia y otorgando exención de tarifas. La inscripción de nacimientos se debe convertir en una prioridad nacional y se debe integrar a los planes de acción para el desarrollo nacional o en los documentos de estrategias para la reducción de la pobreza, en tanto, los datos de inscripción se deben integrar al sistema nacional de estadísticas. Los sistemas que se apliquen deben ser equitativos, no discriminatorios y coherentes con las realidades locales, a fin de que las tasas de inscripción aumenten rápidamente, sean sostenibles y que los datos se utilicen de manera consecuente en la planificación de servicios.
- Las organizaciones locales deben trabajar con las comunidades para involucrarlos en sus derechos a poseer un certificado de nacimiento, el propósito de la inscripción y el impacto de no inscribirse. Deben alentar a las personas a que exijan sus derechos a los garantes de los derechos y asegurarse de que se les consulte a los niños, las niñas y las comunidades acerca de si los métodos y sistemas son los adecuados a nivel local. Los niños y niñas también tienen derecho a participar en las actividades de inscripción y deben incluirse en las estrategias y planes.
- La Inscripción Universal de Nacimientos sigue siendo la aspiración de Plan. Un objetivo de 100 por ciento de inscripción de nacimientos en cada comunidad, en cada país del mundo, es algo que no se logra en sólo cinco años de campaña. Sin embargo, el trabajo de Plan sobre la inscripción de nacimientos ha demostrado cómo se puede realizar y cómo es posible ver las tasas elevándose de un 5 a un 90 por ciento en cuestión de meses con el nivel apropiado de voluntad política y de recursos. Lo que se necesita es un esfuerzo continuo, con todos los participantes trabajando juntos. Aún está la necesidad de llevar a cabo investigaciones relevantes, mejorar la política para que haya una mejor protección infantil y asegurar mejores marcos legales y sistemas de inscripción simplificados. Se necesita determinación sostenida para comprometer tiempo y recursos para fortalecer e implementar sistemas de inscripción.

- La Inscripción Universal de Nacimientos es una responsabilidad conjunta y Plan continuará proporcionando la asistencia técnica a todos aquellos que continúen trabajando en el tema y continuará apoyando a los gobiernos en sus estructuras y procesos para mejorar la inscripción de nacimientos en todos los países.
- El aumento de la atención acerca de la adopción internacional durante los últimos años, destaca la importancia de los certificados de nacimiento como una medida para proteger a los niños y niñas y como una manera de combatir el tráfico para la adopción ilegal. Dada la naturaleza clandestina de estas actividades, gran parte de la evidencia disponible sobre las conexiones entre la inscripción de nacimiento, el tráfico y la migración es anecdótica en su naturaleza. Por lo tanto, la investigación para esclarecer la conexión entre la inscripción de nacimientos y la identidad legal podría mejorar significativamente la programación y las intervenciones en el área del tráfico de niños y niñas y así ampliar los desafíos de protección infantil.
- A través del trabajo de Plan, ha quedado claro que es fundamental no pasar por alto la importancia de la inscripción para los padres, cuya prueba de identidad podría ser un requisito para inscribir a sus hijos. También son importantes los planes de registro civil más amplios y el trabajo de Plan con el Grupo de Trabajo interinstitucional de las Naciones Unidas sobre niños afectados por el VIH, y el problema del matrimonio temprano, ha destacado la importancia de los certificados y la inscripción de nacimientos y defunciones. Se necesita mucho más trabajo para comprender completamente el impacto de estos derechos infantiles.

Plan está tremendamente orgulloso del impacto que nosotros, junto a nuestras contrapartes, hemos logrado durante nuestra campaña global de 'Inscripción Universal de Nacimientos'.

Los cambios y éxitos más importantes son el cambio en el paradigma en relación a la mejoría en la legislación y el gran nivel de participación, la asociación y el compromiso de los estados, de los consejos locales y las organizaciones para el tema de la inscripción de nacimientos.

Este es un legado maravilloso para la campaña global.



Recursos

Oficinas regionales de Plan

Para obtener más información acerca de las actividades de inscripción de nacimientos de Plan en su región, comuníquese con las siguientes oficinas.

ASIA

Oficina regional de Asia

Números de teléfono principales

+66-22042630 /1/2/3/4

Número de fax +66-22042629

Dirección

Ocean Tower 2, piso 18

75/24 Sukhumvit Soi 19

Klongtoey Nua, Wattana

Bangkok 10110, Tailandia

Dirección de correo electrónico de la oficina

aro.ro@plan-international.org

[plan-international.org/
where-we-work/asia](http://plan-international.org/where-we-work/asia)

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Oficina regional de América

Números de teléfono principales

+507-3171700

Número de fax +507-3171696

Dirección

Plan ROA, Ciudad del Saber

Edificio N° 802

Código postal 0819-05571, Panamá

República de Panamá

Dirección de correo electrónico de la oficina

roa.ro@plan-international.org

[plan-international.org/
where-we-work/americas](http://plan-international.org/where-we-work/americas)

ÁFRICA

Oficina regional de Sudáfrica y África Oriental

Números de teléfono principales

+254-20-4443462 /3/4/5

Número de fax +254-20-4443474

Dirección

Grevillea Grove,

Fuera de Brookside Grove, Westlands,

Código postal 14202-00800, Nairobi,

Kenia

Dirección de correo electrónico de la oficina

resa.ro@plan-international.org

Oficina regional de África Occidental

Números de teléfono principales

+221-33-8697430

Número de fax +221-33-8255500

Dirección

N° 4023 Amitie II BP 21121

Dakar-Ponty, Senegal

Dirección postal, BP 21121

Dakar, Ponty

Senegal

Dirección de correo electrónico de la oficina

waro.ro@plan-international.org

[plan-international.org/
where-we-work/africa](http://plan-international.org/where-we-work/africa)

Apéndice 1. Impacto de Plan

Tabla 3: Plan y sus contrapartes han tenido un impacto positivo respecto de la ley de inscripción de nacimientos en los siguientes países, donde los certificados de nacimiento ahora son gratuitos.

Beneficiarios				
	País	Período	Edad	Número de niños y niñas que pueden obtener un certificado de nacimiento gratuito
1	Bangladesh	2006–09	0–18	76,474,699
2	Bolivia	2004–09	0–18	5,293,702
3	Burkina Faso	2009	0–18	7,274,759
4	El Salvador	2009	Recién nacidos	181,858
5	Honduras	2004–09	0–18	4,299,445
6	Indonesia	2006–09	Recién nacidos	17,909,453
7	Mali	2006–09	Recién nacidos	2,405,143
8	Níger	2007–09	Recién nacidos	2,149,393
9	República Dominicana	2007–09	0–16	4,219,401
10	Vietnam	2007–09	0–18	33,099,780
TOTAL				153.307.633

Fuentes

www.unicef.org/sowc09/
www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook
www.indexmundi.com/es/

Tabla 4: Desde el inicio de la campaña mundial de ‘Inscripción Universal de Nacimientos’ en 2005, Plan y sus contrapartes han facilitado la inscripción de millones de personas.

Aumento de la inscripción atribuible a Plan		
1	Bangladesh	5,900,000
2	Benin	18,500
3	Bolivia	1,036,112
4	Brasil	6,852
5	Burkina Faso	474,568
6	Camboya	12,140,000
7	Camerún	1,822
8	Colombia	3,415,428
9	Ecuador	903,970
10	Filipinas	1,863,232
11	Ghana	3,000
12	Guinea	13,673
13	Guinea-Bissau	4,080
14	Honduras	38,056
15	India	3,200,000
16	Liberia	5,000
17	Mali	12,059
18	Mozambique	34,944
19	Nepal	427,524
20	Nicaragua	38,879
21	Pakistán	1,500,000
22	Paraguay	300,000
23	Perú	5,794,000
24	República Dominicana	5,500
25	Senegal	49,775
26	Sierra Leona	110,068
27	Tanzania	1,211,598
28	Timor Oriental	90,000
29	Togo	13,131
30	Uganda	2,991
31	Vietnam	2,000,000
32	Zambia	600
TOTAL		40.615.362

Apéndice 2. Ejemplos de las buenas prácticas de Plan para conseguir la inscripción universal de nacimientos en distintos niveles

A nivel de la comunidad o sociedad civil

- Aumento de la consciencia a través de actividades de información, educación y comunicación (IEC) y campañas en los medios de comunicación de manera que los niños y niñas conozcan sus derechos.
- Escuchar a los niños, las niñas y a las comunidades, y comprender los obstáculos que enfrentan para obtener certificados.
- Uso de un compromiso sensible e innovador cuando se abordan los problemas culturales e históricos y el miedo a la inscripción.
- Ayuda para movilizar a los niños, las niñas y las comunidades para que actúen y exijan su derecho a la inscripción de nacimientos.
- Aumento de la demanda entre los padres, los líderes comunitarios y los proveedores de servicios para la inscripción y la certificación mediante el aumento de consciencia.
- Puesta a prueba de intervenciones específicas que el estado puede ampliar, como por ejemplo aquellas dirigidas a los niños y niñas a los que es difícil acercarse.
- Puesta a prueba de proyectos de inscripción civil móvil.
- Mejora de los vínculos entre la inscripción de nacimientos y los servicios sociales, tales como las vacunas y la educación básica.
- Desarrollo de maneras de proteger los registros civiles de inscripción.
- Ayuda para desarrollar capacidades a través de la capacitación de los miembros de la comunidad para recolectar los datos de inscripción.
- Capacitación de voluntarios para fomentar la consciencia y registrar los avisos de nacimientos.
- Apoyo a grupos y organizaciones locales que trabajan en el problema.
- Uso de teléfonos móviles y tecnología digital para comparar los datos de las comunidades.
- Abogar por mayores recursos del gobierno.
- Trabajo en asociación con otras personas e intercambio de aprendizaje y buenas prácticas.

A nivel de distrito

- Capacitación y desarrollo de la capacidad de distintos interesados, incluidos el gobierno local, los trabajadores de la salud, las comadronas, los funcionarios encargados de llevar los registros, los medios de comunicación, las organizaciones comunitarias, las organizaciones no gubernamentales, los organismos y los voluntarios internacionales.
- Respaldo y fortalecimiento de las organizaciones de la sociedad civil.
- Oferta de soporte técnico y logístico.
- Desarrollo de asociaciones, redes, coaliciones y alianzas.
- Facilitación de la descentralización del sistema de inscripción de nacimientos.
- Establecimiento de comités de control para supervisar las actividades de inscripción de nacimientos.

A nivel nacional

- Investigación de las barreras para la inscripción y cómo hacerlas visibles.
- Creación de consciencia e incentivos para la inscripción de nacimientos.
- Diálogo para la asignación de presupuesto para el registro civil.
- Revisión de las leyes de inscripción de nacimientos e inicio de reformas legales.
- Aseguramiento de que la inscripción de nacimientos está integrada a los planes de acción nacionales.
- Simplificación de la ley de inscripción para que sea más fácil de manejar (incluida la descentralización del proceso de inscripción).
- Aseguramiento de que las leyes sean neutrales con respecto al género e inclusivas para los grupos minoritarios.
- Establecimiento y fortalecimiento del sistema de registro civil.
- Ayuda para definir las funciones y responsabilidades de los departamentos gubernamentales.
- Ampliación de las buenas prácticas mediante el desarrollo de modelos demostrables.
- Promoción de un aumento en el análisis, la recopilación y el uso de los datos del registro civil para la planificación y la programación a nivel macro para los niños y niñas.
- Exención o reducción de las tarifas de inscripción y certificación, y extensión del período de inscripción.
- Empleo de esfuerzos adicionales para inscribir a los más marginados de la sociedad.
- Modernización y automatización de los sistemas de datos, incluidos los registros de nacimientos y la capacitación de los funcionarios encargados de llevar los registros y otras personas que participan en la inscripción.
- Apoyo a la inscripción móvil para llegar a aquellos que están más alejados (tanto geográficamente como en términos de prejuicios).
- Desarrollo significa proteger documentos de desastres naturales, daños y pérdidas.
- Creación de oportunidades para que se escuchen las voces de los niños y niñas sobre el problema de la inscripción de nacimientos y otros derechos de los niños y niñas.

A nivel regional e internacional

- Intercambio de información y difusión de lecciones aprendidas a través de la organización de conferencias y talleres.
- Abogar a nivel de la UE y la ONU sobre la importancia de las inscripciones de nacimientos.

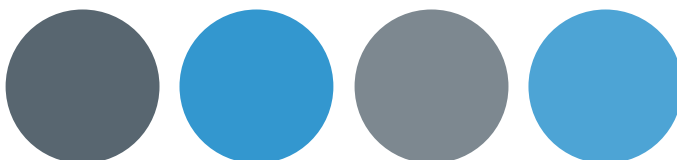
Notas y referencias

- 1 El Comité de las ONG sobre la UNICEF (el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) se creó en 1952 para promover la cooperación entre las organizaciones no gubernamentales (ONG) y la UNICEF, con el propósito de mejorar el bienestar de los niños y niñas en todas partes.
- 2 Encuesta demográfica y de salud de Tanzania 2004/2005.
- 3 Correspondencia con Plan Tanzania (Julio de 2009) sobre el trabajo con la UNICEF y el Organismo de Registro, Insolvencia y Administración Fiduciaria (RITA).
- 4 La Convención sobre los derechos del niño ha sido ratificada por todos los estados excepto por Somalia y los Estados Unidos.
- 5 Convención sobre los derechos del niño (1989) [en línea]. Disponible en www2.ohchr.org/english/law/crc.htm. Con acceso el 19 de agosto de 2009.
- 6 Vervik, A.K. (2005). To what extent does birth registration play a role in realising the CRC? [¿Cuál es la importancia de la inscripción de nacimientos en la toma de conciencia de la Convención sobre los derechos del niño?] Woking, Plan. [No ha sido publicado].
- 7 UNICEF (2007). Progress for Children [Progreso para la infancia]. A World Fit for Children Statistical Review [Revisión estadística de Un mundo apto para los niños y las niñas] [en línea]. Disponible en www.unicef.org/protection/index_birthregistration.html. Con acceso el 17 de julio de 2009.
- 8 Okonjo-Iweala, N. y Osafo-Kwaako, P. (2007). 'Comment: Improving health statistics in Africa' [Comentario: Mejoramiento de las estadísticas de salud en África]. The Lancet, Vol.370, pág.1527 a 1528, 3 de noviembre de 2007.
- 9 Plan (2005). Universal birth registration: Permanent proof of identity in a turbulent world [Inscripción universal de nacimientos: Una prueba de identidad permanente en un mundo turbulento].. Woking, Plan.
- 10 Plan (2007). Because I am a girl. A collection of essays. London, Plan. [Porque soy una niña. Una recopilación de ensayos]. Londres, Plan. Londres, Plan.
- 11 Todres, J. (2006). Todres, J. (2006) 'The importance of realizing "other rights" to prevent sex trafficking' [La importancia de tomar conciencia de "los derechos de los demás" para evitar el tráfico sexual]. Cardozo Journal of Law and Gender, 12: 885-907, 2006.
- 12 Ibid.
- 13 ILO Child Labour [El trabajo infantil de la OIT] [en línea]. Disponible en www.ilo.org/global/Themes/Child_Labour/lang--en/index.htm. Con acceso el 19 de agosto de 2009.
- 14 Concern y Plan (2005). Child labour in brick kilns in Nepal [Los niños y niñas que trabajan en hornos para ladrillos en Nepal]. Katmand, Concern.
- 15 África: Remittances set to fall in 2009 [África: Las remesas caerán en 2009] [en línea]. Disponible en <http://allafrica.com/stories/200811111001.html>. Con acceso el 11 de noviembre de 2008.
- 16 Collier, P. (2008). The bottom billion: Why the poorest countries are failing and what can be done about it [El club de la miseria: Qué falla en los países mas pobres del mundo].. Oxford University Press.
- 17 Save the Children (2005). Forgotten casualties of war [Bajas de guerra olvidadas]: Girls in armed conflict [Las niñas en los conflictos armados].. London, Save the Children.
- 18 Vandenabeele, C. y Lao, C.V. (eds.) (2007). Legal identity for inclusive development. [Identidad legal para el desarrollo inclusivo] Manila, Banco Asiático de Desarrollo.
- 19 El Comité sobre los derechos del niño (CRC, por sus siglas en inglés) es el organismo de expertos independientes que controla la Convención sobre los derechos del niño de la ONU.
- 20 Comité de la ONU sobre la Convención sobre los derechos del niño (2005). Thirty-ninth session consideration of reports submitted by states parties under article 44 of the convention. [Consideración de la trigésimo novena sesión de informes enviados por los estados participantes, según el artículo 44 de la convención]. Observaciones concluyentes: Nepal [en línea]. Disponible en www.unhcr.ch. Con acceso el 17 de julio 2009.
- 21 UNICEF (2005). Trafficking in human beings, especially women and children in Africa [Tráfico humano, especialmente mujeres y niños en África].. Florencia, Italia, UNICEF.
- 22 Plan Ghana (2004). Birth registration in Ghana: Overview, impact, challenges: Study to inform Plan Ghana's campaign on birth registration [Inscripción de nacimientos en Ghana: Resumen, impacto, desafíos. Estudio para informar la campaña sobre la inscripción de nacimientos de Plan Ghana]. Plan Ghana. [No ha sido publicado].
- 23 Plan (2009). Discussion paper on child trafficking in India [Documento de discusión sobre el tráfico de niños en la India]. Woking, Plan. [No ha sido publicado].
- 24 Red de Información Regional Integrada (IRIN, por sus siglas en inglés) (2008).. Bangladesh: Moving towards universal birth registration [Bangladesh: Avanzando hacia la inscripción universal de nacimientos] [en línea]. Disponible en <http://www.irinnews.org/report.aspx?ReportId=79258>. Con acceso el 12 de agosto de 2009.
- 25 Matrimonio infantil según la definición del Centro de Investigación Innocenti [en línea]. Disponible en www.unicef-irc.org/php/Thesaurus/Glossary_Display.php?ofs=0&GLOSS_STR=-1&THES_CHAR=C&PoPuP=No. Con acceso el 12 de agosto de 2009.
- 26 UNICEF (2005). Early Marriage a harmful traditional practice; a statistical exploration [El matrimonio a edad temprana una práctica tradicional dañina; una investigación estadística].. Nueva York, UNICEF.
- 27 Plan (2008). Reaching child protection aims through universal birth registration: The experience of Plan in Asia. [Logro de los objetivos de la protección de niños y niñas mediante la inscripción universal de nacimientos: La experiencia de Plan en Asia]. Documento de discusión preparado para la reunión preparatoria regional de Asia Oriental y el Pacífico para el III Congreso Mundial Contra la Explotación Sexual de Niños y Niñas y Adolescentes, 18 y 19 de agosto de 2008.
- 28 UNICEF insta a la inscripción de nacimientos como un derecho de los niños y niñas en Etiopía [en línea]. Disponible en <http://www.afriquejet.com/news/africa-news/unicef-urges-birth-registration-as-kids'-right-in-ethiopia-200804151885.html>. Con acceso el 15 de noviembre de 2008.
- 29 Plan (2008). The search for identity. Placing universal birth registration within the framework of child rights in India [La búsqueda de identidad: Inclusión de la inscripción universal de nacimientos dentro del marco de los derechos de los niños y las niñas en la India]. Woking, Plan. [No ha sido publicado].

- 30 En 2001, el Comité de Organizaciones Copatrocinadoras (COC) de ONUSIDA pidió la creación de una asociación de investigadores, encargados de la implementación del programa de salud, defensores y responsables de elaborar las políticas para apoyar una respuesta ampliada, rápida y coordinada para la protección de los niños y las niñas afectados por el VIH. El trabajo del Grupo de Trabajo Interinstitucional (IATT) se guía por las recomendaciones del Foro Mundial de Aliados (GPF, por sus siglas en inglés), que se creó en 2003 a fin de impulsar el cumplimiento de los compromisos mundiales para los niños y niñas afectados por el VIH. En respuesta a las recomendaciones del GPF 2006, el IATT creó siete grupos temáticos de trabajo: Registro civil, función de las comunidades en la respuesta, monitoreo y evaluación, planes de acción nacionales, educación, alimentación y nutrición, y protección social. Estos grupos de trabajo crearon evidencia clave para el cuarto Foro Mundial de Aliados realizado en octubre de 2008 en Dublín, Irlanda y convocado conjuntamente por Irish Aid y UNICEF.
- 31 de Bruin Cardoso, I. (2008). Birth and death registration in the context of HIV and AIDS in Eastern and Southern Africa: Human's first and last right [Inscripción de nacimientos y defunciones en el contexto del VIH y el SIDA en África del Este y del Sur: El primer y el último derecho]. Grupo de Trabajo Interinstitucional (IATT) sobre los niños y las niñas y Grupo de Trabajo del SIDA sobre el registro civil [en línea]. Disponible en <http://plan-international.org/birthregistration/files/ubr-in-the-context-of-hiv-and-aids-english>. Con acceso el 12 de agosto de 2009.
- 32 Goris, I., Harrington, J. and Kohn, S. (2009). 'Statelessness: what it is and why it matters' [Apatridia: Qué es y cuál es su importancia]. Revisión de la migración forzada, 32, abril de 2009.
- 33 Manly, M., y Persaud, S. (2009). 'UNHCR and responses to statelessness' [UNHCR y las respuestas a la apatridia]. Revisión de la migración forzada, 32, abril de 2009.
- 34 Comité de la ONU sobre los derechos del niño (2008). Observaciones concluyentes del Comité sobre la Convención de los derechos del niño: La República Dominicana. [en línea]. UNCRC. www2.ohchr.org/english/bodies/crc/docs/co/CRC-C-DOM-CO-2.pdf
- 35 En Tailandia, las tribus de las colinas están compuestas por muchas minorías étnicas diferentes que viven en las áreas remotas del altiplano del país. El gobierno tailandés oficialmente sólo reconoce nueve tribus, considerando a muchas otras como apátridas. Consulte: Vital Voices Global Partnership, Stateless and Vulnerable to Human Trafficking in Thailand (2007) [Vital Voices Global Partnership, apatridia y vulnerabilidad al tráfico humano en Tailandia]. Washington DC, Vital Voices Global Partnership. Asimismo, los niños y niñas de los extranjeros de Myanmar, República Democrática Popular Lao y Camboya están en riesgo de convertirse en apátridas debido a las complejas leyes relacionadas con la nacionalidad tailandesa.
- 36 Ministerio de Justicia, UNICEF y Plan de Timor Oriental (2006). Including Every Child [La inclusión de todos los niños y niñas]. Documento del país presentado para la 4ª Conferencia Regional del Asia y el Pacífico sobre la Inscripción Universal de Nacimientos, 13 al 17 de marzo de 2006.
- 37 Campaña respaldada por la ONU cuyo objetivo es aumentar las inscripciones de nacimientos y defunciones en todo el mundo [en línea]. Disponible en www.un.org/apps/news/story.asp?NewsID=24455&Cr=health&Cr1=systems. Con acceso el 29 de octubre de 2007.
- 38 *Ibíd.*
- 39 *Ibíd.*
- 40 Vandenabeele, C. y Lao, C.V. (eds.) (2007). Legal identity for inclusive development. [Identidad legal para el desarrollo inclusivo] Manila, Banco Asiático de Desarrollo.
- 41 Questionnaire response from Plan Vietnam, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Vietnam, mayo de 2009].
- 42 Questionnaire response from Plan Zambia, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Zambia, mayo de 2009].
- 43 Questionnaire response from Plan Sudan, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Sudán, mayo de 2009].
- 44 Okure, Charles (2007). Campaña de aumento de la conciencia de UBR, Uganda. Plan International [en línea]. Disponible en ssl.brookes.ac.uk/ubr/files/5/5_-_Uganda_UBR_Awareness_Raising_Campaign.pdf. Con acceso el 20 de julio de 2009.
- 45 Cada año desde el 16 de junio de 1991, cuando la Organización de Unidad Africana lo creó por primera vez, se ha celebrado el Día de los niños y niñas africanos. El día llama la atención sobre la vida de los niños y niñas africanos y es en honor de aquellos niños y niñas asesinados y el coraje de todos los que marcharon en Soweto, Sudáfrica en 1976, para protestar en contra de la calidad inferior de su educación y para exigir su derecho a la enseñanza en su propio idioma.
- 46 Cuadro N°166. B. Base de datos: Componente Identidad. Evaluación de Medio Término.
- 47 Questionnaire response from Plan Cameroon, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Camerún, mayo de 2009].
- 48 Plan India (2009). Reaching children in difficult circumstances for birth registration. [Cómo llegar a los niños y las niñas que se encuentran en circunstancias difíciles a fin de registrar su nacimiento]. Nueva Delhi, Plan India.
- 49 Questionnaire response from Plan Vietnam, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Vietnam, mayo de 2009].
- 50 Questionnaire response from Plan Sri Lanka, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Sri Lanka, mayo de 2009].
- 51 Questionnaire response from Plan Nepal, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Nepal, mayo de 2009].
- 52 Questionnaire response from Plan Mali, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Mali, mayo de 2009].
- 53 Para obtener más información del trabajo de Plan sobre la inscripción móvil consulte la página 45 del informe.
- 54 Questionnaire response from Plan Egypt, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Egipto, mayo de 2009].
- 55 Questionnaire response from Plan Mali, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Mali, mayo de 2009].
- 56 Correspondencia con Plan China, julio de 2009.
- 57 Questionnaire response from Plan China, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan China, mayo de 2009].
- 58 Correspondencia con Plan India, julio de 2009.
- 59 Questionnaire response from Plan India, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan India, mayo de 2009].
- 60 Questionnaire response from Plan Bolivia, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Bolivia, mayo de 2009].
- 61 Birth registration in Africa: An unfinished agenda [Inscripción de nacimientos en África: Una agenda inconclusa]. [No ha sido publicado]. Plan África Occidental
- 62 Questionnaire response from Plan Indonesia, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Indonesia, mayo de 2009].
- 63 Questionnaire response from Plan Ecuador, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Ecuador, mayo de 2009].
- 64 Questionnaire response from Plan Brazil, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Brasil, mayo de 2009].
- 65 Questionnaire response from Plan Colombia, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Colombia, mayo de 2009].
- 66 Questionnaire response from Plan Zambia, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Zambia, mayo de 2009].

- 67 Consejo Internacional de Enfermeras (ICN) y Confederación Internacional de Parteras (ICM) (2007). Birth registration toolkit: Identity: Every child's right. [Herramientas para la inscripción de nacimientos: La identidad, el derecho de cada niño o niña]. Ginebra, Suiza, ICN e ICM.
- 68 ActionAid (2008). Disappearing daughters. [Hijas que desaparecen]. Londres, ActionAid.
- 69 Fundación ONU (2000). India's Female Ratio Continues To Drop [La proporción de mujeres en la India sigue cayendo] [en línea]. Martes, 9 de mayo de 2000, UNWIRE. Disponible en www.unwire.org/unwire/20000509/8716_story.asp. Con acceso el 12 de agosto de 2009.
- 70 UNICEF y Plan (2008). Identity: Promoting universal birth registration in India, [La identidad: promoción de la inscripción universal de nacimientos en India] N° 3, junio de 2008. Nueva Delhi, Plan India.
- 71 Ibid.
- 72 Mass mobile registration in Cambodia [Inscripción masiva móvil en Cambodia] [en línea]. Disponible en el sitio Web externo de Plan en <http://plan-international.org/birthregistration>. Con acceso el 21 de julio de 2009.
- 73 Existen varios tipos de divisiones administrativas en Camboya. El país está dividido en 23 provincias y una municipalidad a nivel de provincia. Las provincias además están subdivididas en distritos, los cuales están divididos en comunas, los que luego se dividen en aldeas. Consulte http://en.wikipedia.org/wiki/Administrative_divisions_of_Cambodia. Con acceso el 4 de agosto de 2009.
- 74 Plan Camboya (2005). Birth registration campaign [Campaña de inscripción de nacimientos]. Phnom Penh, Plan Camboya.
- 75 Questionnaire response from Plan Bolivia, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Bolivia, mayo de 2009].
- 76 Questionnaire response from Plan Ecuador, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Ecuador, mayo de 2009].
- 77 Questionnaire response from Plan Mozambique, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Mozambique, mayo de 2009].
- 78 Questionnaire response from Plan Brazil, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Brasil, mayo de 2009].
- 79 European Parliament's continued support sought [Búsqueda de apoyo continuo del parlamento europeo] [en línea]. Disponible en el sitio Web externo de Plan <http://plan-international.org/birthregistration>. Con acceso el 21 de julio de 2009.
- 80 Bangladesh: Moving towards universal birth registration [Bangladesh: Avanzando hacia la inscripción universal de nacimientos] [en línea]. Disponible en www.unhcr.org/refworld/country,,,BGD,,487f10c11e,0.html. Con acceso el 21 de julio de 2009.
- 81 Parveen, S. (2008). 'Challenging task of birth registration' [La desafiante tarea de la inscripción de nacimientos]. The Daily Star, 30 de junio de 2008 [en línea]. Disponible en www.thedailystar.net. Con acceso el 29 de julio de 2008.
- 82 Información de Plan India. Para obtener más información, visite www.planindia.org
- 83 Questionnaire response from Plan Cameroon, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Camerún, mayo de 2009].
- 84 US Department of State (2009). Human rights report 2008. US Department of State. [Informe sobre Derechos Humanos (2008) del Departamento de Estado de los Estados Unidos]. Departamento de Estado de los Estados Unidos.
- 85 Plan Sri Lanka (2005). Un estudio de la situación de la inscripción de nacimientos de personas en Sri Lanka, entre los que se encuentran los grupos más vulnerables. Asimismo, las estimaciones de la situación actual después del tsunami. Colombo, Plan.
- 86 Questionnaire response from Plan Vietnam, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Vietnam, mayo de 2009].
- 87 Plan India (2008). Count every child as every child counts. [Cuenta a cada niño y niña, ya que cada niño y niña cuentan]. Nueva Delhi, Plan India.
- 88 Over one Million Births Registered in NWFP [Más de un millón de nacimientos inscritos en la provincia de la frontera Noroccidental (NWFP, por sus siglas en inglés)] [en línea]. Disponible en www.paktribune.com/news/index.shtml?177887. Con acceso el 12 de agosto de 2009.
- 89 Questionnaire response from Plan Tanzania, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Tanzania, mayo de 2009].
- 90 Child registration doubles in pilot Shaanxi villages [La inscripción de niños y niñas se duplica en las aldeas piloto de Shaanxi] [en línea]. Disponible en www.chinadevelopmentbrief.com. Con acceso el 21 de julio de 2009.
- 91 Ibid.
- 92 El sistema Hukou es el sistema de inscripción de grupo familiar en China.
- 93 Institute for Population and Development Studies [Instituto para Estudios de Desarrollo y Población], Xi'an Jiaotong University (2005). Una investigación exploratoria sobre la inscripción de nacimientos en China: Situaciones, determinantes y políticas de promoción. Xian, Plan China.
- 94 Child registration doubles in pilot Shaanxi villages [La inscripción de niños y niñas se duplica en las aldeas piloto de Shaanxi] [en línea]. Disponible en www.chinadevelopmentbrief.com. Con acceso el 21 de julio de 2009.
- 95 Foley, M. et al. (2007). Vacíos en la implementación de políticas en la inscripción de nacimientos en Bolivia. La Paz, Plan Bolivia.
- 96 Questionnaire response from Plan Bolivia, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Bolivia, mayo de 2009].
- 97 Questionnaire response from Plan Pakistan, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Pakistán, mayo de 2009].
- 98 Lynch, M. and Teff, M. 'Childhood statelessness'. [Apatridia infantil]. Revisión de la migración forzada, edición 32, abril de 2009.
- 99 Comité de la ONU sobre la Convención sobre los derechos del niño (2005). Thirty-ninth session consideration of reports submitted by states parties under article 44 of the convention. [Consideración de la trigésimo novena sesión de informes enviados por los estados participantes, según el artículo 44 de la convención]. Observaciones concluyentes: Nepal UNCR. www.unhcr.ch. Con acceso el 17 de julio de 2009.
- 100 White, P. (2009). 'Reducing de facto statelessness in Nepal' [Reducción de la apatridia de facto en Nepal] Revisión de la migración forzada, edición 32, abril de 2009.
- 101 Plan Brazil (2008). Pernambuco terá Campanha de Paternidade no primeiro semestre de 2009. Disponible en <http://plan.org.br/noticias/>. Con último acceso el 27 de julio de 2009.
- 102 Nicaragua Country Programme Progress Report [Informe del progreso del programa del país, Nicaragua] (CPPR) 2007.
- 103 Questionnaire response from Plan Peru, May 2009. [Respuesta del cuestionario de Plan Perú, mayo de 2009].
- 104 Pol Pot fue el líder del movimiento comunista camboyano conocido como el Khmer Rojo y Primer Ministro desde 1976 hasta 1979.
- 105 UNICEF (2007). Innocenti Insight: Birth registration and armed conflict. [Percepciones de Innocenti: Inscripción de nacimientos y el conflicto armado]. Florencia, Italia, UNICEF.

- 106 Human Rights Watch (2008). Denied status, denied education: Children of North Korean women in China. Nueva York, HRW [Human Right Watch (Vigilantes de los Derechos Humanos) Condición denegada, educación denegada: Los hijos de las mujeres norcoreanas en China]. Nueva York, HRW.
- 107 Plan Camboya (2005). Campaña de inscripción de nacimientos. Phnom Pehn, Plan Camboya.
- 108 Vandenabeele, C. and Lao, C.V. (eds.) Legal identity for inclusive development. [Identidad legal para el desarrollo inclusivo] Manila, Banco Asiático de Desarrollo.
- 109 Plan India (2009). Reaching children in difficult circumstances for birth registration. [Cómo llegar a los niños y las niñas que se encuentran en circunstancias difíciles a fin de registrar su nacimiento]. Nueva Delhi, Plan India.
- 110 Fuente: INEI (2008). Censos Nacionales 2007, XI de Población y VI de Vivienda. Agosto de 2008, Pg.124–126.
- 111 Li, S. et al (2009) Birth registration in China: Practices, problems and policies [Registro de nacimientos en China: Prácticas, problemas y políticas] [en línea]. Disponible en <http://iussp2009.princeton.edu/download.aspx?submissionId=91902>. Con acceso el 19 de agosto de 2009.
- 112 Questionnaire response from Plan Cambodia country office, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por la oficina de país del programa de Plan en Camboya, mayo de 2009].
- 113 Plan (2007). The effectiveness of Plan's child-centred community development. [La eficacia del desarrollo comunitario centrado en la niñez de Plan] Programa de Plan Revisión de 2003–2006. Plan, Woking.
- 114 Questionnaire response from Plan Pakistan, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Pakistán, mayo de 2009].
- 115 Over one Million Births Registered in NWFP [Más de un millón de nacimientos inscritos en la provincia de la frontera Noroccidental (NWFP, por sus siglas en inglés)] [en línea]. Disponible en www.paktribune.com/news/index.shtml?177887. Con acceso el 12 de agosto de 2009.
- 116 Motorcycles to help register births in Uganda [Motocicletas para ayudar a registrar los nacimientos en Uganda] [en línea]. Disponible en el sitio Web externo de Plan en plan-international.org/birthregistration. Con acceso el 21 de julio de 2009.
- 117 Plan Sri Lanka (2005). Un estudio de la situación de la inscripción de nacimientos y el registro de personas en Sri Lanka, entre los que están los grupos más vulnerables. Asimismo, las estimaciones de la situación actual después del tsunami. Plan Sri Lanka.
- 118 Plan (2008). Reaching child protection aims through universal birth registration: The experience of Plan in Asia. [Logro de los objetivos de la protección de niños y niñas mediante la inscripción universal de nacimientos: La experiencia de Plan en Asia]. Documento de discusión preparado para la reunión preparatoria regional de Asia Oriental y el Pacífico para el III Congreso Mundial Contra la Explotación Sexual de Niños y Niñas y Adolescentes, 18 y 19 de agosto de 2008.
- 119 Questionnaire response from Plan Kenya, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Kenia, mayo de 2009].
- 120 Questionnaire response from Plan Guinea Bissau, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Guinea Bissau, mayo de 2009].
- 121 Questionnaire response from Plan Vietnam, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Vietnam, mayo de 2009].
- 122 Questionnaire response from Plan Kenya, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Kenia, mayo de 2009].
- 123 Consulte el informe sobre un taller realizado en 2004 [en línea]. Disponible en http://ssl.brookes.ac.uk/ubr/files/6/106-ubr_malawi.pdf. Con acceso el 19 de agosto de 2009. Se redactó un proyecto de ley para la inscripción obligatoria. Dicho proyecto exige la inscripción obligatoria de todos los eventos vitales y ahora les otorga autoridad legal a los jefes de aldeas y comisionados de distritos para registrar los eventos vitales a nivel de aldeas y distritos. Si este proyecto se convierte en ley, anulará la Ley de inscripción de 1904, la cual solamente exige la inscripción obligatoria de los no africanos. Dicho proyecto se presentará en el parlamento en octubre de 2009. El Parlamento de niños y niñas también analizará la inscripción de nacimientos y ejercerá presión para la inscripción de nacimientos obligatoria y gratuita. El nuevo presidente asistirá a esta sesión y es una oportunidad para que Plan implemente una campaña de inscripción de nacimientos.
- 124 El engaño con la edad en el fútbol se produce cuando los jugadores no tienen certificados de nacimiento o tarjetas de identidad para establecer sus edades. Esto significa que pueden ser seleccionados para equipos juveniles o superiores de manera incorrecta.
- 125 Questionnaire response from Plan Camboya, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Camboya, mayo de 2009].
- 126 Plan India (2007). Consulta nacional de ONG sobre el fomento a las asociaciones entre la sociedad civil para alcanzar las Inscripción Universal de Nacimientos. Nueva Delhi, Plan India.
- 127 Questionnaire response from Plan Nigeria, May 2009. [Respuesta al cuestionario enviado por Plan Nigeria, mayo de 2009].
- 128 Plan India (2009). Reaching children in difficult circumstances for birth registration. [Cómo llegar a los niños y las niñas que se encuentran en circunstancias difíciles a fin de registrar su nacimiento]. Nueva Delhi, Plan India.
- 129 Argumentos recomendados en el documento de propuesta de investigación: Blitz, B.K. and Lynch, M. (2008). Statelessness and the benefits of citizenship: A comparative study [Apatridia y los beneficios de la ciudadanía: Un estudio comparativo] [en línea]. Disponible en www.udhr60.ch/report/statelessness1108.pdf. Con acceso el 12 de agosto de 2009.





出生医学证明
BIRTH CERTIFICATE



Plan
Oficinas centrales
Chobham House, Christchurch Way, Woking
Surrey GU21 6JG Reino Unido
Tel. +44 (0) 1483 755155
Fax +44 (0) 1483 756505
info@plan-international.org
plan-international.org